FRANCOIS BERENOS
...heropvoeding...

111E JAARGANG — NO.: 303 VRIJDAG 30 DECEMBER 1994

AMIGOE

Prèkè

Onderwijs-debat: niet goed wijs

Landbouwgrond komt ter beschikking van indianen:

Zapatisten beantwoorden gebaar goede wil regering

TUXTLA GUTIERREZ - Guerrilleros in de Zuidmexicaanse staat Chiapas trekken zich uit acht dorpen terug. De rebellen van het Zapatisten Nationale Bevrijdingsleger (EZLN) maakten donderdag bovendien bekend onklaar gemaakte landingsbanen en wegen te herstellen. Ze antwoorden met deze terugtrekking op het gebaar van de Mexicaanse regering om troepen terug te trekken uit twee plaatsen. Beide partijen tonen zich bereid vredesbesprekken, die in oktober werden afgebroken, te hervatten.

De spanning tussen de regering en de opstandelingen groeide vorige week sterk en bedreigde het staakt-het-vuren dat sind januari van kracht is. Leden van het EZLN bezetten verschillende dorpen en blokkeerden wegen achter de linies. De stunt veroorzaakte een crisis in de financiële wereld van Mexico. De peso moest aanzienlijk worden gedevalueerd

De regering toonde zich hierop verzoenend door aan te kondigen dat vierduizend man worden teruggetrokken en dat landbouwgrond beschikbaar wordt gesteld voor arme indianen. De armoede onder met name de indiaanse bevolkingsgroep in Chiapas leidde op Nieuwjaarsdag tot een opstand van naar schatting tweeduizend gewapende landloze boeren, die, naast politieke, vooral landhervormingen eisen.

ACHTERSTAND

De Mexicaanse regering gaat land uitgeven aan indianen in de zuidelijke deelstaat Chiapas. Met de uitgifte van ongeveer 26 duizend hectare komen de autoriteiten deels tegemoet aan de eisen van het Bevrijdingsleger van de Zapatisten, een groep opstandelingen in de arme regio.

De minister van Agrarische Hervorming, Miguel Limon, maakte het besluit woensdagavond bekend na een ontmoeting met president Ernesto Zedillo. De uitgifte heeft plaats in verband met de sociale achterstand van de meerderheid van de bevolking van Chiapas, aldus Limon.

De landbouwgrond was tot nu toe grotendeels in handen van grootgrondbezitters, maar de regering heeft inmiddels 3600 hectare gekocht, die meteen in handen komt van de arme indianen. De overige gronden, die de regering deels nog moet aankopen, gaan de komende weken over in handen van de indianen en campesinos.

Clinton voor moeilijke opdracht bij keuze:

Nieuwe CIA-chef moet ook bij Republikeinen liggen

WASHINGTON - Het Amerikaanse Witte Huis is op zoek naar een nieuwe directeur voor de inlichtingendienst CIA. Deze positie is sinds woensdag vacant. President Clinton maakte die dag het aftreden bekend van James Woolsey. Die werd het slachtoffer van de activiteiten van dubbelagent Aldrich Ames, die acht jaar lang voor Moskou spioneerde.

Clinton heeft geen eenvoudige taak; de nieuwe man moet aan de ene kant het beeld van de CIA oppoetsen en aan de andere kant de rol van de Amerikaanse inlichtingendienst in de 21ste eeuw formuleren. Daarbij dient hij terdege rekening te houden met de eisen van de nieuwe republikeinse meerderheid in het Congres. Clinton wil binnen enkele weken een opvolger benoemen voor Woolsey, die heeft aangeboden om tot eind januari op zijn post te blijven.

De directeur van de CIA heeft in feite twee petten op: Hij coördineert de twaalf overheidsdiensten die de 'inlichtingengemeenschap' vormen en hij is de hoogste functionaris van de Centrale Inlichtingendienst, die de beschikking heeft over een aantal geheim agenten en een afdeling waar men analyses maakt.

"De president heeft nu de kans iemand te kiezen die echt bereid is tot veranderingen en tot een totale herziening van het inlichtingenwerk", aldus de aftredende voorzitter van de senaatscommissie voor de Inlichtingendienst, de democraat Deconcini uit Arizona. De nieuwe directeur van de CIA moet "van meet af aan geloofwaardig zijn in kwesties van nationale veiligheid", zei de republikeinse senator Warner uit Virginia, die ondervoorzitter is van genoemde commissie.

NAMEN

Onder de degenen die het meest worden genoemd voor de opvolging van Woolsey is John Deutch, de tweede man op het ministerie van Defensie, die nauw betrokken was bij het besluit van het Witte Huis tot een militaire interventie in Haïti. Maar ook de namen van de democratische afgevaardigde voor Oklahoma Dave McCurdy, de ex-directeur van het Inlichtingenbureau van het ministerie van Buitenlandse Zaken Morton Abramowitz, de republikeinse ex-senator Warren Rudman en de adjunct-directeur van de CIA, admiraal William Studeman, doen de ronde.

■ SAN MIGUEL - Strijders van het Zapatisten-Bevrijdingsfront controleren de toegangswegen naar San Miguel in de Mexicaanse deelstaat Chiapas. San Miguel is een van de weinige plaatsen die nog in handen van de Zapatisten is; het Mexicaanse leger heeft de rest van de zuidelijke staat onder controle. De kans op een dialoog tussen Zapatisten en Mexico-stad lijkt groter te worden.
(AFP-satellietfoto)

Zapatisten bewaken San Miguel



Bobby Hall vrijgelaten door Noord Korea



■ PANMUNJOM - Wonderen bestaan nog steeds, zo was de eerste reactie van de moeder van de Amerikaanse helikopterpiloot Bobby Hall (midden). Deze werd na bijna twee weken Noordkoreaanse gevangenschap vrijgelaten en aan de Amerikanen overgedragen bij de Noordkoreaanse grensplaats Panmunjom. Ook president Bill Clinton bleek blij over de goede afloop en in het Pentagon toonde men zich eveneens verheugd. Van Amerikaanse zijde werd verzekerd dat Washington geen concessies had gedaan aan Noord-Korea. Begeleid door de commandant van de Amerikaanse strijdkachten in Zuid-Korea, generaal Gary F. Luck (links) werd Hall naar de helikopter gebracht die hem naar Seoul zou brengen. Maar eerst werd hij nog begroet door andere Amerikaanse officieren.

Materiële schade bij beving in China

PEKING - Het zuidwesten van China is vrijdagmorgen opgeschrikt door een aardbeving met de kracht van 5,7 op de schaal van Richter.

Het officiële persbureau Nieuw China meldt slechts schade aan gebouwen. De aardbeving deed zich voor in de provincie Sichuan, bijna tweeduizend kilometer ten zuidwesten van Peking. Het is de derde maal deze week dat zich in oostelijk Azië een krachtige aardbeving voordoet. Dinsdag vond een beving plaats in Indonesië en woensdag bij Japan. In het noorden van Japan kwamen toen drie mensen om en raakten er 233 gewond.

Sedert kaping zestig fundamentalisten doodgeschoten:

Volgens geheim legerrapport: 35000 doden in strijd Algerije

TUNIS - Algerijnse veiligheidstroepen hebben de afgelopen vijf dagen meer dan zestig moslimfundamentalisten doodgeschoten. Dat gebeurde tijdens zoekacties door het hele land, aldus het officiële persbureau APS. Volgens een geheim Algerijns legerrapport zijn er dit jaar al 35.000 doden gevallen in de strijd tussen leger en funadamentalisten.

Het persbureau baseert zijn berichten op een rapport van de veiligheidsdienst. De razzia's begonnen het Kerstweekeinde, maar over enig verband met de vliegtuigkaping die zaterdag in Algiers begon wordt niet gerept. De burgeroorlog in Algerije begon drie jaar geleden toen de autoriteiten de gehouden verkiezingen ongeldig verklaarden. Het Islamitische Reddingsfront FIS, dat de verkiezingen vrijwel zeker had gewonnen, ging ondergronds en begon een onverklaarde oorlog tegen het regime.

In verband met het gebrek aan veiligheidsgaranties heeft de Spaanse luchtvaartmaatschappij Iberia de vluchten naar Algerije opgeschort. Alleen de Italiaanse luchtvaartmaachappij Alitalia vliegt nog op Algiers. Air France zette haar vluchten na Kerstmis stop, nadat een Airbus van deze maatschappij was gekaapt. De kaping werd in Marseille door Franse elitetroepen stormenderhand beëindigd. De kaping kostte aan drie passagiers en alle kapers het leven.

In Algerije zijn dit jaar al 35.000 mensen gedood bij aanslagen en gevechten tussen radicale moslims en regeringstroepen. Dat is de conclusie van een geheim rapport van het Algerijnse leger, zo meldde het Franse dagblad Le Parisien donderdag. Westerse diplomaten schatten het totaal aantal doden dat sinds begin januari 1992 is gevallen op twintigduizend. Maar volgens het uitgelekte rapport is dit aantal veel hoger, omdat in de eerste tien maanden van dit jaar alleen al 35.000 mensen zijn omgekomen.

DESERTIE

Bij aanslagen door fundamentalistische moslims en bij schermutselingen tussen het leger en radicale groeperingen zijn ongeveer 25.000 burgers omgekomen. Ook sneuvelden 2733 leden van de veiligheidsdiensten en 7297 guerrillastrijders.

Daarnaast deserteerden in de eerste zes maanden van dit jaar 1782 leden van de veiligheidstroepen, van wie 1019 politieagenten. De zwaarste klap kregen de ordetroepen in september te verduren, toen in één maand tijd 504 leden werden gedood. De guerrillagroepen moesten in augustus de zwaarste klap incasseren. Toen werden in vier weken tijd 1414 strijders gedood.

Geprezen als 'getrouwste' bondgenoten van VS

Premiers België, Nederland in februari naar Clinton

DEN HAAG/WASHINGTON - De premiers van België en Nederland, Jean-Luc Dehaene en Wim Kok, brengen in februari afzonderlijke bezoeken aan de Amerikaanse president Clinton.

Het Witte Huis bevestigde donderdag dat Dehaene op 15 februari in Washington wordt verwacht en premier Kok en minister van Buitenlandse Zaken Van Mierlo op 28 februari. België en Nederland worden in een persbericht belangrijke handelspartners en trouwe bondgenoten genoemd. "De president ziet uit naar gesprekken over een brede variëteit aan veiligheidsvraagstukken en de economische onderwerpen met een van de trouwste bondgenoten van de Verenigde Staten", aldus de verklaring aangaande Nederland, dat voorts wordt geprezen als aanhanger van vrijhandel en voor de belangrijke bijdrage aan verschillende vredesoperaties zoals die in Haïti en voormalig Joegoslavië.

Over deze vredesoperaties zal Clinton ook gesprekken voeren met de Belgische eerste minister. Hij hoopt bovendien met Dehaene van gedachten te wisselen over de problemen in midden-Afrika en Somalië.

Vervanging Luchtmobiele eenheid van Nederland in Bosnië

DEN HAAG - De Nederlandse VN-militairen die momenteel in het oosten van Bosnië-Herzegowina zijn gestationeerd, keren volgende maand terug naar huis. Het Dutchbat wordt in étappes afgelost door het 13de infanteriebataljon Luchtmobiel uit Assen.

De nieuwe *Dutchbat*-militairen nemen de taken over van hun collega's uit Schaarsbergen, die de afgelopen zes maanden in het gebied hebben geopereerd. Het *Dutchbat* in oost-Bosnië bestaat uit ongeveer 750 luchtmobiele infanteristen en een ondersteunende eenheid, het zogenaamde *support command*. Het overgrote deel van het infanteriebataljcn is actief in de belegerde moslimenclave Srebrenica. Een kleiner aantal (ruim 150 Blauwhelmen) is gelegerd bij Simin Han in de zogeheten Sapna-vinger, een moslimuitstulping in Servisch gebied. Het *support command* heeft zijn thuisbasis in Lukavac, bij de stad Tuzla.

Vliegtuig met 76 inzittenden verongelukt

Tientallen doden door eigenwijze Turkse piloot

ANKARA - Eigenzinnig optreden van de piloot heeft donderdag in Turkije aan meer dan vijftig inzittenden van een passagiersvliegtuig het leven gekost. De Boeing 737-400 van Turkish Airlines stortte neer tijdens de landing op het vliegveld bij de plaats Van.

Volgens het Turkse persbureau Anadolu had de verkeerstoren de piloot opgedragen om terug te keren naar Ankara, waar het toestel vandaan kwam. Twee eerdere pogingen tot landen waren al mislukt door het slechte weer. Van de 76 inzittenden overleefden rond de twintig de ramp. De vicegouverneur van Van, Murat Ozkjan, zei dat het vliegtuig in een sneeuwstorm tegen een heuvel botste en in drie stukken brak. Hulpverleners hebben de veelal zwaar gewonde overlevenden naar nabijgelegen ziekenhuizen gebracht.

Anadolu publiceerde donderdagavond de tekst van het laatste gesprek dat de verkeersleider van het vliegveld met de piloot voerde. De laatste regels luidden als volgt: Toren: "Er is geen zicht, U kunt niet landen".

Piloot: "ik ga het nog eenmaal proberen".

Toren: "Het zicht bedraagt rond de honderd meter".

Piloot: "Ik ga het proberen".

Toren : "Ik wil U naar Ankara terugsturen of naar Diyarbakir (provinciehoofdstad in zuidoost-Turkije)".

Piloot: "Ik probeer het nog een keer, als het niet lukt vlieg ik terug naar Ankara".

Toren: "Landt niet, ik kan U niet zien, ik hoor alleen Uw motoren. Ga terug naar Ankara".

Daarna viel de verbinding weg.

KOEWEITSTAD - Een waarnemer van de Verenigde Naties (VN) is donderdagochtend gewond geraakt aan zijn benen door schoten vanaf Iraaks grondgebied.

Hij verkeert niet in levensgevaar, zo heeft een VN-officier in Koeweit bekend gemaakt. De 32-jarige Roemeense kapitein Danot Jivanov was bezig met een routine-inspectie in het gedemilitariseerde grensgebied tussen de twee landen.

Van aanvankelijke twintigduizend Haïtiaanse vluchtelingen:

VS: Ook laatste vierduizend moeten Guantanamo verlaten

WASHINGTON - De Verenigde Staten gaan de laatste Haïtiaanse vluchtelingen die nu nog op de Amerikaanse basis Guantanamo Bay op Cuba verblijven, terugsturen naar hun vaderland.

Volgens het ministerie van Buitenlandse Zaken hebben de meer dan vierduizend Haïtianen thuis niets meer te vrezen nu de militaire junta is afgezet. De vluchtelingen staken eerder dit jaar in zee uit angst voor het militaire regime dat in Port-au-Prince aan de macht was. Ze wilden naar de VS, maar de Amerikaanse kustwacht dirigeerde hen naar Guantanamo Bay. Begin okober verbleven daar meer dan twintigduizend vluchtelingen. Het merendeel van hen keerde terug nadat een Amerikaanse strijdmacht de terugkeer van de gekozen president Jean-Bertrand Aristide mogelijk had gemaakt.

De VS geeft de vluchtelingen die zich voor 5 januari vrijwillig aanmelden voor de terugtocht tweehonderd dollar mee. Ook kunnen de volwassenen dan meedraaien in de banenprojecten die de Amerikanen op Haïti opzetten.

Heropvoeding in het GOG: tucht en regelmaat

"Hier is alles volstrekt voorspelbaar"

WILLEMSTAD — Een hoge muur, een stalen deur met een roosterkijkgat. Eenmaal bellen. Daarachter: een binnenplaats met enkele bomen en drie lage gebouwen. Een leefruimte, de wasserij en aangrenzende eetkamer en het blok met cellen, 'slaapkamers' geheten. Een ongeveer vijftienjarige jongen staat de binnenplaats te vegen, de negenjarige Hensley (pseudoniem) wast het ontbijtbestek af. Hensley heeft een ronde toet, een vriendelijke glimlach, is een beetje bedeesd. Een jongetje om te knuffelen, om zo mee naar huis te nemen. "Hensley is volstrekt, volkomen stapelgestoord," zegt François Bérénos, directeur van het Gouvernements Opvoedings Gesticht.

=door Marjo Nederlof=

Bérénos erkent dat het GOG voor Hensley met zijn woedeaanvallen niet de juiste plaats is. "Maar er is geen alternatief; er is geen jeugdpsychiatrische afdeling waar hij naar toe kan." En dus zit het kind op een gesloten afdeling van het GOG, een afdeling waar ook jongeren onder de zestien jaar geplaatst worden door de rechter, in afwachting van hun rechtszaak. Ook de 14-jarige J.V., die zich gisteren kwam melden voor de aanslag op de Indiase zakenman, komt op deze afdeling terecht.

Bérénos is overigens niet bang dat de jongens elkaar iets zullen aandoen, hoe uit[illegible] achtergrond en psychische stabiliteit ook is. "Dat heb ik ook op deze afdeling, nog nooit meegemaakt. Althans niet ernstig. Wel knokpartijtjes, maar niet met alles wat hier aan potentiële wapens voor handen is: bestek, zware voorwerpen als strijkijzers en dergelijke." Wel is er soms sprake van 'opstand' tegen de leiders. "Maar mijn ervaring is, dat dat altijd aan de leiders ligt, niet aan het kind."

Alle kinderen -maar deze kinderen helemaal- zijn bijzonder gevoelig voor wat zij als onrechtvaardige en intolerante behandeling ervaren. Het oude spreekwoord 'streng, maar rechtvaardig'. Voor herhaling van hetgeen waarvoor de jongens in het GOG zijn geplaatst, is hij ook niet bang. "Er valt niets te stelen. Wie wil, mag roken, maar niemand doet het, ook niet de jongens die drugs gebruikten." Het 'moment' waaronder de jongens onder druk kwamen te staan en hun daad verrichtten is voorbij.

In het hele GOG, ook op de gesloten afdeling, worden de pupillen beoordeeld op de wijze waarop zich zij zich aanpassen aan het strakke leefritme dat wordt aangeleerd, niet op wat zij 'daarbuiten' hebben gedaan. Bérénos, om zich heen gebarend naar de paar jongens die vanmorgen wat klusjes verrichten op de binnenplaats: "We denken niet aldoor: kijk, daar loopt die jongen die iemand verkracht heeft en daar gaat die jongen die...vul maar wat in. We kijken hier niet naar 'delinquenten', want we zijn geen gevangenis, maar kijken naar jongeren die heropgevoed moeten worden."

Voor nagenoeg alle kinderen die in het GOG terechtkomen geldt dat zij uit sociaalzwakke milieus komen, waarin de kinderen geen of een steeds wisselende structuur en opvoeding is gegeven. De kinderen wisten nooit waar zij aan toe waren. "De ene dag is er eten in huis, de volgende dag niet. Soms slapen er acht mensen, de volgende dag twaalf. Op geregelde tijden opstaan en gaan slapen is er niet bij", aldus Bérénos. Door de tucht van de regelmaat knappen de kinderen vaak al behoorlijk op, al is een relatief groot deel van de kinderen psychisch gestoord. "We werken niet met medicijnen en therapieën, de 'therapie' van de onder meer concentratiestoornissen. "Er is toch een grote groep mensen die niet profiteert van de voorzieningen om goed terecht te komen, zoals de gezondheidszorg, huisvesting, onderwijs, werkgelegenheid en een inkomen dat boven het bestaansminimum ligt", constateert de GOG-directeur. "En met een steeds veeleisender maatschappij, is het dan niet verwonderlijk dat deze jongens niet meer meekomen."

De armen van het eiland komen, meer dan de armen in een land als Nederland, ook veel directer in aanraking met de rijken. "Welke arme jongen in Nederland heeft wel eens in een wagen van 100 duizend gezeten, hem van binnen gepoetst met de radio aan? Hoe vaak ziet een dienstmeisje op Curaçao niet, dat haar werkgever bijna meer geld uitgeeft aan hondenvoer, dan aan haar loon?" Het onderwerp heeft wel degelijk te maken met de begeleiding die de jongens in het GOG krijgen. "Iedereen heeft het er altijd over dat we de jongens een landbouwopleiding moeten geven. Maar zolang ik hier directeur ben, gebeurt dat niet. Het is zinloos. Zodra de jongens de maatschappij weer ingaan, zullen ze toch niet acht uur per dag bij een Portugees zware landarbeid gaan verrichten, terwijl ze op een veel aangenamere manier meer geld kunnen verdienen met auto's wassen."

stratiegebouw en de kapeldateren van de jaren vijftig en zestig. Ze zijn veelal verveloos. In de open afdelingen ouderwets grote slaapzalen zonder privacy. "Maar voor de meeste jongens is dit al een luxe vergeleken bij thuis", weet Bérénos. De cellen op de gesloten afdeling, waar de jongens elke avond naar hun 'kamer' gaan en waar ze ook als tuchtmaatregel naar toegestuurd worden, zijn halfduister en troosteloos. Er staat een bed en daarachter, achter een halfhoog muurtje, bevindt zich een poepgat en een oude wastafel. Geen persoonlijke bezittingen anders dan een tandenborstel en kam, geen plaatje aan de muren. Een stalen deur sluit de ruimte af.

Bérénos: "Het gekke is: ze kunnen er tegen. Jij en ik zouden hier psychotisch worden. De enkele jongen uit een middenklasse-milieu die hier komt, kan er niet tegen, maar de overige jongens wel. Die zijn in hun milieu al zo afgestompt geraakt, dat het niet uitmaakt of je hen in een grote slaapzaal bij elkaar neerzet, of in hun eentje in een kale, benauwde cel laat slapen."



WILLEMSTAD — François Bérénos, directeur van het Gouvernements Opvoedings Gesticht: "Veel jongens in het GOG zijn niet gedragsgestoord, maar gestóórd!"

regelmaat heeft vaak al een goede uitwerking. Het is hier -in tegenstelling tot in hun thuissituatie- volstrekt voorspelbaar. De regelmaat wordt een gedragspatroon, dat ook wanneer zij een dag naar huis gaan door hen wordt volgehouden."

Het aantal psychisch gestoorde kinderen in het GOG neemt wel toe, heeft Bérénos de indruk. In een aantal gevallen is de oorzaak genetisch bepaald: kinderen die door hun alcoholische of aan drugs verslaafde ouders zijn verwekt, en/of worden verwekt bij te jonge moeders in een slechte voedingstoestand, die ook geen zwangerschapsbegeleiding hebben gekregen en die in onhygiënische situaties leven. Daardoor ontstaan stoornissen in de zwangerschapsontwikkeling die niet geconstateerd en verbeterd werden. Het gevolg is hersenbeschadiging die leidt tot

Wel is er een werkplaats op het GOG-terrein, waar aan metaal-, en houtbewerking en aan schilderen wordt gedaan. De werkplaats ligt er nu stil bij vanwege de vakantie. Het traliewerk voor een van de werkruimtes is door de jongens zelf gemaakt. "Alles wat ze hier maken heeft een praktisch doel -zoals dit traliewerk- en ze moeten er ook nog iets van leren. Ik kreeg eens een aanbod van een ondernemer die voorstelde dat de jongens voor hem kruiwagens in elkaar zouden zetten. Dat doe ik niet. Na de tweede kruiwagen die ze gemonteerd hebben, leren ze er niets nieuws bij." Veel werk voor derden wordt dan ook niet verricht.

De gebouwen -vier open en een gesloten paviljoen, een school met drie klassen, de werkplaats, het admini-

■ WILLEMSTAD — Met een spetterend vuurwerk werd donderdagmiddag het plein Horacio Hoyer door Kodela overgedragen aan de stichting Julianaplein / Horacio Hoyer. Het plein met zijn tien palmen en vijf banken ontrekt het substation van Kodela aan het gezicht. De inrichting heeft Kodela 220.000 gulden gekost.



Vragen van Römer over criminaliteit

WILLEMSTAD — Statenlid Suzy Römer heeft naar aanleiding van de huidige omvang en aard van de lokale criminaliteit een aantal schriftelijke vragen gesteld aan minister Pedro Atacho van Justitie. Een weergave.

Hoe beoordeelt de minister het huidige geweld in onze gemeenschap?

Wat is de mening van de minister over de maatregelen die tot dusver zijn genomen. Zijn deze voldoende/welke maatregelen zijn nog meer mogelijk?

Hoe luidt de mening van de minister over een wetswijziging die tot doel heeft de politie meer bevoegdheden te geven tot het controleren van onder andere auto's op drugs en wapenbezit, zoals statenlid Don Martina (MAN) heeft voorgesteld?

Wat is de mening van de minister over het voorstel van statenlid Roland Duncan (SPA-St. Maarten) om minimale straffen te introduceren voor bepaalde delicten.

Wat vindt de minister van het voorstel van statenlid Suzy Römer (PNP) om met een wet te komen die een algemene toename van straffen en boetes toelaat met een bepaald percentage, zonder te wachten op een wijziging van het Wetboek van Strafrecht?

Gaat de minister akkoord met één of meer van de voorstellen; kan de minister de Staten informeren in welk tijdsbestek te verwachten valt dat voornoemde voorstellen omgezet worden in wetsvoorstellen?

Kan de minister een specificatie geven van de 'preventie'-projecten voor 1995, met name de projekten ten aanzien van jongeren?



■ WILLEMSTAD — P[...] Horacio Hoyer was d[...]derdag het plein met [...] grootste autoriteiten-dicht[...] van Curaçao. Bij het lint, [...] uiteindelijk doorgeknipt w[...] door Helen Hoyer, zien van links naar rechts S[...] Römer, Hubert Lo[...] (Kodela), Ivan de Windt (Sti[...]ting Julianaplein / Hora[...] Hoyer), Helen Hoyer, gede[...]teerde Arrindell, gezaghebb[...] Betrian, gedeputee[...] Pikerie, Mario Evertsz en g[...]puteerde Bentoera.

Bij de opening van Plaza Hoyer

Pikerie hunkert naar de pleinen van weleer

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Teli Pikerie vindt dat de pleinen op Curaçao hun vroegere functie terug moeten krijgen: die van ontmoetingsplaats voor jong en oud. Er moeten meer van zulke plekken komen, ook in de wijken. Dat zei ze donderdagmiddag bij de opening van Plaza Horacio Hoyer.

Criminele aanslagen laten de gemeenschap op zijn grondvesten schudden en hebben tot gevolg dat mensen het contact met elkaar verliezen. Om dat te herstellen is het goed om terug te gaan naar goede gewoonten van vroeger. Volgens Pikerie zorgden de pleinen van weleer voor rust in de gemeenschap.

"Hele families kwamen bij elkaar op het Brionplein. Op de pleintjes werden de complimentjes uitgewisseld en beleefde je je eerste liefde. Bij veel mensen roept dit een gevoel van nostalgie op. Waarom kon dit vroeger wel en nu niet meer?"

Pikerie meent dat het nog steeds kan, zij het misschien niet meer op een plek midden in Punda, maar op een plein als Plaza Horacio Hoyer of op plaatsen in woonwijken of commerciële centra.

"Nu we het tijdperk ingaan waarin de wijken centraal staan, moet de zwijgende meerderheid over de moed en de wil beschikken om dit te laten slagen. Als de zwijgende meerderheid om een gezamenlijke oplossing roept, begrijpen de misdadige elementen dat er geen plaats meer is voor hen."

Radio Z'86 in de wijken

WILLEMSTAD — H[...] radiostation Z'86 heeft vanaf volgend jaar een nie[uw] programma bij, getite[ld] Curaçao van wijk tot w[ijk]. Het uitgangspunt is om [een] betere leefklimaat onder wijkbewoners te bereik[en]. Het team dat aan het pr[o]gramma meewerkt wil [het] bewustzijn van de bewon[ers] vergroten zodat het reilen [en] zeilen in de wijk als [een] collectieve verantwoordelijkheid wordt gezien.

Het wekelijkse pro[]gramma, dat op 7 janu[ari] begint, is een *live*-uitzendi[ng] van de bezoeken die het te[am] in de diverse wijken [van] Curaçao gaat doen.

Vier verdachte tieners vrijgelaten

Veertienjarige bekent moord op Prem Khemlani

WILLEMSTAD — De 14-jarige J.V. heeft gistermiddag de moord op de zakenman Prem Khemlani bekend. De tiener werd door zijn oom aangegeven bij de politie. Later op de dag ging de politie over tot de arrestatie van nog eens twee verdachten. De vier tieners, die gisteravond waren aangehouden, zijn inmiddels in vrijheid gesteld.

Het onderzoek naar de moord op de zakenman kreeg gistermiddag een dramatische wending. Terwijl de recherche bezig was met het verhoor van de vier tieners, meldde een man zich bij het recherchebureau aan de Garipitoweg. De man, die vergezeld was door zijn neef, verklaarde dat de jongen de moord op Khemlani gepleegd had.

Naar later bleek had de jongen zijn oom 's ochtends benaderd met het verzoek om geld voor een vliegticket naar Nederland. De oom, die het niet vertrouwde, besloot de jongen aan de tand te voelen. Na enig aandringen bekende de jongen vervolgens de moord op de zakenman. De oom nam vervolgens het besluit om de jongen over te dragen aan de politie.

Op het recherchebureau legde de jongen onmiddellijk een volledige bekentenis af. Aan de hand daarvan ging de politie enkele uren later over tot de aanhouding van nog twee verdachten.

Uit het voorlopige onderzoek is gebleken dat de drie jongens het eigenlijk niet gemunt hadden op Khemlani. De winkelier had net enkele inkopen gedaan in een toko te Scharloo en liep samen met zijn vrouw en dochter naar de parkeerplaats te Waaigat. Zijn zoon slenterde enkele meters achter hen aan. De drie jongens probeerden op een gegeven moment de zoon te overvallen. De vader hoorde het geschreeuw van zijn zoon en schoot hem te hulp.

Khemlani deelde enkele rake klappen uit aan de 17-jarige N.F., die in zijn hand een revolver kaliber.38 had. Tijdens de worsteling gooide N.F. het wapen naar de 14-jarige J.V. en gaf hem de opdracht te schieten. De tiener loste vervolgens het dodelijk schot.

GESCHROKKEN

Geschrokken door hun daad vluchtten twee van de overvallers in de richting van Scharloo en één rende Punda in. De politie die vrij snel ter plaatse was dacht dat vier jongens bij de overval betrokken waren. Een signalement werd doorgegeven aan verschillende politiepatrouilles en bewakingsdiensten. Volgens het officiële politiebericht was men op zoek naar vier verdachten, waarvan drie donkerkleurig en één lichtkleurig. De lichtkleurige verdachte had een lang gestreept blauw-wit t-shirt. De anderen hadden een zogenoemd blockheadkapsel en droegen vertikaal gestreepte hemden.

Een uur later werden vier jongens, die enigszins voldeden aan het signalement, door de politie gearresteerd in Punda. Het viertal ontkende vanaf het begin iets met de moord te maken te hebben. Volgens hun verklaringen waren zij gewoon aan het wandelen in de stad toen zij omstreeks negen uur 's avonds door de politie werden aangehouden. Pas ongeveer negentien uur later bleek dat de jongens daadwerkelijk onschuldig waren en werden zij in vrijheid gesteld. Voor de televisie verklaarde één van de jongens diverse keren door rechercheurs te zijn geslagen tijdens het verhoor.

Drie kwartier na de bekentenis van schutter J.V. werd de 23-jarige E.H, aangehouden in een zaak aan de Kortijnweg. In de wagen van E.H., die tijdens de overval als chauffeur optrad, werd een revolver gevonden. Omstreeks half negen 's avonds werd de derde verdachte, de 17-jarige N.F., aangehouden in de mondi bij Marie Pompoen.

Twee mogelijke gevallen dengue in onderzoek

WILLEMSTAD —Bij de GGD zijn twee gevallen van mogelijke dengue bekend. Uit bloedonderzoek zal moeten blijken of de symptomen inderdaad die van dengue zijn.

Intussen worden de verdachte gevallen wel behandeld als ware er sprake van dengue. De omgeving van de betrokkenen is bespoten om eventuele overdracht van ziektekiemen door de sangura tegen te gaan.

De GGD heeft de plaatselijke artsen op de hoogte gebracht van dengue epidemieëen in Panama en Nicaragua. Met Panama heeft Curaçao via de KLM een rechtstreekse vliegverbinding.

De GGD wijst er op dat de sangura voor hun voortplanting water nodig hebben en dat het dus zaak is om alle voorwerpen waarin water kan blijven staan zoals emmers en drums, leeg te maken.

De symptomen van dengue zijn koorts, hoofdpijn, spierpijn en pijn achter de ogen.

Van Pelt (CHS): van zeven tot zeven bewaking

Ontwerp wachttoren Waaigat in prullemand DOW beland

WILLEMSTAD — Curaçao Hospitality Service heeft anderhalf jaar geleden het voorstel gelanceerd voor de bouw van een toren op de parkeerplaats te Waaigat. Hiermee wilde de bewakingsdienst onder meer de zichtbaarheid van het personeel vergroten. Het plan belandde echter in een overheidsla en stierf een stille dood.

"Vaak klagen parkeerders dat de bewakers in geen velden of wegen te bekennen zijn, maar dat komt doordat de parkeerplaats zo groot is", zei CHS-directeur Alex van Pelt vanmorgen. "De bewakingsdienst zorgt van zeven uur 's morgens tot zeven uur 's avonds voor de beveiliging op de parkeerplaats. Gedurende de dag zijn continu twee man aanwezig."

Om een hogere zichtbaarheid van de bewakers te verkrijgen lanceerde Van Pelt het voorstel tot de bouw van een niet te hoge toren midden op de parkeerplaats. "De bedoeling was om een twee en een halve meter hoge toren te bouwen. Een bewaker zou hierin plaats nemen en met een verrekijker de gehele parkeerplaats overzien. Indien iemand zich verdacht zou ophouden tussen de wagens dan kon hij in contact treden met een andere bewaker die in actie zou komen", aldus Van Pelt.

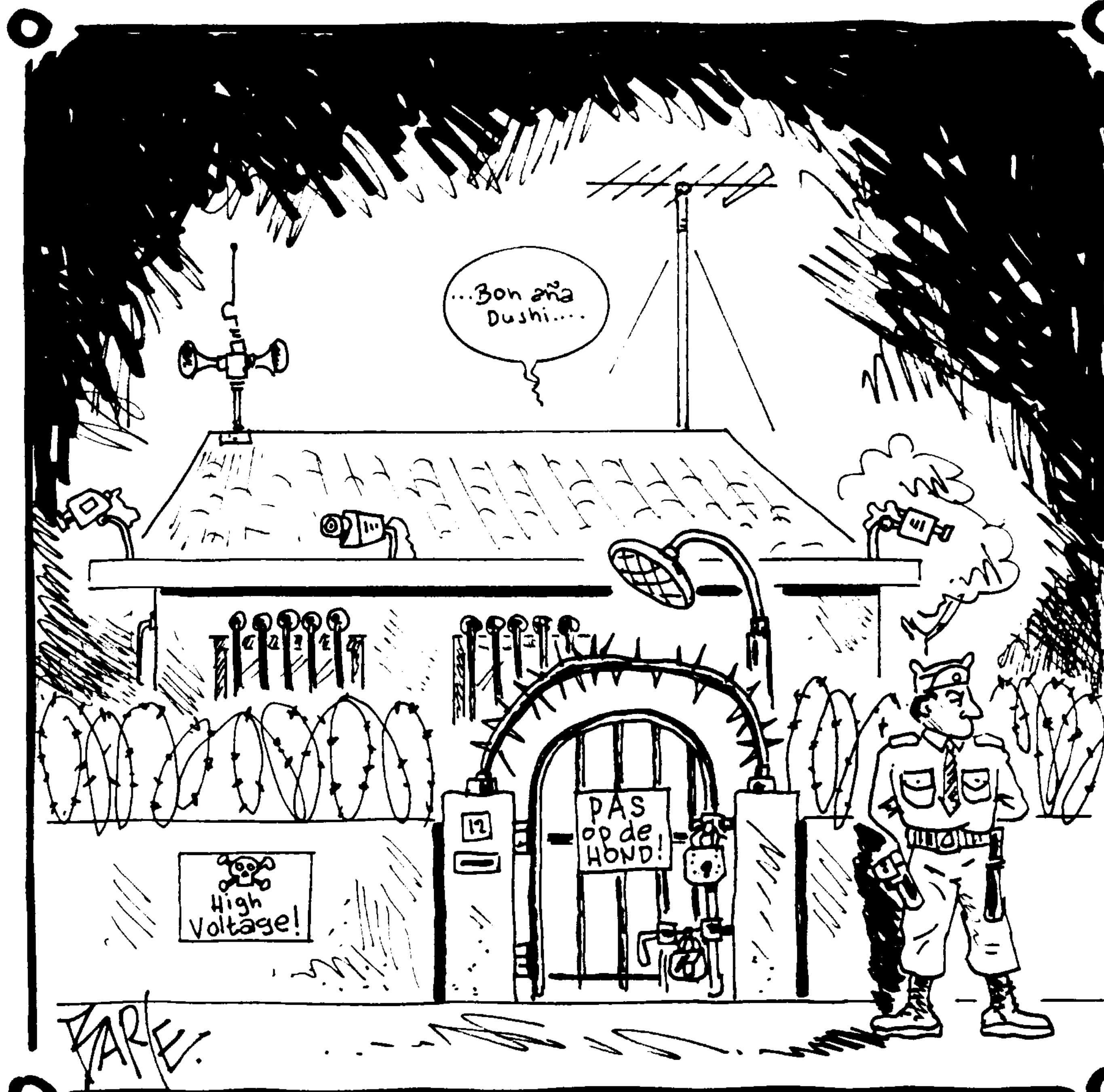
CHS gaf aan een architect de opdracht een toren te ontwerpen. Het voorstel werd ingediend bij DOW, dat direct grote bezwaren maakte. DOW wou geen vast object op de parkeerplaats, omdat er ruimte moet zijn bij grote bijeenkomsten, zoals bij voorbeeld carnaval.

CHS diende vervolgens een tweede voorstel in voor de bouw van een toren op wielen. DOW liet echter niets meer van zich horen. CHS besloot vervolgens zelf een toren aan te leggen aan de noordkant van de parkeerplaats. De fundering werd aangelegd door een aannemer en toen greep DROV in en legde CHS een verbod op. Tevens werd CHS opgedragen de fundering af te breken.

Alhoewel de toren nooit van de grond gekomen is vinden er nagenoeg geen inbraken plaats op de parkeerplaats. Van Pelt: "Wij ondervinden haast nooit problemen. Onze bewakers controleren continu of alle wagens wel afgesloten zijn. Indien dit niet het geval is wordt de wagen door ons personeel afgesloten en wordt tevens een formulier in drie talen, Nederlands, Engels en Papiaments, met veiligheidstips in de wagen geplaatst."

De moord op winkelier Khemlani heeft ook de CHS geschokt. "Alhoewel wij de zaak goed in de hand hebben zijn dit soort excessen natuurlijk nooit te voorkomen. Criminaliteit neemt over de hele wereld toe en ook Curaçao blijft niet achter. Het is meer een sociaal probleem", aldus Alex van Pelt.

Over de veiligheid in Punda is Van Pelt zeer te spreken. "De veiligheid is goed. Voor wij de bewaking op ons namen vonden er gemiddeld vier tot vijf inbraken per week plaats. Nu vindt dit slechts sporadisch plaats en dan nog bij winkels die niet beschikken over een alarmsysteem. Ook het aantal winkeldiefstallen is drastisch afgenomen alhoewel we daarover geen concrete cijfers hebben. We treden daarnaast vaak op bij ruzies tussen klanten en winkeliers, bij onderlinge ruzies tussen winkeliers en bij het uit de stad zetten van chollers. We proberen de stad schoon te houden en dat lukt aardig", aldus Van Pelt.



Vissersboot met opvarende dag vermist

WILLEMSTAD — Sinds gistermiddag wordt de vissersboot Millicent vermist. De negen en een halve meter lange boot verliet in de middaguren Boca Sami en keerde niet terug. Aan boord bevindt zich één man.

Pas vanmorgen werden de betreffende autoriteiten ingeschakeld door de familie. De Fokker Maritiem van de Koninklijke Luchtmacht ging vrijwel onmiddellijk de lucht in op zoek naar de vissersboot. Aan de hand van de weersomstandigheden is een gebied afgebakend waarin het schip zich vermoedelijk bevindt.

Citro-woordvoerder Curd Evertsz verklaarde vanmorgen dat het schip vermoedelijk naar het noorden is gedreven. Door de veranderde weersomstandigheden — de wind blaast naar het noorden toe — kan het schip zich echter op verschillende plaatsen bevinden.

Aan boord van het schip bevindt zich één man, die bezig was met een proefvaart. De boot beschikt niet over een radio.

Fricties tussen bewindslieden

Behila daagt Dijkhoff uit voor publiek debat

WILLEMSTAD — Televisie-kijkers zullen spoedig getuige kunnen zijn van een verhit debat tussen de twee onderwijskopstukken Chin Behilia en Marta Dijkhoff. Dat is te zeggen, áls bewindsvrouwe Marta Dijkhoff - die nu met vakantie is - de uitdaging van Behilia accepteert.

De twee bewindslieden bakkeleien al geruime tijd over cultuur- en onderwijszaken. De taakafbakening is voor de twee nieuwelingen op het politieke front schijnbaar niet bijster scherp, gezien de vele persoonlijke fricties tussen hun respectievelijke eiland- en landportefeuilles.

De jongste aanleiding waar weer een geschil over ontstond vormden de afspraken die Dijkhoff in Nederland over OKSNA maakte. Volgens Behilia heeft hij nooit bezwaren geuit tegen het voorstel van Nederland (KabNA) om de administratie betreffende cultuur tussen de eilandgebieden en het land te centraliseren. Daar heeft hij niet eens de kans voor gehad, 'omdat de minister hem niet benaderde'. Alles heeft hij uit de media moeten vernemen.

Wat Behilia mateloos irriteert is dat de minister na een bezoek aan de andere eilandgebieden met haar eigen mening naar Nederland afreisde, zonder hem eerst van een en ander op de hoogte te stellen. En alsof dat niet genoeg was, ging Dijkhoff daar nog bij verklaren dat alle eilanden akkoord gaan en dat alleen Curaçao dwars ligt.

Het bovengenoemde schijnt een boemerang-effect te hebben op de door Behilia gedane uitspraken over financiële hulp voor cultuurzaken uit de MJP-gelden. Behilia: "Ik heb niet gezegd dat OKSNA geen geld van Nederland nodig heeft. Wat ik wel heb gezegd is dat geen enkel zich zelf respecterend land het voortbestaan van haar erfgoed en (dat is haar cultuur) moet laten afhangen van gelden uit het buitenland. Maar mijn woorden werden op een systematische manier verdraaid."

De gedeputeerde trad aan op een moment dat aan OKSNA voor het derde achtereenvolgende jaar geen subsidie werd toegekend, vanwege een ongeordende administratie en het niet kunnen presenteren van de jaarverslagen, zoals één van de voorwaarden voor financiële steun luidt.

Betrian: 1995 jaar van aanpak

WILLEMSTAD — Gezaghebber Betrian wierp op de laatste BC-persconferentie van het jaar een terugblik op 1994. Over de perceptie dat dit jaar fundamentele vernieuwingen hebben plaats gehad, valt te twisten, zei hij. Hoogtepunt was de staatkundige verandering. Het absolute dieptepunt was wel de enorme groei van de criminaliteit.

De balans is opgemaakt en het kleine eiland Curaçao maakt ook alle fasen mee die grotere landen doormaken. Zo is de sociale instabiliteit groter geworden, al lonkt op de achtergrond een sprankeltje economische vooruitgang, aldus Betrian.

Volgens het Bestuurscollege is er dit jaar een betere communicatie tussen de media en het college tot stand gebracht. Het is echter nog maar het begin. Het BC heeft plannen om een geheel andere communicatie-vorm te gaan hanteren, deelde de gezaghebber mee.

De gezaghebber liet ook kritische geluiden horen. Het met veel enthousiasme begonnen Nieuwe Beleid is onderweg tal van moeilijkheden tegen gekomen, waarvan de belangrijkste is, het gebrek aan middelen, zo zei hij.

Benoeming SDK-directeur is bijna rond

WILLEMSTAD — Het benoeming van een directeur voor SDK zal niet lang op zich laten wachten. De gesprekken met de overgebleven kandidaat, verkeren in een eindfase. Ook de klacht die het BC bij het Openbare Ministerie heeft ingediend over onregelmatigheden in het financiële beleid bij dit sportcentrum wordt onderzocht. Niet bekend is echter wanneer dit onderzoek afgerond zal zijn.

Voor de aan te trekken directeur zullen enkele nieuwe afspraken worden gemaakt. Hij komt op de betalingsrol van het eilandgebied Curaçao, terwijl zijn taken duidelijk afgebakend zullen worden. Het Bestuurscollege wil hiermee voorkomen dat de nieuwe man een soort duizend-poot wordt. Teneinde ervan verzekerd te zijn dat gedelegeerd wordt, en om herhaling van het vorige beleid te voorkomen, wordt er een managementteam benoemd, met de directeur als team-hoofd.

Betrian: wapenimport reguleren

"Beperken democratische rechten kan niet zomaar"

WILLEMSTAD — Het hoofd van de plaatselijkse politie, gezaghebber Betrian, gaat de regulering van de wapenimport ter hand nemen. De regels voor de invoer van wapens worden in januari intensief onder de loupe genomen. De gezaghebber voerde gisteren al gesprekken met de drie legale importeurs.

Of er aan de wapenwetvergunning gesleuteld zal worden, wilde de gezaghebber zich gisteren niet uitlaten. Betrian: "Door screening komt er hopelijk meer zicht op het illegale wapencircuit."

"En dat de tijd rijp is voor een urgentieplan ter bestrijding van de criminaliteit, daar twijfelt niemand meer aan". Het grote dilemma is dat bij het ondernemen van actie, rekening moet worden gehouden met uiteenlopende meningen en zienswijzen van burgers, was de strekking van het verhaal van de gezaghebber.

Volgens gezaghebber Betrian geen gemakkelijke taak. Hij heeft goed nota genomen van de bezorgdheid van de groep verontruste burgers (vertegenwoordigers DMO en VBC) dat het politiekorps het alleen niet aan kan. Hun verzoek om de burgers — terwille van de misdaadbestrijding — een stap terug te laten doen, wordt door de overheid in overweging genomen. Maar het verzoek alleen zal niet doorslaggevend kunnen zijn bij de besluitvorming. "We moeten goed uitkijken, om in deze situatie van opgehoopte emotie geen ondoordachte beslissingen te nemen."

Gezaghebber Betrian wikte en weegde langdurig tijdens zijn uiteenzetting van gisteren over de mogelijke stappen die hij als hoofd van de politie zal moeten gaan nemen na de moord op een Hindoestaanse winkelier. Naar aanleiding van de vraag van de media wat er precies werd bedoeld met 'een stap terug doen' werd uitvoerig van gedachten gewisseld. Als dat zou betekenen het inleveren van verworven democratische rechten dan wordt het een taaie zaak, werd duidelijk.

Het beperken van de democratische rechten kan niet zonder slag of stoot, of zonder wetswijziging. Ook het houden van een referendum zal niet de oplossing zijn, zoals menigeen denkt. Niet alle vraagstukken zullen en mogen in referendumvorm aan het volk voorgelegd worden. De bevolking heeft bestuurders gekozen en hen het mandaat gegeven beleid te voeren, aldus Betrian.

Migratiesaldo in 1994 in evenwicht

ORANJESTAD — In 1994 vestigden zich tot en met de maand mei 40 procent minder Arubanen (geboren op Aruba) in Nederland, dan in dezelfde periode van het jaar daarvoor. Het totaal aantal Arubaanse emigranten naar Nederland zal over 1994 ook lager uitkomen dan vorig jaar. Dit schrijft Eline Ruys aan de hand van de onlangs in Nederland gepreseenterde cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS), in het Nederlandse kwartaalblad *Dialogo*, van de stichting Forsa (Steunpunt voor Antillianen en Arubanen Nederland).

In concrete getallen, zijn er tot juni van dit jaar (1994) 74 Arubanen naar Nederland vertrokken en 80 Arubanen terug gekomen. Normaal gesproken is de migratie naar Nederland in de tweede helft van het jaar groter. Zo vertrekken er veel studenten in de maanden juli en augustus naar Nederland. Over het geheel genomen is er voor 1994 waarschijnlijk sprake van een migratie-evenwicht.

Het CBS maakt overigens onderscheid tussen op Aruba en in Nederland geboren Nederlanders. Onder de in Nederland geboren Nederlanders valt ook de tweede generatie Arubanen. In 1993 was 35 procent van het totaal aantal personen dat van Aruba naar Nederland vertrok op Aruba geboren.

Andersom kwam 27 procent van de totaal naar Aruba komende Nederlanders, naar hun geboorte-eiland terug. De helft van de op de Antillen en Aruba geboren migranten, vertrokken als alleenstaande naar Nederland. Een groot deel daarvan zal bestaan hebben uit studenten.

Dat er tot juni van dit jaar meer Arubanen dan vorig jaar terug keerden vanuit Nederland zal te maken hebben met de groeiende werkgelegenheid in de toeristische sector, zo noemt het CBS.

Premier Eman ontmoet nieuw hoofd EC-delegatie

ORANJESTAD — Het op 1 december 1994 voor de Nederlandse Antillen benoemde hoofd van de Delegatie van de Europese Commissie Aruba, Arnold van Niekerk, heeft gisteren een kennismakings- en beleefdheidsbezoek afgelegd bij minister-president Henny Eman en minister van Economische Zaken Robertico Croes.

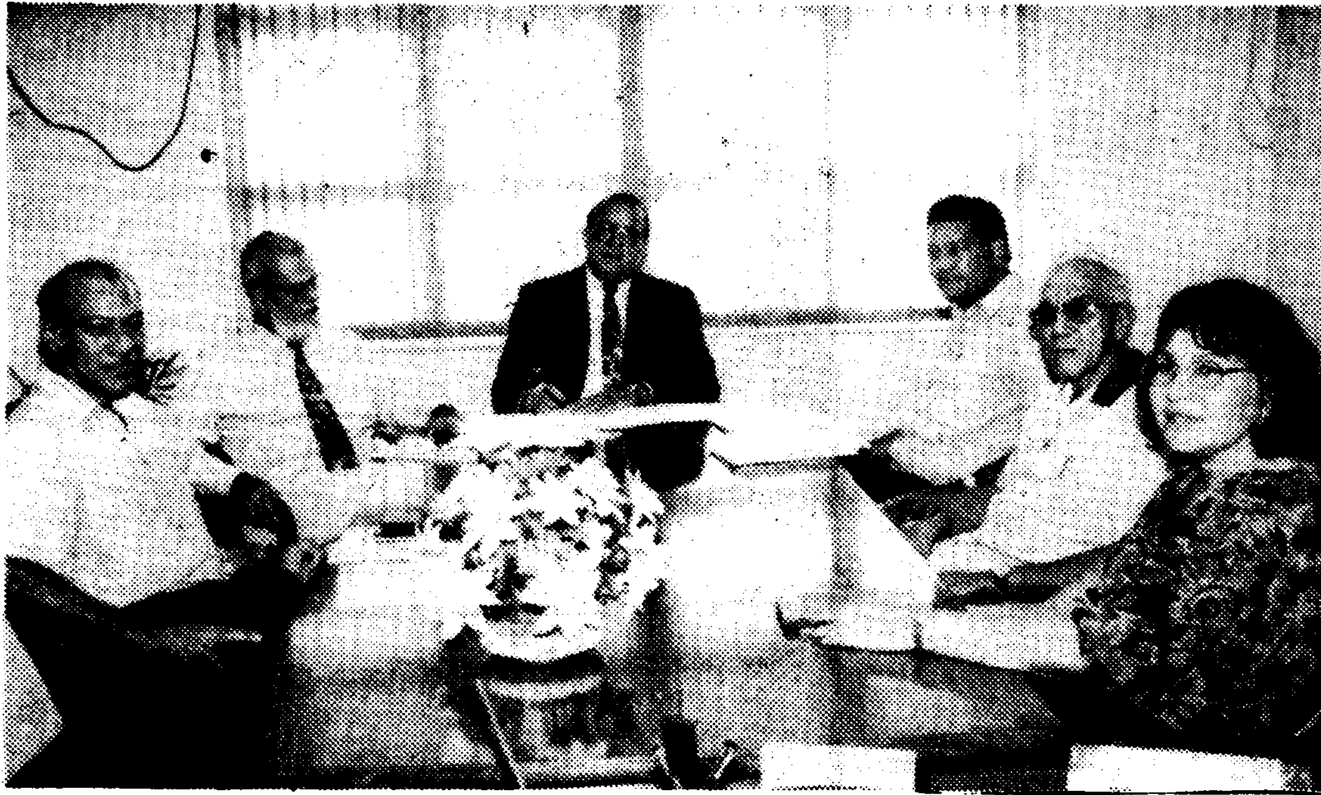
Bij deze gelegenheid waren de Arubaanse Nationale Ordonateur, H. van Trikt, en de ambtenaar belast met aangelegenheden betreffende de Europese Unie, E. Thodé, ook aanwezig. Van Niekerk overhandigde bij die gelegenheid namens de binnenkort vertrekkende president van de Europese Commissie, Jacques Delors, zijn introductiebrief.

Tijdens het onderhoud is in het algemeen gesproken over de handels- en ontwikkelingsrelaties tussen Aruba en de Europese Unie. Dit in verband met het uit 1991 daterende Associatiebesluit tussen de Europese Gemeenschap (EG) en de Landen en Gebieden Overzee (LGO).

Verder werd er gesproken over de in voorbereiding en in uitvoering zijnde projecten die met schenkingen en zachte leningen uit het ontwikkelingsfonds worden gefinancierd. Het grootste project dat nu wordt uitgevoerd is de uitbreiding van de luchthaven Reina Beatrix. De gedelegeerde bracht het bericht dat de Europese Commissie zojuist een programma voor de training van Arubaanse Managers heeft goedgekeurd.

De nieuwe gedelegeerde zal ook het kantoor van de Europese Unie in Willemstad bezoeken. Voordat van Niekerk hoofd van de delegatie van de Europese Commissie werd, heeft hij gediend in ~~Venezuela, Suriname~~, Nederland, Papua Nieuw-Guinea en Togo (Afrika).

Bijeen met College Curatoren



■ *ORANJESTAD — Vorige week vergaderde minister Eddy Croes met het college van curatoren van de Universiteit van Aruba (UA). Behalve het opleiden van economisch en juridisch kader is het de bedoeling en wens van de regering dat de universiteit nog meer een centrum wordt van waaruit nieuwe ideeën ontwikkeld worden.*

Inspecteur Zaandam terug bij politie

ORANJESTAD — Politie-inspecteur Stanley Zaandam, die in 1986 het Arubaanse korps verliet om op de luchthaven te gaan werken, gaat weer deel uitmaken van het politiekorps. In verband met het vertrek van de Nederlandse inspecteurs die in het kader van de technische bijstand het korps bijstonden, wordt dit als een versterking voor de staf van het politiekorps gezien.

Zaandam verliet om het politiekorps als inspecteur tweede klas en treedt per 1 januari 1995 weer in dienst als hoofdinspecteur belast met de Justitiële en Vreemdelingendienst. Jaren geleden was hij ook enige tijd korpschef van de politie op de Bovenwinden.

Het bestuur van de politievakbond SPA heeft geen problemen met de terugkeer van Stanley Zaandam omdat de bond voorstander is van 'eigen mensen in de korpsleiding'. Zaandam staat bij hen bekend als een serieus persoon, die zeker ertoe kan bijdragen de discipline te bevorderen. De SPA tekent echter wel bezwaar aan tegen het feit dat Zaandam een *pay-back* ontvangt sinds 1986.

Bij het gesprek dat de vakbond spoedig met minister Watty Vos hoopt te hebben zal nader uitleg hierover worden gevraagd. Volgens de SPA is Zaandam er niet op achteruit gegaan met zijn salaris na het uittreden uit het korps omdat hij voor de overheid ging werken op de luchthaven en daarna coördinator van minister Nisbet werd. Hij kreeg hiervoor een toeslag van 25 procent.

Met enorme pagara's
Bedrijfsleven sluit 1994 knallend af

ORANJESTAD — Twee miljoen klappertjes en donderbussen gaan aanstaande zaterdag af op het bruggetje voor het Sonesta Hotel als om half één 's middags de enorme *pagara* van Sonesta wordt aangestoken. Samen met die van de BTA-groep en Coopers & Lybrand, die het eerst de lucht in zullen knallen, zal het ongetwijfeld een donderend geweld worden.

De Chinese supermarkets en Pueblo Supermarket zullen rond drie uur 's middags hun *pagara's* afsteken. De supermarkt Ling and Sons steekt dit jaar echter geen vuurwerk af vanwege het recente overlijden van de oude mevrouw Ling. Het grote vuurwerk van Canal 90 is voor zes uur gepland.

Het spectakel bij Alhambra zal, zoals eerder gemeld, dit jaar wat later dan gebruikelijk plaatsvinden. Ernie 'Boem-Boem' Simmons van Zambelli Fireworks International uit de Verenigde Staten is gisteren op Aruba aangekomen, en zal op de 31ste december het vuurwerk gaan opstellen. Er is duizend pond vuurwerk, verpakt in vijftien kisten, aangekomen op Aruba en er zullen 365 knallen of pijlen afgestoken worden in negen series.

Zaterdagavond om elf uur begint dit grootse evenement. Giovanni Capriles, *property manager* van Alhambra, vertelt hierover: "Dit jaar is het groter en mooier dan ooit, want we vieren de tiende verjaardag van Alhambra." Over de geplande primeur *indoor-fireworks* liet Capriles weten dat het nog niet zeker is of dit zal doorgaan. "Eerst moet met de verzekering gepraat worden, en dan kijken we of het kan."

"Iedereen is natuurlijk van harte uitgenodigd om na het vuurwerk in het casino om twaalf uur een glas champagne te komen drinken. Er zullen toeters en hoedjes, en voor de dames een kroon zijn. Ook zijn er de 31ste *slot-tournaments* en *live* muziek in het casino. En er zijn nog enkele plaatsen open voor de speciale Oudejaarsavondviering in Roseland."

De verwachting is dat niet alleen bij Alhambra en Sonesta er flink geknald zal worden. Veel vergunningen voor verkoop van vuurwerk zijn er dit jaar afgegeven en er is meer dan 175 duizend kilo vuurwerk aangekomen op Aruba. Het ziet ernaar uit dat het voor de boze geesten die met het vuurwerk verdreven moeten worden, geen pretje zal worden in 1995.

EMMA CAMBA

DE MEESTE mensen komen naar Aruba om even adem te komen. Even ontsnappen aan hun jachtig best... Buitenlandse zakenmensen echter, komen op Aruba niet... rust. Integendeel, hun hart gaat hier juist sneller klop... Al snel snuiven ze de frisse zeelucht niet meer op, m... ruiken ze nog maar een ding en dat is: GELD!

"Het geld ligt hier op straat!", roepen ze nerveus. Ze g... in de slag met verschillende instanties, krijgen deuren o... die soms voor Arubanen zelf gesloten blijven, weten ban... te interesseren en horen al snel tot de *happy few*, die ron... geeft aan de hele zaak en geweldige fooien, want ach... straks komt het geld toch met scheppen binnen.

Dat het avontuur vaak op een teleurstelling uitdr... heeft te maken met volstrekt irreële verwachtingen, g... seerd op de naïeve gedachte dat er ook maar iemand... Aruba ook maar ergens op zit te wachten. Alsof er nog... flink gat in de markt is, alsof het geld inderdaad over... strand waait en je alleen maar je hand hoeft uit te steken... het te grijpen. De waarheid is anders, zo weten hard... kende ondernemers, die wel geslaagd zijn op Aruba.

Iedere toeristische attractie, ieder hotel, iedere win... ieder café of restaurant moet keihard vechten voor... bestaan. Voor niets gaat wel de zon iedere dag op, m... verder is het: handen uit de mouwen en hard, misschien... nog harder werken dan ergens anders. De concurrentie... groot, de toerist lui - want met vakantie - en verwend en... lokale mensen komen ook lang niet overal meer hun hui... voor uit.

Een heel leger enthousiaste - vooral Nederlandse... ondernemers en managers, passeerde de afgelopen jaren... revue. Het eiland was van hen. Ze kwamen *easy mo...* maken. Relaxed en bruinverbrand zagen ze het helem... zitten, tot de dag dat ze stilletjes vertrokken. Met h... vertrek sloten hun winkels, hun vliegtuigjes werden uit... lucht gehaald, hun helicopter verdween, de VIP-boot w... nooit te water gelaten, de kliniek ging dicht, restaura... failliet, aannemers over de kop, een pretpark sloot, ho... bleven stuurloos achter. De met veel aplomb binnen... komen Nederlandse zakenmensen verdwenen meestal ger... loos van het toneel. Een ravage achterlatend.

Met enige reserve las ik dan ook het bericht van een gr... investeerders, die alle niet-afgebouwde hotels op Ar... (waar garantie van de regering op rust) wil overnemen. ... zo ook het artikel over een Nederlandse projectontwikkel... die Seroe Colorado wil omtoveren in een luxueus vakan... park. Hebben we hier te maken met een serieus voors... Gelukkig zijn dat mijn zaken niet!

Opbrengst voor charitatieve instellin...
Hyatt-party genereert 21 mil...

ORANJESTAD — Hyatt Regency's algemeen directeur Carlos Cabrera maakte gisteren de opbrengst bekend van de *Hyatt world largest office party* die onlangs voor de vierde achtereenvolgende keer gehouden werd. De opbrengst van het feest was voldoende om aan de stichting Funari en Cas pa Hubentud cheques van 21 duizend florin te kunnen overhandigen.

In de afgelopen vier j... bracht deze actie in to... 128 duizend florin op. ... geld wordt aan liefda... instellingen geschonken.

Voor Carlos Cabrera w... het gisteren de laatste ... dat hij officieel naar bu... trad op Aruba, aangezien ... volgende week naar ... nieuwe standplaats Pu... Rico vertrekt. Cabr... bedankte de Aruba... gemeenschap voor hun me... werking aan dit gesla... Hyatt-evenement.

...ndanks het vertrek ... Cabrera gaat Hyatt vol... jaar door met het org... seren van de *office p...* waaraan door vele beke... personen uit de Aruba... gemeenschap medewer... verleend wordt.

■ *ORANJESTAD — Het nieuwe hoofd van de delegatie van de Europese Commissie Aruba, Arnold van Niekerk, maakt kennis met premier Henny Eman. Tijdens het onderhoud kwamen de handels- en ontwikkelingsrelatie tussen Aruba en de Europese Unie aan de orde, alsmede de voorbereiding en uitvoering van uit het ontwikkelingsfonds gefinancierde projecten.*







ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE:
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; za. gesloten.

TELEFOONS:
24333. Voor **spoedgevallen** na kantoortijd: 21639, 22316 en **24508. Pageboy** 127-0379.

FAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

■ **ZOEKERTJES** verschijnen op di. en vr. en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op za. Alleen zoekertjes, die op ma. en do. vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus di. en vr.) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
ma. t/m za. van 18.00-07.00 uur:
Oranjestad: dokter E.E. Laclé via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrale (115).
San Nicolas: dokter M. Cheung via Centro Medico Dr. Rudi Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrale (115).

****

BOTICA
(nachtdienst)
Popular. Tanki Leendert 158. Tel.: 32147.

****

STICHTING
WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU
Voor informatie in alle districten kan men van ma. t/m vr. tussen 11.00-12.00/15.30-16.30 uur bellen. Openingstijdenzuigelingenbureaus (volgens afspraak): Oranjestad (tel.: 23168): do. van 08.00-12.00 uur; Savaneta (tel.: 47020): do. van 08.00-12.00 uur; Noord (tel.: 73425): di. van 08.00-12.00 uur; San Nicolas (tel.: 45906): di. van 08.00-12.00 uur; Santa Cruz (tel.: 58288): di. van 08.00-11.00 uur en wo. van 08.0-12.00 uur; Dakota (tel.: 29008): wo. van 08.00-12.00 uur; Braziel (tel.: 48301): di. van 08.00-12.00 uur; Paradera (tel.: 25543): ma. van 08.00-12.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. **Bel 37687.**

****

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur - Spinozastraat 9.

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel. 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Tel. 23040/27352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van ma. tot en met vr. van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik

****

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksueel misbruik van minderjarigen)
Spinozastraat 9 (Oranjestad). Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
Tel. 22318.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, **tel.: 21720.** Voor **spoedgevallen** buiten kantooruren **tel.: 115.**

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
di.avond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie **tel.: 24953.**

****

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
geopend van ma. t/m zo. van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: **wo. en za.** om 19.00 uur.

****

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: **tel. 21215.**

Op 11 januari vonnis Centrale Bank:

'Irausquin oorzaak van alle problemen met commissarissen'

ORANJESTAD — Op 11januari wijst rechter Giltay vonnis in de zaak die door vier commissarissen van de Centrale Bank van Aruba (CBA), te weten Raymond Jong, Rudy Wever, Eric d'Arnault en Matheo Flancegien, werd aangespannen omdat hen werd gevraagd ontslag te nemen als commissarissen. Zij begonnen een kort geding tegen de regering en de minister van Financiën Armand Engelbrecht. Zij werden daarbij bijgestaan door Arie Swaen. Voor de gedaagden trad Hans Sjiem Fat op.

In eerste instantie trachtte Swaen om de zaak achter gesloten deuren te behandelen omdat vertrouwelijke gegevens van de CBA openbaar gemaakt zouden kunnen worden. Hij wilde dit voorkomen. Sjiem Fat had hiertegen geen bezwaar, maar wilde wel dat dan de president- tevens regeringscommissaris van de CBA, Joe Maduro, aanwezig zou zijn om hem bij te staan.

Na een korte schorsing deelde de rechter mee dat de zaak toch gewoon in het openbaar behandeld zou worden.

Swaen begon te vertellen dat zijn cliënten in 1991, met uitzondering van Rudy Wever, door de regering benoemd werden voor een periode van vijf jaar. De problemen bij de CBA begonnen toen directeur John Tchong, na een studie-opdracht in Groningen, met directeur Arthur Irausquin ging samenwerken. Dit gaf problemen voor het personeel dat echter niet de commissarissen hierover benaderde, maar meteen naar de regering stapte.

De verhouding tussen Irausquin en de commissarissen verslechterde. In de eerste vergadering na de benoeming van Joe Maduro tot regeringscommissaris werden de problemen uitvoerig besproken. De commissarissen bleven op het standpunt staan dat directeur Irausquin ontslagen moest worden. Tot hun verbazing kregen de commissarissen echter van minister Engelbrecht van Financiën een brief om op uiterlijk 24 november 1994 hun ontslag te nemen.

Na een gesprek met het personeel verklaarden de commissarissen dat 'Irausquin de oorzaak van alle problemen is'. Zij vroegen een gesprek met minister Engelbrecht aan, die hierop niet reageerde. Wel kregen zij uiteindelijk op 19 december een brief dat zij ontslagen waren. Op die dag werden ook twee nieuwe commissarissen benoemd. Swaen benadrukte het verschil tussen de benoeming van een regeringscommissaris, die ieder ogenblik naar de toenmalige minister van Justitie schriftelijk ... het moment dat zijn ontslag ... De regering ging hier niet op in.

zodanig opliepen dat zijn ontslag unaniem werd verzocht. De regering ging hier niet op in. Swaen zei dat naar zijn mening de nieuwe regering als een 'wervelwind' tekeer gaat door allerlei mensen naar huis te sturen, die niet met de regering sympathiseren. Regelmatig werd Irausquin verweten 'tegen Aruba te zijn' en 'teveel Nederlanders in dienst te nemen'. Advocaat Sjiem Fat antwoordde dat het bij Irausquin niet om de nationaliteit gaat maar dat hij mensen met ervaring wil hebben.

Tchong zou op een 'zijspoor' gezet zijn door hem secretariaatswerk te laten verrichten. De uitbarsting kwam toen Irausquin een organisatieschema presenteerde dat bij Tchong in het verkeerde keelgat schoot. Sjiem Fat was van mening dat wannneer alle problemen op een rijtje worden gezet, de beste oplossing is dat Tchong vertrekt en Irausquin aanblijft. De vier commissarissen waren het daarmee natuurlijk oneens; in hun ogen moet Irausquin vertrekken en moet Tchong aanblijven.

Uiteindelijk besliste de regering dat er geen vertrouwen meer was in de Raad van Commissarissen en dat deze moest opstappen in het belang van een goed functioneren van de CBA. Zij wilden en dreigden CBA-zaken in de publiciteit te brengen.

Jubilaresse bij SVB



■ *ORANJESTAD — Op 28 december was Joan Peterson-Tjon Sie-Fat 25 jaar in dienst bij de Sociale Verzekeringsbank (SVB). Zij is hoofd geweest van verschillende afdelingen. In het bijzijn van haar familie krijgt mevrouw Peterson de bekende envelop uitgereikt door minister Lili Beke. Van SVB-directeur Mario Croes kreeg zij een plakaat.*

Premier Eman wil verzoening

Verhouding coalitie en oppositie zit muurvast

ORANJESTAD — Premier Henny Eman (AVP) zoekt toenadering tot oppositieleider Nelson Oduber van de MEP, maar de MEP-voorman verklaarde dat de oppositie van zijn partij in 1995 agressiever dan ooit tevoren zal zijn. De minister-president zal begin volgend jaar Oduber uitnodigen voor een persoonlijk onderhoud over de recente gebeurtenissen in de Staten (waarbij een statenlid door twee agenten uit het parlement werd gezet en de hele MEP-fractie volgde) en over mogelijke vormen van constructieve dialoog in de toekomst.

Eman stelt nadrukkelijk dat Aruba niet alleen gerund wordt door de zittende regering; ook de oppositie in het parlement heeft medeverantwoordelijkheid. En datgene wat zich woensdagmiddag in de statenzaal voordeed 'mag nooit weer gebeuren'.

"Het is uiterst slecht voor de beeldvorming van Aruba in buitenland", zegt premier Eman, die hoopt dat Oduber zijn uitnodiging voor een gesprek zal aanvaarden. De minister-president maakt zich zorgen en vraagt zich af 'wat er eigenlijk met Oduber aan de hand is'.

De oppositieleider gaf gisteren samen met de overige acht MEP-statenleden een persconferentie, waarin hij een uitleg gaf wat er dinsdag en woensdag allemaal fout liep in de Staten. Tegelijk kondigde hij aan dat zijn fractie een hardere en agressievere oppositie zal voeren dan ooit tevoren. Dreigende taal dus en geen enkel begin van verzoening. Eén van de pijlen is gericht op het besluit van het kabinet om de Westinghouse-radar voor de luchthaven aan te schaffen. De MEP zal volgende maand om een parlementaire enquête naar de gang van zaken verzoeken.

Dezelfde MEP-politicus gaf wederom aan dat er vandaag de dag een hoeveelheid landsbesluiten ter ondertekening bij het kabinet van de gouverneur liggen, simpelweg omdat de landsverordening instelling ministeries nog niet geformaliseerd is. "Dit getuigt van onbehoorlijk bestuur", aldus Oduber. "En als gevolg daarvan heerst er een chaotische toestand binnen de muren van het Bestuurskantoor."

De premier van Aruba reageerde daar weer als volgt op: "De formalisering van de ministeriële verantwoordelijkheden stond tot nog toe niet op ons prioriteitenlijstje. Wij hebben ons eerst geconcentreerd op urgentere kwesties. Op 1 september van dit jaar trad de tweede regering-Eman aan. Prioriteit hadden het verlagen van de invoerrechten, de verhoging van de pensioenen en minimumlonen, het nationale huisvestingsplan en het weer op orde brengen van de openbare financiën.

Henny Eman werd intussen door een drietal media uitgeroepen tot Man van het Jaar. Dat gebeurde achtereenvolgens door *Corant*, Voz di Aruba (Canal 90 FM) van Albertico Arends en *Diario* van Jossy Mansur. Het laatstgenoemde dagblad riep ook minister Robertico Croes van Economische Zaken en Toerisme uit tot *Man of the Year*.

Commissaris Lucas Rasmijn:

'Goede naam korpsleden niet onterecht schaden'

ORANJESTAD — In een schriftelijke mededeling stelt korpschef van politie Lucas Rasmijn dat er 'geen sprake is van verwijtbare gedragingen' door inspecteur R.H. van Duin. Dat wordt wel gesuggereerd door een verklaring van de politiebond SPA (Sindicato di Polis Aruba) van afgelopen dinsdag. Commissaris Rasmijn verklaart voorts in gesprek met deze krant dat hij de stellingname van de bond tegen verlenging van het contract van hoofdinspecteur Rob Bos 'betreurt'.

Naar aanleiding van de verklaring van SPA maakten dagbladen melding van een onderzoek naar gedragingen van inspecteur Van Duin betreffende vermeend ontoelaatbaar politieel optreden in het Entertainment Center. "De weergegeven tekst spreekt over een 'doofpot' waarin de gewraakte gedragingen zouden zijn verdwenen", aldus een reactie van Rasmijn.

De korpschef vervolgt: "Ik wil nadrukkelijk kenbaar maken dat zowel een intern onderzoek alswel een onderzoek door de Landsrecherche heeft aangetoond, en dit is ook door de toenmalige minister van Justitie schriftelijk kenbaar gemaakt, dat er géén sprake is van verwijtbare (disciplinaire danwel strafrechtelijke) gedragingen door Van Duin."

Rasmijn meent dat insinuaties als deze het korps niet goed doen en als belasting worden aangemerkt voor een goede naam van betrokkene.

De *Amigoe* nam met commissaris Rasmijn contact op met de vraag wat hij vindt van de SPA-uitlatingen met betrekking tot het contract van Bos. Hij wil er eigenlijk niet veel over zeggen, omdat het verzoek 'lopende is'. Het klopt wel dat hij minister Watty Vos van Justitie verzocht heeft de arbeidsovereenkomst met Bos, die in juli 1995 eindigt, te verlengen.

"Wij hebben hem nodig", zegt Rasmijn. Op twee van de drie Nederlandse agenten die een paar jaar geleden in het kader van technische bijstand vanuit Nederland naar Aruba kan de korpschef geen beroep meer doen. Schepers is al vertrokken en Oudebruil zal zijn contract niet verlengen.

Bos heeft te kennen gegeven bereid te zijn drie jaar langer aan te blijven als hoofd staf korpschef. "Hij heeft het niet aan ons gevraagd. Wij hebben hem gevraagd", bevestigt Rasmijn de woorden van Bos in de krant van gisteren. "Kijk, het liefst zou ik ook een landskind willen, maar wij weten allemaal dat we bij het politiekorps op Aruba kader missen."

Evenals Bos vindt Rasmijn de argumenten van SPA-voorman Victor Simon, namelijk dat er 'cultuur- en mentaliteitsverschillen bestaan' weinig steekhoudend. "Zij gooien het altijd op dergelijk argumenten, die nauwelijks concreet aangeven wat de werkelijke bezwaren zijn." Rasmijn benadrukt dat hij op de eerste plaats 'rust en zekerheid' wil binnen het korps.

Jos van der Schoot vandaag 70 jaar

ORANJESTAD — Vandaag viert Jos van der Schoot zijn zeventigste verjaardag. Directie en personeel van de *Amigoe* feliciteren hem van harte en wensen hem nog vele goede en gezonde jaren toe. Vanmorgen werd Jos verrast met een *surprise party* in De Dissel, het café-restaurant tegenover het *Amigoe*-kantoor in de Caya Betico Croes waar Jos tenminste één keer per dag koffie drinkt en een gebakje eet.

Oud-premier Barend Biesheuvel, die momenteel met vakantie op Aruba is, Harry Koeman van Café The Plaza en oud-*Amigoe* redactrice Eef Hermers woonden met familieleden en het voltallige *Amigoe*-kantoorpersoneel het feestje bij.

Jos van der Schoot heeft een enorm actief journalistiek verleden achter de rug. En dat zet hij nog elke dag voort. Zijn carrière begon bij het schoolblad en de Tilburgse Zwemvereniging. Het duurde niet lang of hij schreef als *free-lancer* voor de Tilburgse Courant, later de Nieuwe Tilburgse Courant. Nadien verhuisde Jos naar het buitenland. Hij woonde een jaar in Suriname en een jaar op Curaçao, waarna hij zich definitief op Aruba vestigde.

In augustus 1961 werd hij benoemd tot eindredacteur van *Amigoe di Aruba*, tevens directeur van de Paulus Drukkerij Aruba, thans Uitgeverij Amigoe Aruba nv. Sinds oktober 1954 is Jos nieuwslezer van het nieuwsbulletin bij het radiostation *Voz di Aruba*. Verder trad Jos jarenlang op als vertegenwoordiger van het Algemeen Nederlands Persbureau (ANP). Hij heeft zich ook vele jaren ingezet voor de Arubaanse Persvereniging, die ter ziele ging, en later de Aruba Pressclub.

De *Amigoe's* van Jos op Aruba, Curaçao, Bonaire, Sint Maarten en in Nederland wensen hem nogmaals *masha, masha pabien y hopi aña mas di bida*!

Reactie ARMA op Kenro-uitspraken

ORANJESTAD — 'Oververzadiging van de markt veroorzaakt de problemen met juweliers en er kan niet een specifieke buitenlandse groep voor verantwoordelijk gesteld worden'. Zo schrijft Paul van Niel, voorzitter van de vereniging van kleinhandelaren, ARMA (Aruba Retail Merchants Association), in het voorwoord van haar *Info Letter*. Van Niel reageerd op de persconferentie van Kenro Jewelers en het commentaar hierop van de Indian Association of Aruba.

De vereniging van kleinhandelaren maakt zich al jaren zorgen over het stromanschap en de oververzadiging in verschillende sectoren van de kleinhandel. Het verwijt ligt bij de Arubanen die, verblind door hun eigen belangen, zichzelf lenen als stroman. Een stroman is iemand die alleen maar zijn naam leent voor het vestigen van een zaak, maar er niet werkelijk bij betrokken is. Zij lokken daarmee buitenlandse concurrentie uit.

Ook voor juweliers is er sprake van oververzadiging van de markt. Van Niel is van mening dat dit ten grondslag ligt aan de problemen van Kenro Jewelers en dat niet een specifieke buitenlandse groep hiervoor verantwoordelijk is.

In de ARMA *info letter* wordt daarom een beroep gedaan op de regering die voor de oververzadiging een oplossing moet vinden. De regering zal de vraag van de handelaren moeten overwegen om hun Sociaal Plan uit te voeren. De lasten moeten ook weer opgebracht worden. Daardoor stijgen de prijzen en wordt Aruba te duur, ook voor de toeristen.

Dragrace-data

ORANJESTAD — In 1995 zijn er nieuwe dragraces uitgezet door de Dragracing Foundation. Degenen die geïnteresseerd zijn moeten zich vóór 31 januari inschrijven. De dragrace-dagen zijn: 18 en 19 maart; 28, 29 en 30 april en mei; 29 en 30 september; 1 oktober; 24, 25 en 26 november.

Vervroegde verkiezingen onder interim-kabinet:

Bengaalse regering zwicht voor staking

DHAKA - De premier van Bangladesh, Khaleda Zia, heeft donderdag het ontslag van haar regering aangekondigd en gezegd dat er verkiezingen worden uitgeschreven. Een onafhankelijk interim-kabinet zal de verkiezingen voorbereiden.

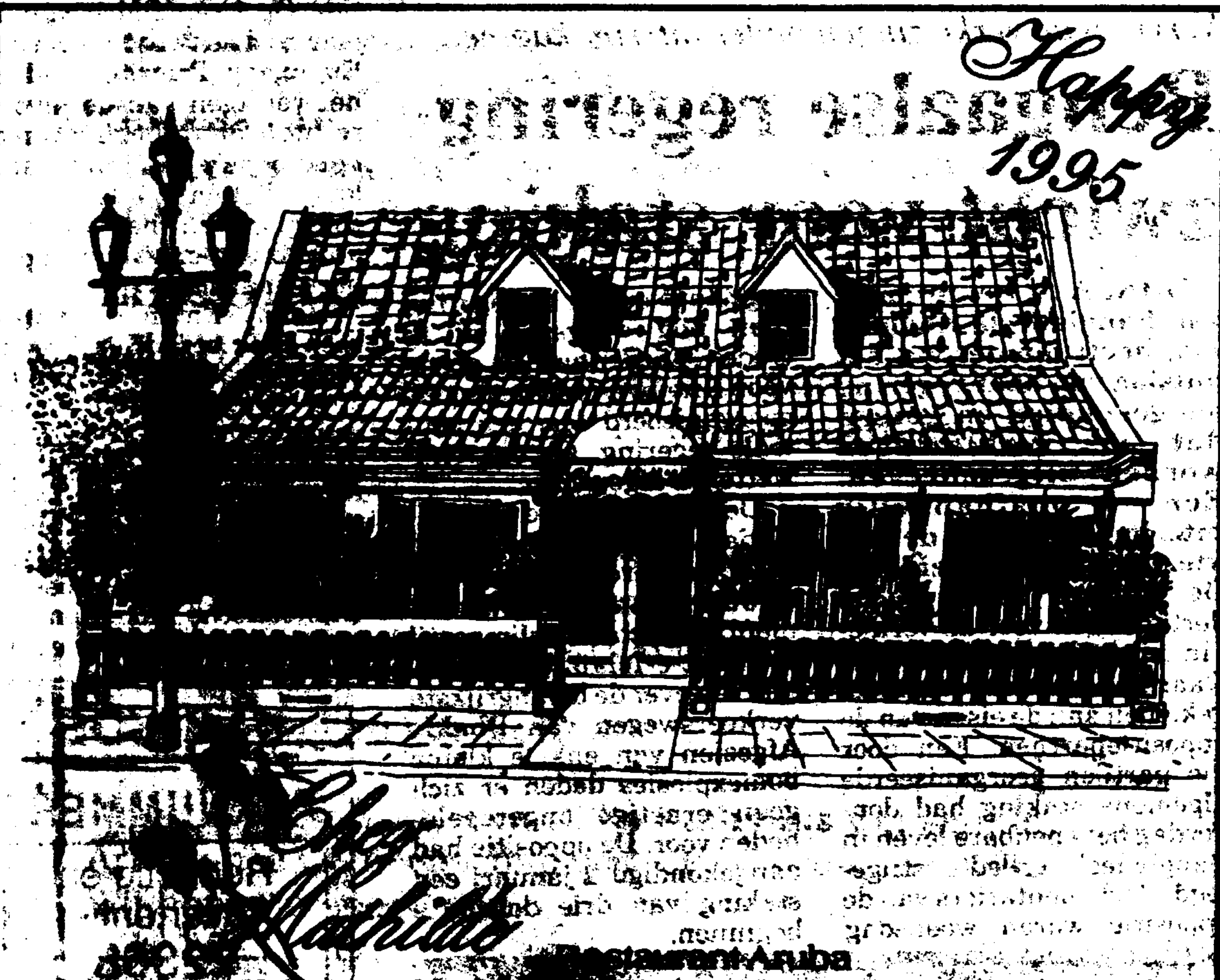
De huidige regering zal dertig dagen voor de verkiezingsdatum opstappen. Daarmee is Zia tegemoet gekomen aan de eisen van de oppositiepartijen. Een door die partijen georganiseerde algemene staking had donderdag het openbare leven in Bangladesh volledig stilgelegd. Parlementariërs van de oppositie waren woensdag opgestapt omdat de regering toen nog weigerde af te treden. Eerder had Zia de eis voor nieuwe verkiezingen, georganiseerd door een neutrale regering, als ongrondwettelijk afgewezen.

De belangrijkste oppositiepartij, de Awami-Liga, hield donderdag samen met de Jatoyapartij en de fundamentalistische moslimpartij Jama'at-e-Islami, protestmarsen over de belangrijkste verkeerswegen van Dhaka. Afgezien van enkele kleine bomexplosies deden er zich geen ernstige ongeregeldheden voor. De oppositie had aangekondigd 2 januari een staking van drie dagen te beginnen.

■ *ORANJESTAD — Mevrouw Croes Fernandes Pedra is onlangs als rechter beëdigd door gouverneur Olindo Koolman. Zij is de eerste vrouwelijke rechter van Aruba. Van links naar rechts de procureur-generaal Jan Zwinkels, minister Watty Vos, rechter Croes Fernandes Pedra en gouverneur Koolman.*

Rechter Croes beëdigd







CABEZAS - Een Cubaanse boer perst een paar liter uit een ondervoede koe waarmee hij zich kan behelpen met zijn gezin. De foto werd genomen in Cabezas in de Cubaanse provincie Pinar del Rio. Als gevolg van de moeilijke economische toestand is melk op Cuba alleen verkrijgbaar voor kinderen onder de zes jaar en verder voor mensen die wegens hun ziekte melk krijgen voorgeschreven.
(AFP-satellietfoto)

"Steeds meer jonge voetballers kiezen voor Japan"

Pieter Huistra voor miljoen naar Hiroshima

GLASGOW — De Japanse competitie oefent op steeds meer Nederlandse voetballers grote aantrekkingskracht uit. Na Gerald Vanenburg, André Paus en Hans Gillhaus speelt het komende seizoen ook Pieter Huistra in het land van de Rijzende Zon. De linksbuiten van Glasgow Rangers tekende donderdag een contract voor twee jaar bij Sanfrecce Hiroshima, de club waar Wim Jansen trainer is. Met de transfer is ruim een miljoen gulden gemoeid.

Huistra speelde 4,5 jaar in Schotland. In die periode beleefde de 27-jarige aanvaller hoogte- en dieptepunten. "Ik vind het jammer dat ik Glasgow Rangers verlaat, maar er zat niets anders op", aldus Huistra, die sinds dit seizoen per maand wordt betaald. "De club beschikt over te veel buitenlanders. Behalve ik staan de Fransman Boli, de Rus Michailitsjenko, de Deen Brian Laudrup en de Engelsen Steven en Hateley onder contract. Hoewel ik de laatste twaalf wedstrijden in de basis heb gestaan, wilde ik graag vertrekken. Glasgow is een goede club voor me geweest. We hebben veel prijzen gewonnen, ik zal met plezier aan mijn tijd in Schotland terugdenken."

De ex-speler van Veendam, FC Groningen en FC Twente heeft tijd genoeg zijn trouwe fans op Hampden Park vaarwel te zeggen. Tot 20 januari komt hij nog uit voor de Rangers, daarna verkast de voormalige international naar Japan, waar op 18 maart de competitie begint. Van zijn toekomstige club weet hij bijna niets. "Van Wim Jansen heb ik begrepen dat ze het afgelopen jaar tweede zijn geworden. Verder vertelde hij dat de club over een goede organisatie beschikt. De andere buitenlanders zijn de Tsjech Hlasek, de Noor Pedersen en een Zuidkoreaan. Het feit dat Jansen daar trainer is, heeft natuurlijk de doorslag gegeven."

Huistra bestrijdt de stelling dat alleen uitgebluste voetballers naar Japan gaan om daar aan het slot van hun carrière een zak met geld te verdienen. "Een paar jaar geleden was dat misschien zo, maar daar zijn de clubs ook gaan inzien dat je moet investeren in de toekomst. Steeds meer jongere voetballers zoals Pedersen en Leonardo uit Brazilië, allebei actief op het WK voetbal, kiezen bewust voor een Japanse club. Ik ben benieuwd. Het is een nieuw avontuur."

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; di.-en do.-morgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredor* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

* * * * * * * * * * * * * * * *

Krachtsportbond haalt ledengrens

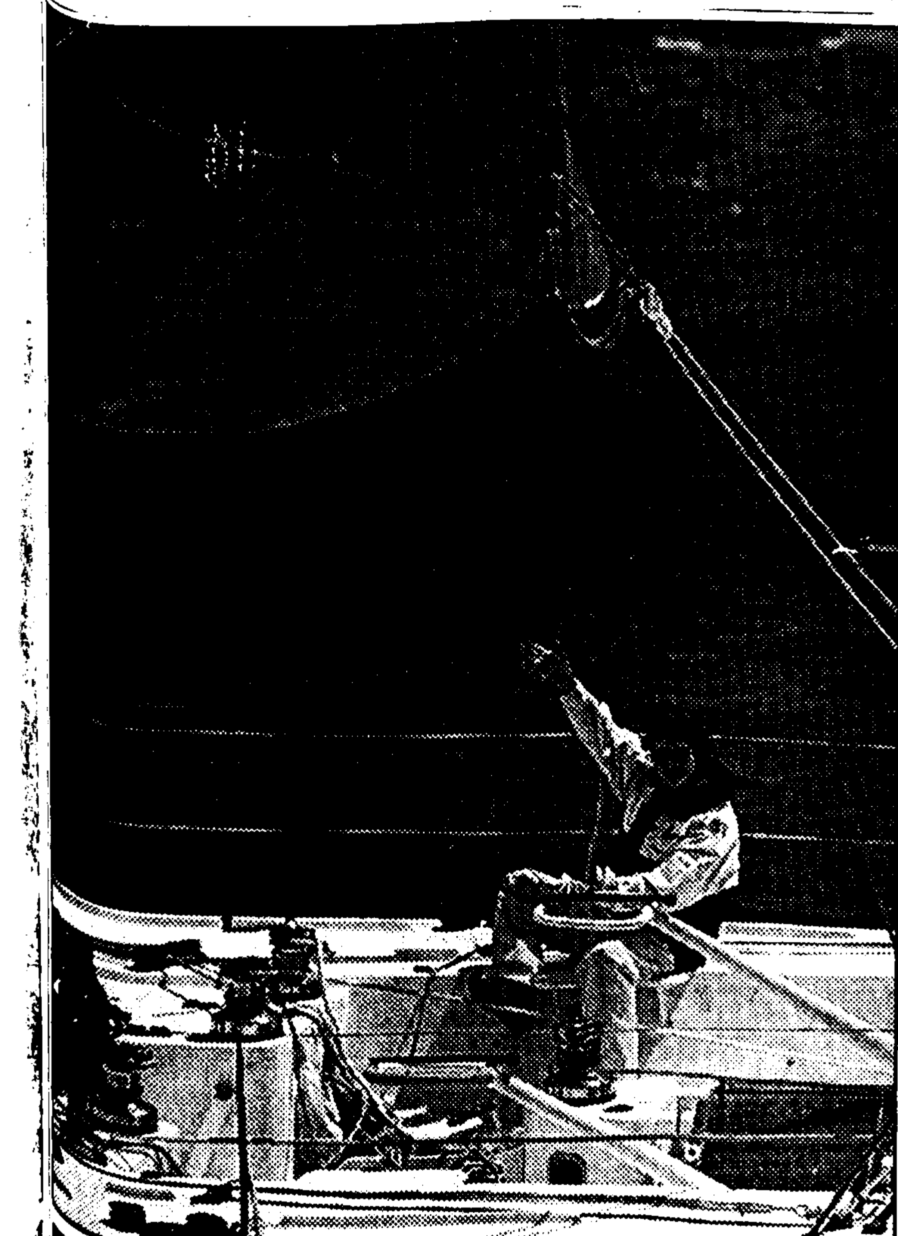
EINDHOVEN — Twee dagen voor de peildatum van 31 december heeft de Koninklijke Nederlandse Krachtsport Bond (KNKB) de grens van 2500 leden gehaald. Dat heeft de laatste telling op het bondsbureau van de organisatie uitgewezen. Twee weken geleden had de bond nog 2350 leden.

Het bereiken van de limiet houdt in dat de KNKB als zelfstandige sportbond kan voortbestaan. Volgens de richtlijnen van het ministerie van WVS en de sportkoepel NOC/NSF dienen bonden voor behoud van rechtstreekse financiële steun uiterlijk 31 december van dit jaar minimaal 2500 leden te hebben. De peildatum was aanvankelijk 31 december 1993. Na 1 januari 1995 worden bonden die minder dan 2500 leden hebben, ondergebracht in de Klebo, de organisatie van kleine bonden.

Volgens secretaris M. van de Sande van de KNKB heeft een intensieve actie voor nieuwe leden en donateurs juist op tijd gezorgd voor de noodzakelijke aanwas. "Ruim twee jaar geleden schommelden we rond de duizend leden", zei Van de Sande. "Sinds we in het najaar van 1993 met een doelgerichte campagne begonnen, is het ledental gestaag gestegen. Vooral in de regio's waar we tot op heden niet zo actief waren. Ook de publiciteit van de laatste weken heeft enorm geholpen. We hebben leden en donateurs gekregen uit alle kringen en voor zowel gewichtheffen, worstelen als powerliften."

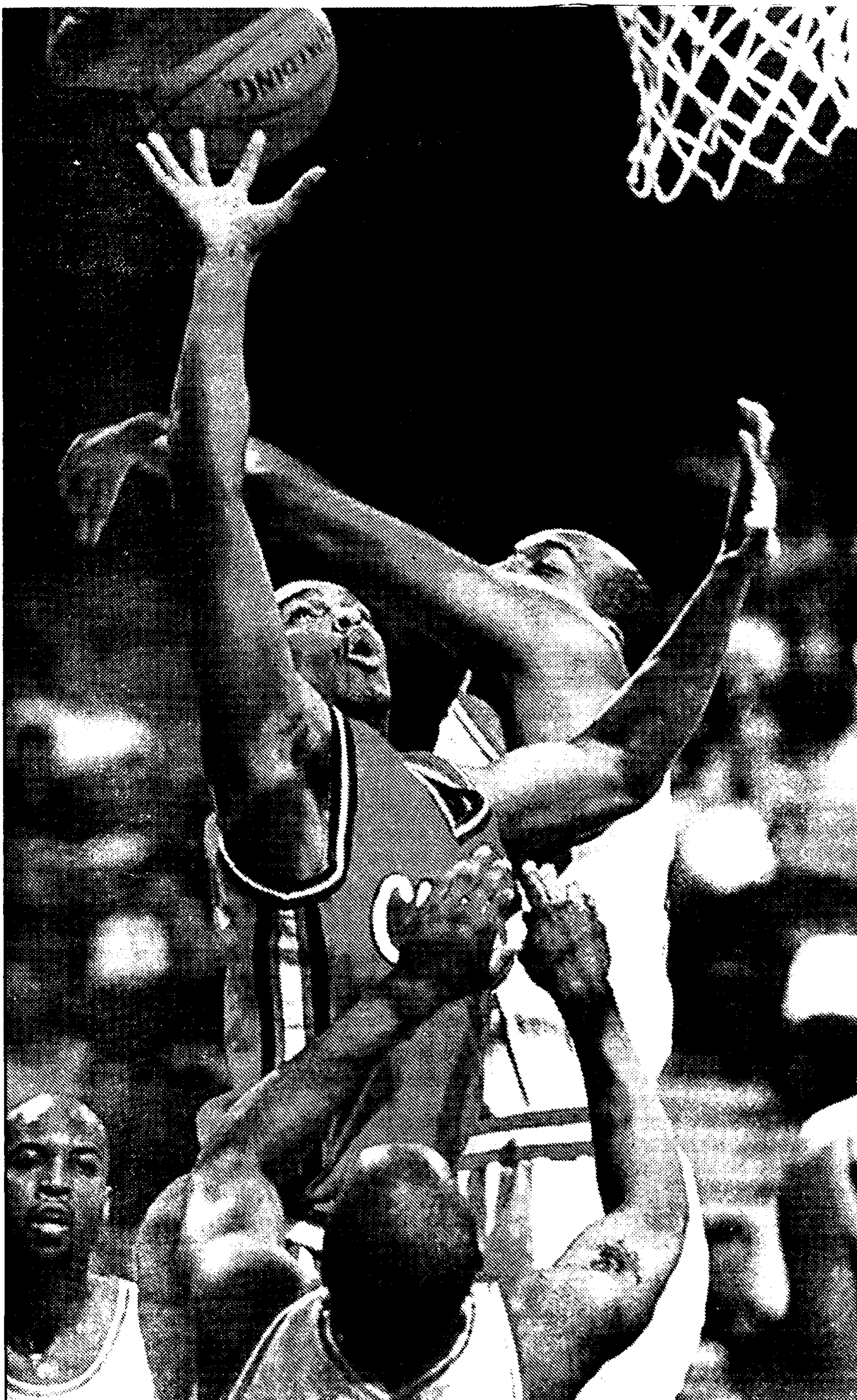
Deze week kwamen vertegenwoordigers van de KNKB en de Nederlandse Body Building Federatie (NBBF) in Breda bijeen om na te gaan of beide organisaties een samenwerkingsverbond aan kunnen gaan om voor overheidssteun in aanmerking te blijven komen. De NBBF, die ruim 700 leden telt, zocht op 18 december na een televisie-uitzending toenadering tot de krachtsporters. Tijdens het gesprek bleek dat samengaan voor beide organisaties voordelen biedt. Maar beide bonden willen eerst hun achterbannen raadplegen voor ze overgaan tot nauwere samenwerking. Eind januari komen de partijen opnieuw bijeen om de besprekingen voort te zetten.

Zeilster gelocaliseerd



SYDNEY — Een Australisch marinevliegtuig heeft gisteren de Franse zeezeilster Isabelle Autissier 1500 km. ten zuiden van Australië gelocaliseerd. Autissier, die als enige vrouw deelneemt aan de solorace om de wereld, had noodsignalen uitgezonden. Volgens de waarnemingen vanuit het vliegtuig was zij springlevend, maar was de mast van haar schip in zwaar weer afgebroken. Het vliegtuig wierp een hulppakket met onder meer een nieuwe radio naar de Française uit. Op de foto zwaait Autissier vanaf haar boot naar fotografen.

Winst voor Miami Heat



MIAMI — Terry Dehere van de Los Angeles Clippers doet een poging tot schieten ondanks verweer van Miami Heat-center John Sally gedurende de NBA-wedstrijd gisteravond. Sally krijgt de fout. Uiteindelijk wonnen de Heat met 126-83.

Coach Jan Eggens: "Goba haalt finale"

Goba ronde verder, Oranje onderuit in Basketbalweek

HAARLEM — Den Braven/Goba is in de tweede ronde van de dertiende Haarlem Basketbal Week als groepswinnaar geëindigd, hoewel de laatste wedstrijd tegen Australië met 101-105 na verlenging, werd verloren. Door dit resultaat ontmoet Goba in de kruisfinales, de nummer twee uit de andere poule, Hapoel Galil Elyon. Het Nederlands team slaagde er niet in om die halve finales te halen. Oranje ging gisteren tegen de Israëlische vertegenwoordiger met 64-67 onderuit.

De spelers van Goba mochten met zes punten verschil verliezen van Australië, dat afgelopen zomer nog als vijfde eindigde bij het Wereldkampioenschap in Toronto. De 'Aussies' namen echter maar vier WK-spelers mee naar Haarlem en verschenen dus eigenlijk met een veredelde B-ploeg. De coach van Goba, Jan Eggens, had zijn ploeg niet met een rekenopdracht het veld in gestuurd. Dat was te merken, want in de laatste seconde, bij een stand van 89-91, zorgde Michael Huger voor een verlenging.

BLUNDER

Nadat het gejuich was verstomd, begrepen het publiek, de spelersbank en coach Eggens pas dat de Amerikaan eigenlijk een enorme blunder had begaan. Want met twee punten verlies was Goba immers groepswinnaar geweest. Gelukkig voor Huger en Eggens liep alles nog goed af en speelde de koploper in de Nederlandse competitie de wedstrijd goed uit.

Eggens: "In een competitie ben je blij dat je er een verlenging uithaalt, maar dit was heel dom. Ik sprong nu ook een gat in de lucht, daarna versteende ik pas." Eggens vond dat zijn team slechter speelde dan tegen Sao Paulo. "In de verdediging verloren we teveel rebounds. Maar door opportunisme zijn we teruggekomen in de wedstrijd." Eggens weet zeker dat Goba nu de finale haalt. "In de eerste ronde verloren we van de Israëlische ploeg, dat overkomt ons geen tweede keer. Dat is honderd procent zeker."

In tegenstelling tot Goba had Oranje 'het' gisteravond niet. Het team oogde vermoeid en slaagde er niet in om de tegenstander Elyon onder druk te zetten. Oranje begon beduidend minder scherp aan de wedstrijd dan tegen de Kroatische ploeg. "Het is geen excuus, maar het was wel de vierde wedstrijd voor ons op rij. Dat is veel voor een jong team", zei bondscoach Toon van Helfteren.

Daarnaast zat de motor van de Nederlandse ploeg, Cees van Rootselaar, niet goed in de wedstrijd. Na vijf minuten scoorde de guard pas zijn eerste driepunter, daarvoor ging alles mis. Ondanks dat, had Nederland in de gehele eerste helft een minieme voorsprong op de Israëlische ploeg, die absoluut niet kon imponeren. Over en weer er werden kansen gemist.

Bij rust was het 40-37 in het voordeel van Oranje. "In de eerste twintig minuten hadden we veertien tot zestien punten voor moeten komen. Daar lieten we het liggen", reageerde Van Helfteren. "Verdedigend stak het team goed in elkaar, maar aanvallend gingen we de boot in. Erwin Hageman, die met twintig punten tot 'man of the match' werd uitgeroepen, werd goed onder het bord gebruikt, maar er waren te weinig goede schoten van buitenaf. Daardoor konden we niet wegkomen van Elyon."

Oranje probeerde in de tweede helft buiten de cirkel te verdedigen, maar in de laatste tien minuten van de wedstrijd was het vooral Darren Daye, die de punten voor Elyon maakte. De ex-NBA prof, die eerder uitkwam voor Washington en Boston, besliste de wedstrijd door zeventien seconden voor het einde van de wedstrijd een persoonlijke fout uit te lokken. Jeroen van Veen trapte met open ogen in de val, waardoor Daye twee vrije worpen mocht nemen.

De 2800 toeschouwers probeerden Daye op de vrije worp lijn luidkeels schreeuwend van de wijs te brengen, maar dat mocht niet baten. Daye scoorde twee keer, waardoor Elyon twee punten voor kwam: 63-65. Uiteindelijk bepaalde Daye te eindstand op 64-67, omdat de laatste driepunterpoging van Van Rootselaar vanaf de ring weer terug het veld in sprong.

"Deze wedstrijd was bijna een kopie van de wedstrijd tegen Zagreb. De routine in de slotfase heeft de doorslag gegeven. Ik zeg het nog een keer: Ik werk met de jongens die ik heb. Als Lieverst, Goedee, Van Poelgeest, Te Velde, Derks en De Bruin er weer bij zijn, dan hebben we meer mogelijkheden. Nee, ik ga geen routiniers terug halen, zoals Marco de Waard."

Uitslagen:

Groep X: Den Braven/Goba - Australië 101-105 n.v (51-53/ 91-91).

Eindstand:

1. Goba	2-2
2. Sao Paulo	2-2
3. Australië	2-2

Coach Ma Junren gewond bij ongeval

PEKING — De Chinese atletiekcoach Ma Junren is gisteren gewond geraakt bij een auto-ongeluk. De trainer van het sterke en succesvolle Chinese loopleger was na de begrafenis van zijn vader op weg naar zijn sportcomplex in Dalian, toen zijn Mercedes een slagboom ramde.

Ma en zijn vrouw werden overgebracht naar een ziekenhuis in Wafangdian. Een woordvoerder liet weten dat de kampioenenmaker, die door zijn eigenzinnige optreden in eigen land zeer omstreden is, niet in levensgevaar verkeert. Volgens de *Beijing Evening News* liep Ma voornamelijk snijwonden aan het hoofd op. Zijn vrouw zou er volgens de krant ernstiger aan toe zijn. De woordvoerder van het ziekenhuis weigerde nadere details te verstrekken.

Roda verliest shirtsponsors

KERKRADE — Voetbalclub Roda JC heeft in één klap twee shirtsponsors verloren. De bedrijven American Legends BV en Winters Advocaten hebben besloten per 1 januari 1995 de sponsoring te beëindigen. Roda JC maakt een sportief topseizoen door. De ploeg van trainer Huub Stevens staat momenteel op de tweede plaats in de eredivisie.

American Legends BV kon niet langer voldoen aan de betalingsverplichtingen. Omdat het contract van Winters Advocaten was gekoppeld aan de overeenkomst met American Legends, is die geldschieter ook gestopt. Het advocatenkantoor laat nadrukkelijk weten dat deze beslissing niets te maken heeft met de recente commotie rond mr Winters. Die zou betrokken zijn bij het witwassen van zwart geld.

Speculaties rond vertrek Romario

BARCELONA — In Spanje wachten de supporters van Barcelona met spanning het vertrek van Romario af. Dat de Braziliaanse topscorer de landskampioen verlaat, staat volgens insiders vast. Het dagblad Sport meldde donderdag dat de spits kan kiezen uit aanbiedingen van Flamengo uit Brazilië en Inter Milan uit Italië.

Aan beide transfers kleven echter 'mits' en 'maren', want Flamengo kan waarschijnlijk de transfersom van twintig miljoen gulden niet betalen. Terwijl bij Inter eerst voorzitter Pellegrini moet vertrekken. Diens mogelijke opvolger Moratti zou Romario dolgraag willen aantrekken. Als welkomstpresentje aan de club. Mocht de Braziliaan niet haalbaar zijn, dan wil Moratti diens ploeggenoot Stoichkov kopen.

In de verkoop van Romario zou Dennis Bergkamp een belangrijke rol kunnen vervullen. De Nederlander staat al een tijdje in de belangstelling bij Barcelona en kan in een ruil met Romario worden betrokken.

Jan Wouters gaat vooruit

EINDHOVEN — Jan Wouters mag weer voorzichtig beginnen met de looptraining. Dat heeft de oud-international van PSV van de artsen, die zijn knieblessure behandelen, te horen gekregen. De 34-jarige Wouters werd enige weken geleden operatief geholpen aan een gat in het kraakbeen van zijn knie.

Inmiddels is geconstateerd dat er tijdens het genezingsproces nieuw kraakbeen wordt gevormd, wat als een positieve ontwikkeling wordt gezien. Voorlopig mag Wouters aangepast trainen. Het is de bedoeling dat hij op 2 januari ook de groepstraining zal hervatten. Het tijdstip van zijn rentree in een wedstrijd van PSV is nog onbekend.



Samen komen we er...

In februari van dit jaar heeft het Curacaosche volk massaal voor de PAR gekozen om ons land te besturen. Wij zijn dankbaar voor het in ons gestelde vertrouwen en de PAR heeft de weg geplaveid naar een nieuw tijdperk waarin ze aan de hoge aspiraties van het volk hoopt te kunnen voldoen. De PAR heeft ook beloofd dat zij zich zal verantwoorden aan het stemvolk. Nog voor het jaar om is, willen wij daarom de prestaties en activiteiten van het parlement en de regering aan u presenteren om aan te geven dat wij uw vertrouwen waard zijn gebleken.

VERANTWOORD BESTUUR

1. Na de overwinning van de PAR tijdens de Statenverkiezingen van februari 1994, is het kabinet van de centrale regering binnen de kortst mogelijke tijd samengesteld. De regering heeft ook een uitgebreid regeerprogramma in recordtijd gepresenteerd.
2. De regering heeft de outonomie herwonnen die ons volk had verloren gedurende de afgelopen regeerperiode. Dankzij de serieuze aanpak van het nieuwe kabinet, is de maatregel van bestuur van de rijksregering ten aanzien van St. Maarten overgedragen aan de centrale regering.
3. De rijksregering heeft het plan van St. Maarten en de centrale regering, die al in uitvoering is, goedgekeurd, zodat St. Maarten uiteindelijk al de haar toekomende outoriteit zal verkrijgen en een punt gezet wordt achter dit hoofdstuk, geërfd van de vorige regeerperiode.
4. In 5 maanden tijd heeft het Tempo Team van de centrale regering ongeveer 7000 niet behandelde stukken aangaande de juridische positie van ambtenaren afgehandeld. Hieruit blijkt dat men in het verleden met weinig aandacht voor bestuurlijke zaken heeft gehandeld en zonder rekening te houden hoe lang een ambtenaar moest wachten op een beslissing van de overheid.
5. Er is een team samengesteld om de afhandeling van bepaalde zaken te verkorten. Er zijn al resultaten geboekt voor wat betreft dienstreizen, het verstrekken van voorschotten, keuringen en bevorderingen van schaal 1 tot en met schaal 9.
6. Het krediet van alle landsdepartementen is verhoogd. Hoofden van dienst hebben de bevoegheid om kosten tot f5000,- zelf te verantwoorden, zonder toestemming vooraf van de minister. Hierdoor zal het werk efficiënter verlopen.
7. De regering heeft het Departement van Economische Zaken weer gecentraliseerd. Er werd een bestuurlijke chaos aangetroffen in verschillende afdelingen, omdat men in het verleden aan het decentraliseren is geslagen zonder zich ervan te vergewissen of de eilanden in staat oftewel bereid waren de betrokken verantwoordelijkheid te dragen.
8. De Nederlandse regering zal de gelden ter subsidiëring van culturele projecten op de Antillen weer beschikbaar stellen nu de centrale regering gezorgd heeft voor een verantwoording van de gebruikte gelden. Enige jaren geleden heeft de Nederlandse regering alle hulp stopgezet omdat men de gelden spendeerde zonder de noodzakelijke verantwoording ervoor af te leggen.
9. Dankzij de geloofwaardigheid van deze centrale regering, hebben de Verenigde Staten het beschamende embargo op vuurwapens verzacht. De Verenigde Staten hebben deze maatregel genomen tijdens de vorige regeerperiode, om zodoende de export van alle wapens naar de Antillen te verbieden. Dit heeft o.a. het werk van de politie en van de gevangenisbewaarders belemmerd en internationaal een negatief beeld ten aanzien van onze eilanden gecreëerd.
10. De regering heeft de contacten met de Raad van Ministers van Aruba geïntensiveerd om alle beslissingen die uniformiteit vereisen te kunnen uitvoeren: zoals bv. het Wetboek van Strafvordering, die de effectiviteit van de criminaliteitsbestrijding verhoogt, en de uitbreiding van het aantal rechters voor de Antillen en Aruba van 22 naar 30. Vanaf 1989 hebben de Antillen en Aruba geen enkele inhoud gegeven aan de samenwerkingsregeling tussen beide koninkrijksdelen.
11. Men is begonnen om alle brieven en documenten die aan de overheid zijn gericht direct te beantwoorden en van een codering te voorzien, zodat de betrokken persoon zelf kan opbellen, informeren en snel laten nagaan in de computer hoe ver het staat met de afhandeling van zijn geval.
12. Men is begonnen met trainingen voor diensthoofden op alle eilanden opdat zij hun werk efficiënter en effectiever kunnen verrichten.
13. Er is een protocol getekend met de ambtenarenbonden om de GOA te reviseren en zodoende te komen tot een onderhandelingsmodel dat beter past in de moderne tijd.
14. Voor de eerste keer is er een conceptvoorstel die de juridische positie van de gedeputeerden van de kleinere eilanden regelt.
15. Er is een consulaat generaal van Suriname voor Aruba en de Nederlandse Antillen op Curaçao gevestigd om de banden met Suriname te verbeteren en te verstevigen.

OPENBAARHEID VAN BESTUUR

16. Er is een wet aangenomen die de landelijke en de eilandelijke accountantsdienten in een stichting onderbrengt. Hierdoor kan de betrokken dienst de beste mensen op de lokale markt inhuren om de noodzakelijke controle uit te kunnen oefenen op de manier waarop de overheid met gemeenschapsgelden omgaat.
17. Op 1 september heeft de PAR-fractie een gedetailleerd activiteitenprogramma aan de regering uitgereikt waarin alle voorwaarden staan waaraan de overheid moet voldoen om de Wet op Openbaarheid van Bestuur in werking te laten treden. Deze wet garandeert komplete en objectieve informatie aan het volk en de pers, hetgeen voorheen niet het geval was.
19. Er is een stichting in het leven geroepen die zich enkel zal bezighouden met het uitgeven van een tijdschrift waarin landsambtenaren alle informatie zullen vinden over de activiteiten van de overheid.

WAARDIGE KONINKRIJKSPARTNER

20. De regering heeft rust en respect gebracht in de relatie tussen Nederland en de Nederlandse Antillen. Het Antillenhuis heeft alle communicatiekanalen tussen de koninkrijkspartners opengesteld en de Nederlandse Antillen handelen als een verantwoordelijke partner die zich aan zijn woord houdt. De tijd van bedreigingen, een algemene maatregel van rijksbestuur en onnodige spanningen is voorbij.
21. De regering heeft nieuwe inhoud gegeven aan het Protocol van Samenwerking tussen de koninkrijkspartners. Het is de bedoeling om dit protocol aan te passen aan de tijd. Dit is sinds 1987 niet meer gebeurd. De prioriteiten van de huidige regering in het protocol zijn: onderwijs, criminaliteitsbestrijding, en verhoging van de levensstandaard in de volkswijken.
22. De PAR heeft de partijen weer aan de onderhandelingstafel weten te krijgen om kwesties als het "solidariteitsfonds" en "schuldenlast aan Nederland" te bespreken. De besprekingen omtrent deze twee thema's, voorheen niet onderhandelbaar, zullen in koninkrijksverband starten in januari 1995.
23. De regeringen van Nederland, de Nederlandse Antillen en Aruba hebben besloten om de koninkrijksspelen, sinds 1983 niet meer gehouden, weer nieuw leven in te blazen.

EEN GEZONDE RELATIE TUSSEN DE EILANDEN VAN DE ANTILLEN

24. Zoals beloofd heeft de regering gezorgd dat er op alle eilanden een referendum kon plaatsvinden op een wijze die de Verenigde Naties hebben gekwalificeerd als verantwoord en van hoog niveau.
25. De regering heeft een Commissie Herstructurering geïnstaleerd die alle mogelijkheden en knelpunten moet evalueren om een structuur van duurzame en realistische samenwerking te creëren die voldoet aan de wensen van de verschillende eilanden.
26. De St. Maartense, Sabaanse, Statiaanse en Bonairiaanse gemeenschap voelen zich niet erg verwant met het regeringscentrum op Curaçao. Daarom heeft het parlement regelmatig op de Bovenwinden vergaderd om het centrum van de regering dichter bij het volk te brengen.
27. Om de gemeenschapszin tussen de eilanden te bevorderen houdt de regering elke twee weken een telefonische persconferentie met Bonaire en de Bovenwinden.
28. Om het gevoel van eenheid tussen de bewoners van de verschillende eilanden te verstevigen heeft de overheid de ATM- die TeleNotisia produceertgestimuleerd om nieuws van Bonaire en spoedig ook van de Bovenwinden op te nemen in het avondnieuws. De ontvangst van de ATM op Bonaire is verbeterd en men werkt aan een beter ontvangst voor heel Curaçao.
29. Voor elk eilandgebied buiten Curaçao zijn twee parlementariërs van de PAR aangesteld om zich op de hoogte te stellen van de situatie op dat eiland. Zij bezoeken de eilanden bij speciale gelegenheden, blijven op de hoogte van de plaatselijke ontwikkelingen en zij helpen bij het leggen van contacten met gezagsdragers, statenleden of overheidsdiensten.
30. De landsregering heeft alle voorbereidingen gecoördineerd om te komen tot de oprichting van een zeetransportbedrijf: "Liña Maritimo Antiano". Deze maatschappij zal de uitwisseling van producten tussen de Antilliaanse eilanden en Aruba bevorderen en tevens de export van lokaal vervaardigde producten stimuleren.
31. Vanaf augustus is de Universiteit van de Nederlandse Antillen in samenwerking met de University of St. Martin begonnen aan een propedeuse in de rechtenstudie op St. Maarten. Ongeveer 30 studenten konden sindsdien op hun eigen eiland met hun rechtenstudie beginnen.
32. In juni heeft de minister van onderwijs samen met de minister van volksgezondheid de "Saba University School of Medicine" geregistreerd bij de Wereld Gezondheid Organisatie (WHO). Sinds 1989 heeft Saba getracht officiële erkenning van deze school te krijgen zodat de studenten hun studie in de Verenigde Saten kunnen vervolgen.
33. Volgend jaar wordt een wedstrijd uitgeschreven voor tekst en muziek voor het Antilliaans volkslied.
34. Alle partijen hebben via een motie van de Staten het idee van de PAR geaccepteerd om een Antillendag uit te roepen, een nationale feestdag.
35. Bonaire en St. Maarten zijn aangesloten op de computer van de landsregering. Dit versnelt de communicatie tussen de ambtenaren, omdat zij directe toegang hebben tot het register van documenten.

SOCIALE ONTWIKKELING

36. Nadat het minimunloon categorie 1 tien jaar op hetzelfde niveau lag, heeft de overheid, ingaande september 1994 besloten zowel categorie 1 als 2 te verhogen.
37. Ingaande 1 januari 1995 wordt het minimumloon categorie 4 (werksters) verhoogd.
38. De overheid heeft middels onderhandeling en met financiële instellingen een ontwikkelingsfonds van 100 miljoen gulden opgericht om door de eilanden in 5 jaren te worden gebruikt ter verhoging van de leefbaarheid in de sociaal achtergestelde wijken, ter financiering van onderwijsvernieuwingsprojecten en ter bestrijding van de criminaliteit.
39. De overheid heeft met de banken succesvol onderhandeld ter verlaging van de hypotheekrente en de aanbetaling voor de aankoop of bouw van een woonhuis.
40. De overheid heeft met succes geïntervenieerd tijdens de arbeidsconflicten bij het St. Elisabeth Hospitaal.
41. Ook tijdens de arbeidsconflicten bij de Isla heeft de overheid met succes bemiddeld.
42. De overheid heeft middels advertenties in de lokale media de beroepsbevolking geïnformeerd omtrent kortlopende contracten in afwachting van de behandeling van de ontslagwet door het parlement.
43. Ingaande februari 1995 zal de verzelfstandiging van het A.O.V. pensioen een feit zijn, waardoor de gehuwde vrouw die recht op pensioen heeft, dit onafhankelijk van haar partner kan innen.
44. De overheid heeft aan een lokaal accountantsbureau de opdracht gegeven om uitgangspunten te formuleren voor een Algemene Pensioensverzekering met het doel deze in 1996 te introduceren.
45. Ingaande 1 maart 1995 wordt via het SVB een systeem geintroduceerd om thuishulp te geven aan chronisch zieke patiënten.
46. Het initiatief is genomen om onderzoek te verrichten naar de situatie van de vakbonden. Aan de hand van dit onderzoek zullen voorstellen worden opgesteld die beogen regeringssteun aan de vakbonden te verlenen.

FINANCIEEL-ECONOMISCHE ONTWIKKELING

47. In augustus heeft de regering een top-overleg gevoerd met de eilandgebieden ter synchronisatie van het financiele beleid. Een speciale commissie geeft nu uitvoering aan de overeengekomen punten en bereidt tevens een vervolg-conferentie voor, die in februari moet plaatsvinden.
48. In augustus 1994 heeft de regering de nota ERA 2000 aangeboden, die het financiële en economische beleid betreft. Afgezien van de maatregelen om de uitgaven op structurele wijze te verminderen, omvat de nota voorstellen om evenwichtige jaarbegrotingen te verkrijgen.
49. De regering heeft een industriebeleid ontworpen waarbij rekening wordt gehouden met de bestaande industrieën.
50. Het Parker-hotel is een van de grootste problemen die de regering heeft aangetroffen. De vorige regering heeft een bankgarantie afgegeven aan een malafide investeerder die vertrok toen het hotel slechts voor de helft was afgebouwd. De huidige regering heeft het hotel op de veiling verkocht aan een nieuwe exploitant en is een rechtszaak begonnen in een poging het land een catastrofe van 70 miljoen gulden te besparen.
51. De regering heeft deelgenomen aan de onderhandelingen, die het eilandgebied voerde over het behoud van PDVSA voor Curaçao gedurende de komende 20 jaar.
52. De regering heeft de belastingen verlaagd op transito-goederen, teneinde de transito-activiteiten op de Antillen te stimuleren.
53. In november j.l. hebben de Staten een wet aangenomen, die al langer dan twee jaar zonder resultaat in voorbereiding was. Het gaat hierbij om de wet, die het apart betalen van belasting regelt voor werkende, gehuwde echtparen. De wet zal in januari 1995 in werking treden.
54. De regering heeft tot het jaar 2020 de wetten aangepast ten aanzien van de winstbelasting in de offshore-sector, teneinde de inkomsten te waarborgen die deze sector voor ons land oplevert.
55. De regering heeft besloten de Penshonadowetgeving aan te passen, waardoor bepaalde factoren worden geëlimineerd die de belangen van ons volk bedreigen.
56. In het eerste kwartaal van het volgend jaar zal een speciaal team van Antilliaanse en Nederlandse fiscale experts de Belastingdienst bijstaan om te waarborgen, dat alle burgers en bedrijven, zoals dat hoort, bijdragen aan de regeringskas.

ONDERWIJS EN OPVOEDING

57. In juli heeft de regering de invoerrechten afgeschaft op de import van alle boeken, educatieve lectuur en ook op instrumenten en CD's die lokaal worden geproduceerd, om de geestelijke en culturele ontwikkeling in de volledige zin des woords te bevorderen.
58. Een commissie heeft een Jeugdbeleidsplan opgesteld, dat in januari met alle betrokken partners zal worden besproken.
59. De regering heeft voorstellen opgesteld voor een nieuwe structuur om het functioneren van het Departement van Onderwijs te verbeteren. Deze voorstellen zullen in 1995 worden besproken met allen die hierbij betrokken zijn.
60. De regering heeft 8 nieuwe onderwijsinspecteurs benoemd en zodoende het korps versterkt, dat moet toezien op de kwaliteit van het onderwijs.
61. De regering heeft ten behoeve van het Department van Onderwijs twee juristen aangetrokken, die de wetgeving moeten verzorgen ter verbetering van het niveau van het onderwijs.
62. De regering heeft een conceptlandsverordening opgesteld, die spoedig aan de Raad van Advies zal worden toegezonden, waardoor na vier jaar van verwarring, het BVO (Beroeps Voorbereidend Onderwijs) kan worden gereglementeerd.
63. Er is een stappenplan opgesteld voor het onderwijs, dat in januari met alle betrokken partners zal worden besproken.
64. In mei heeft de regering juridisch advies opgevraagd voor wat betreft de minimum-eisen die aan speelscholen en crèches moeten worden gesteld, nadat de eilandsbesturen van Curaçao en St. Maarten enkele jaren geleden hierover al voorstellen hadden gedaan. Nadat het juridisch advies is ingewonnen, zal worden gewerkt aan het totstandkomen van een concept-wet.
65. Alle artikelen in de Wet voor het Basisonderwijs mbt. het speciaal onderwijs zijn samengevoegd in een Ministerieel Besluit waardoor de al vele jaren heersende verwarring wordt opgeheven.
66. De regering heeft het overlegorgaan waarin ministers en de gedeputeerden van de vijf eilanden zitting hebben, nieuw leven ingeblazen. Negen maanden heeft dit overleg stilgestaan, maar dit jaar werd het weer op gang gebracht en is tot driemaal toe vergaderd.
67. Vanaf september j.l. kunnen Antilliaanse studenten eindelijk aan de UNA studeren met een Nederlandse beurs.
68. In augustus heeft de regering een nieuwe faculteit aan de UNA ingesteld waardoor aan onze talen meer aandacht zal worden geschonken. Een commissie zoekt nu naar concrete mogelijkheden om hieraan inhoud te geven.
69. In mei j.l. heeft de regering een einde gemaakt aan de verwarring die er jarenlang heerste ten aanzien van de studieschulden. Vanaf 1982 heeft de toenmalige regering beloofd deze kwestie te zullen regelen, maar dat is pas nu geschied.
70. AAINA is eindelijk een zelfstandig instituut geworden.
71. De regering heeft voldaan aan internationale eisen en heeft fondsen ter beschikking gesteld zodat onze sportlieden dit jaar aan internationale evenementen konden meedoen.
72. De regering heeft besloten een sportfonds te creëren door middel van accijnzen op rookwaren (met uitzondering van sigaretten) en alcoholica.
73. De regering is erin geslaagd het Caribbean Language Institute te doen vestigen op de Antillen en de EEG dit project te laten financieren.

CRIMINALITEIT

74. Conform de wens van het volk heeft de regering het aantal politiepatrouilles in straten en wijken verdubbeld. Een samenwerkingsstructuur is opgezet tussen de Politie, Vrijwilligers Korps, SKS en het Department van Verkeer, zowel op Curaçao, Bonaire als St. Maarten.
75. Fondsen zijn beschikbaar gesteld waardoor zowel kwantiteit als kwaliteit van het materiaal van het VKC kunnen worden opgevoerd.
76. 87 Leden van het VKC zijn beëedigd tot buitengewoon agent van politie, waardoor het politiekorps assistentie krijgt.
77. De regering is bezig te bewerkstelligen dat in Nederland werkende Antillianen het politiekorps op de Bovenwinden komen versterken.
78. Een Klachtencommissie is opgezet waar de burgers voor klachten over politie-optreden terecht kunnen.
79. Het percentage opgeloste misdaden is, vergeleken met vorig jaar, aanmerkelijk gestegen. Indrukwekkend is vooral het voor bijna 100 procent bereikte oplossingspercentage van gewelddadige misdrijven.
80. Een wet werd aangenomen, die het mogelijk maakt de telefoon van verdachte personen af te luisteren.
81. Een politiele Intelligentie Dienst is opgezet en de personen, die er werken, hebben hiervoor speciale opleidingen in Nederland gevolgd.
82. Een directeur is benoemd voor het Department van Justitie, teneinde aan dit department leiding en richting te geven.
83. De hotline 108 werd op de hele Antillen ingesteld, waardoor burgers anoniem inlichtingen over misdrijven kunnen doorgeven. Hierdoor konden meer misdrijven worden opgelost.
84. Een begin werd gemaakt met het opzetten van een infrastructuur teneinde de misdaad te voorkomen en effectiever te bestrijden. Zo is onder meer het proces voortgezet ter wijziging van het Wetboek van Strafrecht dat uit 1918 dateert. Enkele van de maatregelen behelzen het aan de staat ter beschikking stellen van recidivisten, het verhogen van de strafmaten en het wettelijk invoeren van alternatieve straffen.
85. Aan de Staten is een wetsvoorstel aangeboden ter herziening van het Wetboek van Strafvordering.
86. Bij de Raad van Advies is een wetsontwerp ingediend dat beoogt alle uit de misdaad verkregen gelden, die zijn geconfisceerd, inclusief geïnde boetes, beschikbaar te stellen voor het bestrijden van de misdaad.
87. De regering is erin geslaagd een half miljoen dollar, die de Verenigde Naties voor de drugsbestrijding ter beschikking van de Antillen had gesteld, in handen te krijgen.
88. Onder de benaming Formashon Polis 2001, zijn speciale trainingsmethoden geïntroduceerd met als doel het functioneren van het politiekorps verder te verbeteren.
89. De volgende maand wordt op Curaçao begonnen met projecten om jongeren, die kleine delicten hebben gepleegd, te begeleiden.
90. Een structuur van co-financiering van preventieprojecten, die worden uitgevoerd door niet-gouvernementele organisaties, is voorbereid en aan deze organisaties voor commentaar toegestuurd.
91. In januari wordt een begin gemaakt met de RASPA-dienst teneinde verkeersovertredingen en de straathandel in drugs en wapens tegen te gaan.
92. Bij de Staten is een wetsvoorstel ingediend die ertoe moet leiden dat ernstige drugsverslaafden onder curatele van de regering worden gesteld.
93. Juridisch advies is ingewonnen en naar alle eilandsbesturen opgezonden over het aanpakken van de "choll-houses." Elk eilandgebied is vrij deze kwestie op zijn manier op te lossen.
94. Bij de Raad van Advies is een wetsvoorstel ingediend dat financiële instellingen verplicht dubieuze transacties door te geven.
95. Tussen de centrale regering en de eilandgebieden Bonaire, St. Maarten, Saba en St. Eustatius is een protocol ondertekend om de misdaad te bestrijden en te voorkomen. Dit project wordt deels gefinancierd uit ontwikkelingsfondsen. Alleen het bestuurscollege van Curaçao moet dit protocol nog ondertekenen.
96. Een raamwerk is opgesteld voor het opleggen van alternatieve straffen voor jongeren, die zich voor het eerst aan een delict schuldig hebben gemaakt; de opgelegde straf mag echter niet hoger zijn dan acht maanden.
97. Jongeren die de politie-opleiding volgen, hebben diverse projecten in woonwijken uitgevoerd om de relatie tussen politie en bevolking te verbeteren.
98. Een handleiding ter voorkoming van de criminaliteit is uitgegeven op Curaçao, Bonaire en de Bovenwinden, een en ander in goede samenwerking met de stichting Kokoso en de Politie Sport Organisatie.
99. De regering heeft voortgebouwd op de plannen van het vorige kabinet en in korte tijd bewerkstelligd dat een nieuwe afdeling in de gevangenis in gebruik kon worden genomen. Deze nieuwe afdeling dient om de terugkeer naar de maatschappij te vergemakkelijken van veroordeelden die zich in de laatste fase van hun detentie bevinden.
100. Binnen het koninkrijk is een accoord bereikt over de instelling van een Kustwacht voor alle eilanden van de Nederlandse Antillen. Ook de Koninklijke Marine zal hieraan meewerken. De Kustwacht dient om de illegale import van wapens en drugs op een effectievere wijze tegen te gaan, en een betere controle uit te oefenen op onze visgronden en de vervuiling van onze wateren.

Curaçaos muzikaal talent hoort op internationale podia thuis

= door Ieteke Witteveen =



De tambú-groep Bati Kibra.

Dat was genieten geblazen in deze kerstdagen voor muziekminnend Curaçao en hard werken voor velen in de *showbusiness*. Het aanbod was gevarieerd genoeg. Er waren diverse kerstshows (Mafalda, Tony Sherman e.a.), er was een kerstbrunch met Roy Louis, George Willems en andere grote artiesten waren op de buis.

De grootste werkverschaffer van de kerstdagen 1994 was ongetwijfeld 'Stuntman' Steve Hudson, die voor een groot kerstconcert in het ITC op het grote podium speciaal gebouwd voor Juan Gabriel, ruim veertig artiesten contracteerde. Als je dan weet dat er naast muzikale entertainers in hotels en andere etablissementen nog een x-aantal musici van topniveau thuis zaten, dan wordt duidelijk dat Curaçao een te over aan talent heeft.

Wat gebeurt er met al dat talent waaronder een aantal van het kaliber van Juan Gabriel of Gloria Estefan? Krijgen die de begeleiding en aandacht die deze 'natuurlijke' hulpbronnen verdienen? Hoe komt het dan dat onze kunstenaars niet op buitenlandse podia staan te schitteren. En wie kan verklaren dat veel shows en muzikale produkties steeds de smetten van haastwerk vertonen?

Dat komt de artistieke ontwikkeling noch het besef dat muziek méér is dan verstrooiing niet ten goede. Neemt het Curaçaose publiek zichzelf en haar kunstenaars wel serieus? Of ontbreekt het aan een visie die verder reikt dan amusement en het publiek bezig houden?

OSCAR SERRANO

Die overpeinzing had ik na het zien van de kerstshow in ITC. Op zich een mooie avond en het publiek reageerde verschillende keren spontaan met een staande ovatie. Wat een soepelheid en warmte klonk uit de stem van de jonge zangeres Marugia Boogaard. Hoe ontroerend en groots zong Ced-Ride zijn klassieke Curaçaose kerstlied *Navidad sin Padre*.

Verrassend ook was de Ave Maria met die trompetsolo. Door wie gespeeld? Daarvoor moest ik het belendende tafeltje raadplegen, want mijn tafelgenoot — een in Nederland woonachtige Curaçaoënaar — bleef ook het antwoord schuldig.

Oh, is dát Oscar Serrano? Zo verging het me nog enkele keren. Pas op de valreep kreeg het publiek — en dat dank zij de inval van een topartiest zelf — onvolledig de namen van dit neusje van de artistieke zalm te horen. Wie Boy Thodé is zal menigeen dit jaar niet ontgaan zijn, maar wie weet bij voorbeeld iets van die prima gitarist Walter Wout of van die Dominicaanse saxofonist Manuel Merette die de Curaçaose cultuur met verve ook buiten Curaçao uitdraagt?

En wat weet het publiek van de 'maestro' van dit concert zelf, Lito Scarso? Is het het kleine markt-denken dat maakt dat het publiek geacht wordt de namen van alle artiesten te kennen of gaat het om een gebrek aan waardering en respect?

Orlando Cuales bracht als rode draad tussen de kerstliederen op Europese melodieën, gospel en een enkele keer als *bolero of cha-cha-cha*, de teksten van het verhaal van het goddelijk kind volgens het Lucas-evangelie. Maar waarom kreeg het publiek niet te weten — bijvoorbeeld via een programmaboekje — wie de begenadigde mensenkinderen op het podium waren?

BUITENGAATS

Dit soort onvolkomendheden brengt mij op de stelling dat de Curaçaose artiesten, die kostbare en unieke eigen hulpbron, niet alleen niet op hun waarde geschat, maar zelfs verspild worden. Daarmee doet de Curaçaose gemeenschap de creatieve geesten en daarmee ook zichzelf tekort.

Een enkele ervaring buitengaats, die van het toernee van Ced-Ride in Nederland met gezongen Papiamentse poëzie op lokale ritmes, maakt al duidelijk dat er een warme belangstelling is voor kunst en cultuur uit Curaçao.

Het besef dringt langzaam door dat de samenleving volgens het model van het industriële tijdperk ten einde loopt. Om de wereldgemeenschap te laten bezinnen over een samenleving waarin arbeid en produktiviteit onttroond worden en waar gelijkwaardige sociale relaties, ontplooiing en verbeeldingskracht centraal staan werd door de Verenigde Naties het Decennium van Cultuur en Ontwikkeling (1988-1997) uitgeroepen.

Oud-Secretaris Generaal van de VN, Javier Perez de Cuellar, voorzitter van de evaluatiecommissie van dit culturele decennium, zei eind oktober dat de nieuwe zingeving die voor de toekomstige samenleving nodig is, te vinden is in een nieuwe democratische cultuur die nog gestalte moet krijgen.

Curaçao is gepriviligeerd met vele kunstenaars. Zij kunnen de gemeenschap en haar leiders behulpzaam zijn bij het banen van de weg naar zo'n meer menswaardiger cultuur.

Wel lepra maar geen epidemie

WILLEMSTAD —Op Curaçao zijn ongeveer 50 à 60 gevallen van lepra, maar er is zeker geen sprake van een epidemie. Volgens het hoofd van de afdeling Epidemiologie en Onderzoek van de GGD, Izzy Gerstenbluth, is de ziekte geheel onder controle. "Voor de schrikreacties die lepra vroeger veroorzaakten, is nu geen reden meer".

Lepra is een bacteriële, chronische ziekte die de huid aantast en de perifere zenuwen. Via een lichamelijk onderzoek en een biopsie (stukje huid onder de microscoop) kan gemakkelijk worden vastgesteld om welke vorm van lepra het gaat.

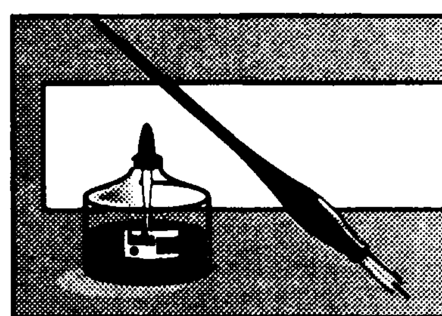
Volgens Gerstenbluth is nog altijd niet duidelijk of lepra 'besmettelijk' is of niet. Wel is waarschijnlijk dat het aantal infecties veel groter is dan het voorkomen van de ziekte. Lichamelijke weerstand en sociaal-economische omstandigheden spelen daarbij een rol.

Verder kan de ziekte een zeer lange incubatietijd hebben: van enkele maanden tot wel twintig jaar. Met de huidige geneesmiddelen is behandeling van lepra goed mogelijk.

'Olympisme'



WILLEMSTAD — *In hotel Otrobanda werd gisteren het sportjaar 1994 feestelijk afgesloten door het Nederlands Antilliaans Olympisch Comité (NAOC). Na verschillende toespraken kregen onder andere judoka's, taekwondoka's en karateka's, die het afgelopen seizoen goed hebben gepresteerd, een certificaat uitgereikt. De avond vervolgde met een diner in gezelschap van premier Pourier en zijn vrouw. Op de foto NAOC-voorzitter Ricardo Elhage, minister Marta Dijkhoff en Ben Vlaun die een certificaat uitreikt aan een taekwondoka.*



INGEZONDEN

Inconsistenties

IN UW NUMMER van 29/12 lanceert collega ingezonden stukkenschrijver Ralph Peterson een frontale aanval op de stichting Gelijke Rechten Nederlanderschap (SGRN), die naar zijn inzicht onwetenschappelijk te werk gaat. Nu is het waar, dat ík het niet verder gebracht heb dan de stellingen van Pythagoras ($c^2=a^2+b^2$) en Einstein ($E=mc^2$), maar zelfs met die gebrekkige opleiding ontdek ik enkele inconsistenties in R.P.'s betoog: als pedagoog meent hij, dat het goed kan zijn één kind een zuigzuurtje van 5 ct te geven en z'n broer een appel van f.1,15.

Als leek zou ik beide kinderen een halve appel geven en het zuurtje aan het (on)echte kind van de dienstmeid. Geen gejengel, allen tevreden, wat in het eerste geval te betwijfelen valt.

Wetenschappelijk heet dat functionele discriminatie (FD), maar wetenschappers staan zelden met beide benen stevig op de grond. Ook wat R.P. aanvoert met betrekking tot het algehele gebrek aan baatzucht van de SGRN klopt niet helemaal: Deze stichting is er onder meer op uit de cautie van f.1.100,00 per Hollander weg te krijgen. Als een Hollands gezin bij eerste toelating bij voorbeeld 4xf.1.100,00 stort (vader, moeder en twee kinderen) dan krijgt men 10 jaar later bij de toelating van rechtswege exact f.4.400,00 terug.

De geaccumuleerde interest à 9% = f.6.016,40 en daar kunt u naar fluiten, dus dat is in feite een soort toelatingsboete. In dit geval zou FD voor flagrante diefstal kunnen staan. Voorts memoreert onze FD-propagandist bescherming van noodlijdende industrieën en schijnhuwelijken met Sandoms, maar dat is nog niet alles. Hij ergert zich aan mijn euforie als ik *Vive la différence* juich, terwijl ik mij helemaal niet met zijn mogelijk afwijkende voorkeur wil bemoeien. Waarom zou ik?

PIET W. SYBRANDY
Curaçao

Balans

1994 IS TEN einde.
De balans wordt opgemaakt;
Triest om te moeten nagaan
hoe wij met elkaar zijn omgegaan:
De waarom-vraag blijft onbeantwoord.

Agressiviteit en
egoïsme vieren hoogtij.
Het criminele woekert in ons;
de eigen waarde is zoek.
Liefdeloos.
We zijn hard,
meedogenloos hard.

Het respect verliest terrein.
De vastgehouden hand glijdt weg,
in de poel van verderf en
loze woorden.

1995 begint:
Carnaval en verkiezing kondigen zich aan;
vermomming en beloftes,
en we feesten maar door...

1995;
erop of eronder.

Laat ons mens zijn,
en elkaars hand grijpen.
Negatieve handelingen
bestrijden met positieve acties.
De andere helpen,
betekent wel eerst:
Mezelf kennen en respecteren.

De spirituele hulp,
is de enige hand
die niet loslaat.

We zijn nog niet te laat.

F.D. PARABIRSING
Curaçao

Hulde

"OP CURAÇAO is het vrij normaal om kritiek te hebben op alles wat verkeerd gaat en vaak worden dan dingen 'overgeaccentueerd' alsof wij alleen hier onaangename ervaringen hebben.

Het volgende nu ter illustratie, wat het tegendeel bewijst: op de avond voor Kerstmis om ca 20.30 uur worden in een onbewaakt ogenblik twee handtassen gestolen, die (dom natuurlijk) op een keukenstoel liggen; het porchhek staat toevallig open.

Na melding staat binnen 10 minuten een mijnheer van ING Fatum voor de deur, maakt vervolgens een rapport op en het enige dat er rest voor ons is een handtekening te plaatsen!!

Op 1e kerstdag om 10 uur 's morgens meldt zich de recherche met twee man, stelt een procesverbaal op en ook hier hoeven wij slechts te tekenen!! Conclusie: niet alles verloopt op deze manier op Curaçao, maar laten wij ook de positieve dingen blijven zien. Een ding is zeker, dit maak je in Nederland niet mee en bepaald niet tijdens de kerstdagen. Hulde aan de mannen van de recherche."

Naam en adres bij de redactie bekend
Curaçao

OPENBARE VERKOPING

Op woensdag achttien januari negentienhonderd vijf en negentig, des morgens om 10.00 uur, zal ten overstaan van mr. A.P. van der Pluijm-Vrede, notaris ter standplaats Curaçao, of haar waarnemer, te harer kantore aan de Neptunusweg 18, in het openbaar worden verkocht krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

het tot dertien juli tweeduizend drie en dertig lopend recht van erfpacht op een perceel grond, gelegen in het Tweede District van Curaçao, bekend als Blok A, kavel nummer 42 van het verkavelingsplan MONTAGNE REY ZUID, ter grootte van negenhonderd en twintig vierkante meter (920 m2), nader omschreven in meetbrief nummer 69 van zes februari negentienhonderd drie en zeventig, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als COCOLODEWEG 41, en al hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort.

De veilcondities liggen vanaf 8 dagen vóór de veiling ter inzage ten kantore van voornoemde notaris.
Deze condities houden ondermeer in de bepaling, dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder daarvoor de reden(en) te noemen.

Mr A.P. van der Pluijm-Vrede
Notaris
Neptunusweg 18
Alhier
Tel.: 374377
Fax. nr. 371363/377318



De Afdeling Voorlichting van de Raad van Ministers maakt hierbij bekend dat de

minister-president van de Nederlandse Antillen Mr. Miguel A. Pourier

ter gelegenheid van de jaarwisseling een

NATIONALE TOESPRAAK

zal houden.

Datum : 31 december 1994
Tijd : 20.30 uur
Via Tele-Curaçao en de lokale radiostations.

Ondanks inzet doodseskader tegen ETA-strijders:

Spaanse premier: Geen sprake van vervroegde verkiezingen

MADRID - De Spaanse premier Felipe Gonzalez heeft donderdag vervroegde verkiezingen uitgesloten. De oppositie - zowel rechts als linkseiste de afgelopen weken herhaaldelijk het aftreden van de premier, wegens aantijgingen dat de regering in de jaren tachtig een 'vuile oorlog' tegen de Baskische afscheidingsbeweging ETA zou hebben ontketend.

Gonzalez zei op een persconferentie dat over de betrokken kwestie 'teveel geruchten' in omloop zijn en dat het politieke klimaat in Spanje door 'onrust' wordt gekenmerkt. De premier verklaarde dat de regering in het parlement beperkte uitleg wil geven over de affaire. Uitvoerige behandeling van de zaak is volgens hem uitgesloten, omdat onderzoeksrechter Garzon de illegale strijd van rechtse doodseskaders tegen de ETA onderzoekt.

Minister van Justitie Belloch behandelt de kwestie vrijdag in de *Cortes*, hoewel de socialistische regeringspartij PSOE daar tegen is. De mening van de Catalaanse Nationalisten (CIU), die het kabinet-Gonzalez gedoogsteun verlenen, was doorslaggevend. De Catalaanse nationalistische leider Pujol sprak overigens opnieuw zijn vertrouwen uit in de socialistische minderheidsregering van Gonzalez.

De doodseskaders - *Grupos Antiterroristas de Liberacion (GAL)* - worden ervan verdacht tussen 1983 en 1987 27 ETA-leden in zuid-Frankrijk te hebben gedood. Twee ex-agenten zeiden deze week dat GAL in opdracht van de regering is geformeerd en dat veel personen binnen de Socialistische Partij daarvan op de hoogte waren. De twee werden in 1991 tot in totaal 108 jaar gevangenisstraf veroordeeld omdat zij zes - verijdelde - aanslagen op ETA-leden hadden gefinancierd. De twee "berouwvollen", die enkele maanden geleden voorwaardelijk vrijkwamen, zeggen op "een schandalige manier" door hun superieuren te zijn "opgeofferd".

VN-commandant in Bihac



■ *BIHAC - De commandant van de VN-troepen in voormalig Joegoslavië, generaal Michael Rose (links) bracht een bezoek aan het belegerde Bihac waar de Bengaalse VN-troepen afgesneden zijn van nagenoeg elke bevoorrading. Rose voerde er ook overleg met de commandant, generaal Atif Doedakovic, van het Vijfde Legerkorps van Bosnië, dat eens als eliteeenheid te boek stond. Zijn troepen zitten als ratten in de val van onder meer Servische troepen en hun bondgenoot Fioret Abdic, een moslimmilitieleider die zich heeft afgescheiden van Bosnië-Hercegowina.*

(AFP-satellietfoto)

Piloot Hall vrijgelaten, Clinton: Geen concessies

VS-helikopter-incident met Noord Korea opgelost

WASHINGTON/SEOUL - President Bill Clinton heeft de vrijlating verwelkomd van de Amerikaanse helikopterpiloot Bobby Hall die vrijdagochtend in Zuid-Korea is aangekomen. Zijn vrijlating is het gevolg van de onderhandelingen die de Amerikaanse diplomaat Tom Hubbard sinds woensdag in de Noordkoreaanse hoofdstad Pyongyang heeft gevoerd.

Hubbard verliet vrijdagochtend samen met Hall het stalinistische Noord-Korea via de grenspost Panmumjom. Hall wordt in Seoul, de hoofdstad van het zuiden, medisch onderzocht voordat hij de thuisvlucht naar Florida begint. Hij is dertien dagen vastgehouden. "Hij is veilig. Zijn medische gezondheid wordt onderzocht en hij zei dat hij zich goed voelde", aldus Clinton tegenover verslaggevers in het Witte Huis nadat hij telefonisch met Hall had gesproken. "Hall werd te lang vastgehouden nadat zijn helikopter de koers was kwijtgeraakt na een routine trainingsvlucht. We zijn heel blij dat hij nu is vrijgelaten."

NIET BUITENGESLOTEN

Hij voegde eraan toe dat de Verenigde Staten geen concessies hebben gedaan om de vrijlating te bewerkstelligen. Clinton zei dat Washington zijn Korea-beleid en zijn bondgenootschap met Zuid-Korea trouw is gebleven. Hij ontkende dat Washington had toegezegd dat Zuid-Korea in de toekomst buitengesloten wordt in contacten tussen de VS en Noord-Korea, waar Pyongyang op staat. Eerder had Noord-Korea gezegd dat Hall bezig was met een spionagemissie, maar dat werd door Washington ontkend.

Ook Seoul verwelkomde de vrijlating en riep op de dialoog met Pyongyang te verbeteren. Technisch gezien zijn beide landen op het Koreaanse schiereiland sinds de Korea-oorlog (1950-'53) nog steeds met elkaar in oorlog. In een verklaring zei Zuid-Korea dat het neerschieten en de detentie van Hall de militaire situatie op het schiereiland nog eens onderstreepte.

OLIETRANSPORT

Een Zuidkoreaanse oliemaatschappij heeft op verzoek van de VS een olietransport naar Noord-Korea uitgesteld. De firma zei niet te weten of het verzoek tot uitstel te maken had met de piloot. Eerder zei een Amerikaanse functionaris dat het Amerikaanse congres het olietransport naar Noord-Korea zou willen vertragen om Pyongyang te dwingen Hall vrij te laten.

Hall en zijn collega David Hilemon werden op 17 december boven Noordkoreaans grondgebied neergeschoten of zagen zich gedwongen te landen. Dat is nog niet duidelijk. Hilemon kwam hierbij om het leven. Noord-Korea beschuldigde de piloot van spionage. De VS hebben hun oprechte spijt betuigd over het incident, maar houden vol dat de helikopter uit de koers was geraakt en een noodlanding moest maken.

Bij goede gezondheid en als werk goed gebeurt:

Clinton in voor tweede termijn als president VS

WASHINGTON - "Als hij gezond blijft en zijn werk goed doet" heeft Bill Clinton belangstelling voor een tweede termijn als president van de Verenigde Staten. Clinton zei dit donderdag in een vraaggesprek met een aantal buitenlandse persbureaus.

Op de vraag of hij vreest dat zijn Democratische Partij een ander kandidaat zal stellen voor de presidentsverkiezingen in 1996, zei hij., "Daar ben ik niet bang voor". Bij de verkiezingen in november voor het Huis van Afgevaardigden en een deel van de Senaat behaalden de republikeinen een absolute meerderheid in beide kamers van het Congres.

Hierop kwamen geruchten in omloop dat Clinton weinig belangstelling zou hebben voor een tweede termijn of dat medemocraten niet erg enthousiast zouden zijn om hem voor een tweede termijn te kandideren.

MOSKOU - Elena Bonner, de weduwe van de Nobelprijswinnaar Andrej Sacharov, stapt uit de Commissie voor de Mensenrechten die de Russische president Jeltsin heeft ingesteld.

Haar vertrek is een protest tegen de Russische aanpak van de crisis in de afvallige republiek Tsjetsjenië. Bonner deelde haar besluit donderdag mee in een brief aan Jeltsin.

Golan-eisen van Damascus zijn legitiem:

Mini-Arabische top achter Syrië inzake vredesproces

ALEXANDRIE - De politieke leiders van Egypte en Saudi-Arabië hebben donderdag hun steun uitgesproken voor de "gerechtvaardigde opstelling" van Syrië in het vredesproces in het Midden-Oosten. Zij deden dat na afloop van een tweedaagse topontmoeting waaraan ook Syrië deelnam.

De Egyptische president Hosni Mubarak ontmoette president Hafez al-Assad van Syrië en koning Fahd van Saudi-Arabië in de Egyptische havenplaats Alexandrië. De top was niet aangekondigd en was bedoeld om de onderlinge solidariteit van de landen te vergroten en de positie van de Arabieren in het Midden-Oosten te versterken.

De drie leiders spraken hun waardering uit voor de Syrische rol in het vredesproces met Israël. Ze noemden de Syrische eis dat Israël zijn troepen uit de Golanhoogte terugtrekt "gelegitimeerd". De onderhandelingen tussen Syrië en Israël zijn vorige week na een serie vruchteloze gesprekken opnieuw in een impasse geraakt.

Volgens de Arabische leiders moet de internationale gemeenschap de door Israël opgeworpen blokkade van het vredesproces wegnemen. Zij pleiten verder voor een Midden-Oosten zonder massavernietigingswapens.

Bericht Le Figaro nog niet bevestigd:

GIA-kapers mikten op tweede Franse toestel

PARIJS - De Airbus A-300 van Air France zou niet het enige vliegtuig zijn geweest dat het afgelopen weekeinde in Algiers gekaapt had moeten worden. Volgens de Franse krant Le Figaro van vrijdag was het de bedoeling van de kapers ook een toestel van Air Inter te overmeesteren.

Een machine van deze Franse maatschappij arriveerde zaterdag op de luchthaven van de Algerijnse hoofdstad op het moment dat het Air France toestel werd gegijzeld. Het vliegtuig zou in allerijl weer zijn vertrokken na te zijn gewaarschuwd dat de kapers ook dit toestel op het oog hadden, aldus Le Figaro. Volgens het dagblad wilden de kapers het beheer krijgen over twee vliegtuigen. Vertegenwoordigers van Air Inter konden vrijdag niet reageren op het verhaal van Le Figaro.

De kapers schoten twee passagiers van het Air France-toestel dood alvorens hun eis werd ingewilligd dat zij naar Marseille konden vertrekken. Na een drama dat 54 uur duurde en het leven van nog een gijzelaar kostte, werden het toestel en de 169 passagiers bevrijd door Franse elitetroepen. Alle vier de kapers kwamen om. De radicale GIA, de Gewapende Islamitische Groep, stelde zich verantwoordelijk voor de kaping. In Frankrijk is een onderzoekscommissie met de kwestie belast.

Bob Cools moet na 24 jaar stadhuis Antwerpen verlaten

BRUSSEL - Met pijn in het hart verlaat de Vlaamse socialist Bob Cools na 24 jaar het Antwerpense stadhuis.

In een laatste boodschap aan de bevolking zei hij donderdag dat hij had gehoopt als burgemeester "nog enkele jaren nieuwe perspectieven te kunnen uittekenen". De nieuwe coalitiepartners van de socialisten eisten echter bestuursvernieuwing in de Scheldestad na de rampzalige gemeenteraadsverkiezingen in oktober, waarbij het extreem-rechtse Vlaamse blok met 28 procent van de stemmen de grootste partij werd. De aanhangers van 'Eigen Volk Eerst' konden buiten het stadsbestuur worden gehouden, maar Cools sneuvelde. Hij moet in het nieuwe jaar plaatsmaken voor Leona Detiege. Cools droeg twaalf jaar de burgemeesterssjerp en was daarvoor al een zelfde periode schepen (wethouder).

INSPECTIE DER BELASTINGEN OP CURAÇAO

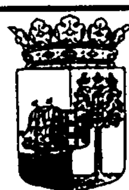
VERHOGING PREMIE A.O.V./A.W.W. PER 1 JANUARI 1995

De inspecteur der belastingen Curaçao maakt aan alle werkgevers en werknemers bekend dat de premie-inkomensgrens ingevolge de Landsverordening A.O.V. en A.W.W. met ingang van 1 januari 1995 verhoogd is tot f. 34.600,80. De maximaal te betalen premie wordt f. 3.287,=. De werknemer die een jaarloon geniet van f. 35.100,80 of meer, (f. 35.100,80 - f. 500,- = f. 34.600,80)x 9.5 %) betaalt dit maximum. Het premiepercentage blijft ongewijzigd.

De gezamenlijke premie voor de A.O.V. en de A.W.W. bedraagt 9.5 % waarvan tenminste 5 % ten laste van de werkgever komt.

De maximaal verschuldigde premies A.O.V./A.W.W. over het jaar 1995 bedragen dan:

Premie	Periode 1/1 t/m 31/12	per maand	Per quincena
Aandeel werkgever minimaal	f. 1.730,=	f. 144,17	f. 66,54
Aandeel werknemer	f. 1.557,=	f. 129,75	f. 59,89
Totaal af te dragen door de werkgever	f. 3.287,=	f. 273,92	f. 126,43



BO TIN MOLESTER DI SANGURA ?
Ata otro lugá ku nan ta brui ....

Un sangura ta bula mas o menos 50 meter for di e lugá kaminda el a nase. Ke men, si bo ta sinti molèster di sangura, e lugá di brui no ta mashá leu for di e sitio ei.

UN MENSAHE DI SERVISIO HIGIENIKO DI SERVISIO PA SALU PUBLIKO.

OPENBARE VERKOPING

Op donderdag 2 februari 1995, des morgens om 10.00 uur, zal ten overstaan van een van de notarissen van het kantoor **SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST**, of diens waarnemer, te hunnen kantore aan het Julianaplein 5, in het openbaar worden verkocht krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 van het burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

het tot 2 december 2043 lopend recht van erfpacht op een perceel grond, gelegen in het Tweede District van Curaçao, bekend als Blok E, kavel nummer 39 van het verkavelingsplan **"SEROE MAHUMA OOST"**, ter grootte van 770 m^2, nader omschreven in meetbrief nummer 498 van zeven december negetienhonderd twee en tachtig, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als **KAYA ARANJA 69** en al hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort.

De veilingscondities liggen vanaf 8 dagen vóór de veiling ter inzage ten voornoemde kantore van **Smeets Thesseling & van Bokhorst.** Deze condities houden ondermeer in de bepaling, dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden (en) te noemen.

SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST
Julianaplein 5
Alhier.
Tel. 655055



Industrie Terrein Buena Vista
Curaçao, Netherlands Antilles
Tel: 684733
Fax: (599-9) 683026

PARTISIPASHON

En konekshon ku selebrashon di fiestanan di fin di aña, nos bùsnan lo stòp di kore mas tempran.

ORA DI SALIDA DI E ULTIMO BUS BISPU DI AÑA 1994:

SCHOTTEGAT - PUNDA	16:20
SCHOTTEGAT - OTROBANDA	16:20
PUNDA - HATO SOUAX	16:15
SOUAX HATO - PUNDA	16:10
OTROBANDA - HATO SOUAX	16:30
PUNDA - SERU FORTUNA - PUNDA	16:15
PUNDA - MONTAÑA - PUNDA	16:30
PUNDA - MONTAÑA ABOU - PUNDA	16:30
PUNDA - BONAM - PUNDA	16:00
OTROBANDA - JANDORET/BOKA - OTROBANDA	16:30
OTROBANDA - WESTPUNT - OTROBANDA	16:15
OTROBANDA - BANDABOU - OTROBANDA	16:15
PUNDA - FUIK - PUNDA	16:30
PUNDA - WETO - PUNDA	16:30
OTROBANDA - LAGUN	16:15

Dia 1e di yanüari 1995
BUSNAN LO NO KORE

Gerensha di Autobus Bedrijf Curaçao n.v. kier gradisí tur su kolaboradoman, patrosinadornan i komunidat kompleto kendenan a hasi uso di su servisionan durante 1994 i alabes ta deseá henter pueblo di Kòrsou,

*** ***UN FELIS I PRÓSPERO AÑA 1995*** ***

O.E. Con, M.A.; Msc.
Direktor Komersial
i Asuntunan General.

OPENBARE VERKOPING

Op woensdag 1 februari 1995, des morgens om 10.00 uur, zal ten overstaan van mr. A.P. van der Pluijm-Vrede, notaris ter standplaats Curaçao, of haar waarnemer, ten hare kantore aan de Neptunusweg 18, in het openbaar worden verkocht krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

het tot twee september tweeduizend drie en veertig lopend recht van erfpacht op een perceel grond, gelegen in het Tweede District van Curaçao, bekend als blok D, kavel nummer 22, van het verkavelingsplan **MUIZENBERG TWEEDE FASE**, ter grootte van zevenhonderd vijf en tachtig vierkante meter (758 m^2), nader omschreven in meetbrief nummer 320 van zes en twintig juni negentienhonderd vijf en zeventig, met al het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **KAYA BOGOTA NUMMER 61**, en al hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort.

De veilcondities liggen vanaf 8 dagen vóór de veiling ter inzage ten kantore van voornoemde notaris. Deze condities houden ondermeer de bepaling in, dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder daarvoor de reden (en) te noemen.

Mr. A.P. van der Pluijm-Vrede Notaris
Neptunusweg 18.
Alhier.
Tel. 374377
Fax. nr. 371363/377318



Stichting Uniek Curaçao

dankt haar sponsors voor hun bijdragen in 1994:

ABN-AMRO TRUST
AMSTEL BROUWERIJ
ANT. STOFFEERDERIJ
AVILA BEACH HOTEL
BANCO DI CARIBE
BOOLCHANDS
CHATA
CONTINENTAL MILLING
C.P.A.
C.P.S.
CREAM ADVERTISING
CTDB
CURAÇAO LABTORY'S LTD
FIRGOS
GARAGE MELFOR
GOMEZ ENTERPRISES
GRAFISCH ONTWERPBUREAU
HAPAN FRAMES
HOLLAND INTERTRUST N.V.
HUBO CURAÇAO N.V.
INFO 'TRACK' N.V.
ING-FATUM
JAN G. NIEUWENHUIZEN
KOOIJMAN
KUSTER'S TRADING
LANDHUIS PAPAYA
MELCHEMIE
MIJN MAATSCHAPPIJ
MILIEUDIENST
MORENO BRANDAO & SONS
POSNER'S AGENCIES
PRINCES BEACH HOTEL & CASINO
PROPAINT
SAMSOM CURAÇAO
SCANDINAVIAN CENTER
SELIKOR
SETEL N.V.
SUPER MUFFLER
TABER TOURS
TELE CURAÇAO
TRAMM FOTOSTUDIO
WIMCO N.V.
WINKEL & ZN.
Y.O.S.

Queen Elizabeth II kan Caribische cruise toch maken

NEW YORK - Het cruiseschip Queen Elizabeth II is zaterdag met een dag vertraging de haven van New York uitgevaren.

Het mocht vrijdag niet richting Caribisch gebied vertrekken, omdat de Amerikaanse kustwacht vond dat het schip niet aan de veiligheidsvoorschriften voldeed. Nadat de problemen waren opgelost, gaven de autoriteiten in New York toestemming voor het vertrek. De kustwacht reageerde op klachten van talrijke passagiers die donderdagavond met de Queen Elizabeth in New York waren aangekomen na een 'nachtmerrie-achtige' oversteek vanuit Europa. De pleziervaart was ernstig verstoord doordat de renovatie van het 27-jarige schip nog niet was voltooid op het moment van vertrek uit Hamburg. De Britse Cunard-maatschappij erkende dat het schip niet af was. Zij beloofde de reisgelden (vaak tienduizenden guldens) terug te betalen en 25 procent korting te geven voor passagiers die het schip in de toekomst nog een kans willen geven.

AMIGOE
FAXNUMMERS
Advertentie:
674524
Redactie:
674744

BONAIRE
AGENDA

Politie	8000
Brandweer	8222
Taxicentrale:	8845
Hospitaal:	8900
Bejaardentehuis:	8350
Hulplijn (ma./di. 19.00-20.00 uur)	7055

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(Openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardín Tropical (Shopping Center La Terraza).

****

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider F. de Wit (tel. 5398).

****

SLACHTHUIS LVV
(Tel. 4393)
Open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
Spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke do. van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor spoedgevallen gelieve tel. 4255 te bellen.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
Openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

Klachten/bezorging: Shon Ma Carolina, Blvd. J.Abraham 15, tel 8204; na 18.00 uur: 8342.

KRALENDIJK — Gedeputeerde Arthur Domacassé (links) ontvangt uit handen van Pedro Felix het strategieplan. Op de achtergrond gezaghebber Goedgedrag en eilandssecretaris Muller.

Per 1 januari geldig

Staatssecretaris Kohnstamm introduceert nieuw paspoort

KRALENDIJK — Op Bonaire zal maandag 2 januari voor de eerste maal het nieuwe paspoort van het Koninkrijk der Nederlanden worden uitgereikt door de staatssecretaris van Binnenlandse Zaken mr J. Kohnstamm. Het nieuwe paspoort heeft aanzienlijke wijzigingen ondergaan en is zogenaamd fraudebestendig. Het kost f.93,15 en blijft 5 jaar geldig.

Op het eerste gezicht lijkt het nieuwe paspoort in formaat en kleur op het wijnrode dat nu gebruikt wordt. Binnenin ziet het er echter heel anders uit. De bladzijden hebben op de achtergrond een kleurige tekening met een historisch motief en een tekst. De illustraties in het paspoort zijn niet alleen een terugblik op de Nederlandse geschiedenis, maar zijn tevens een ingebouwde veiligheid tegen het namaken van het reisdocument en voldoet aan de internationale eisen.

Een van de zichtbare methoden om het paspoort tegen fraude te beschermen zijn de persoonlijke gegevens van de drager die door een electronisch apparaat 'gelezen' kunnen worden. Dat zal bij voorbeeld het geval kunnen zijn aan de grens. Op Bonaire wordt het nieuwe paspoort uitgegeven door de afdeling Bevolking. Zoals in het verleden ook het geval was, blijft het paspoort eigendom van het Koninkrijk. Daarom kan alleen een nieuw verstrekt worden als het oude wordt ingeleverd. Is dat verloren gegaan, dan volstaat een ander identificatiebewijs.

In het nieuwe paspoort kan gekozen worden voor een zwart/wit foto of een kleurenfoto. De zogenaamde 'polaroid' foto is daarvoor minder geschikt, aangezien die te snel verbleekt. Dat kan kosten met zich meebrengen, want indien de foto niet duidelijk meer is, zal een nieuw paspoort aangeschaft moeten worden. Datzelfde geldt ook voor het aanbrengen van veranderingen in het paspoort door een huwelijk of een scheiding. Er zal dan een nieuw paspoort aangeschaft moeten worden.

TWEE MODELLEN

Er zijn twee modellen voor het nieuwe paspoort. Het normale model dat f.93,15 kost en het Z-model dat f.137,20 kost. Het laatste is voor mensen die veel reizen en derhalve veel stempels in hun paspoort krijgen. In deze bedragen zijn ook de zogenaamde légeskosten opgenomen. Die zijn bestemd voor het eilandgebied en worden ook door die instantie bepaald. Dat betekent dat de kosten van een paspoort per eiland kunnen variëren.

Het paspoort is vijf jaar geldig en kan niet worden verlengd. Na die periode moet dus een nieuw paspoort worden aangevraagd. Bij het verlopen van het paspoort tijdens een langdurig verblijf in het buitenland, wordt een 'laisser passer' verstrekt, met een eventuele eendaagse 'noodverlenging'. In het land van oorsprong zal dan het nieuwe paspoort aangevraagd moeten worden.

Er is voor het aanvragen van een nieuw paspoort geen minimum leeftijd. Daarmee wordt voorkomen, dat een kind (tot 15 jaar) bijgeschreven moet worden in het paspoort van een van zijn ouders. Dat bracht in het verleden soms problemen met zich mee bij het vertrek naar het buitenland. Kinderen boven de 15 jaar moeten in ieder geval hun eigen paspoort hebben.

OUDE PASPOORT

Voor degenen die een paspoort hebben, waarvan de datum nog niet is verlopen, blijft het 'oude' paspoort geldig. Voorlopig zijn er dus twee paspoorten in gebruik. Het oude paspoort kan bij vernieuwing terug gevraagd worden indien daarin nog een geldig visum staat. Het overige deel van het paspoort wordt dan door de afdeling Bevolking ongeldig gemaakt.

KRALENDIJK — Zanger Nemencio Winklaar werd geëerd als Man van het Jaar voor zijn bijdragen aan de promotie van het folkloristische lied van Bonaire. Gedeputeerde Beukenboom overhandigde de blinde zanger zijn plakkaat in het kantoor van het ochtendblad Extra dat de verkiezing had georganiseerd.

KRALENDIJK — Gedeputeerde Robbie Beukenboom overhandigt de door het ochtendblad Extra gekozen Vrouw van het Jaar Ellen Willems-Herrera het bij de verkiezing behorende plakkaat. Ellen Willems zette zich het afgelopen jaar enorm in tegen de manier waarop de grondbelasting werd bepaald en geïnd.

Ochtendblad kiest personen van het jaar

KRALENDIJK — Voor de derde maal heeft het ochtendblad Extra in samenwerking met een middagkrant de Man en Vrouw van het Jaar gekozen. Het zijn Ellen Willems-Herrera voor haar inzet tot herziening van de grondbelasting en de blinde zanger Nemencio Winklaar voor zijn bijdrage aan de folkloristische muziek van Bonaire.

Een groot aantal genodigden — voornamelijk uit de kring rond Willems en Winklaar was aanwezig bij de uitreiking van de plakkaten voor het tweetal. Gedeputeerde Robbbie Beukenboom verving bij de uitreiking zijn collega van Cultuur Norwin Willem. Het verhaal van Ellen Herrera-Willems is genoegzaam bekend. De ongecontroleerd hoge aanslagen voor de grondbelasting op Bonaire, die vooral zeer offensief waren voor eenvoudige mensen die 30 tot 40 geleden hun eenvoudige huisje aan het water bouwden, maar nu aangeslagen werden naar een waarde die buitenlanders bepalen voor een eigen woning aan de kust, was voor de (fysiek toch al niet sterke) Ellen Willems reden om zich in de belastingmaterie te verdiepen.

Zij richtte de Commissie voor Fiskale Rechtvaardigheid op en bereikte daarmee dat de toenmalige staatssecretaris Tilly Pikerie besloot om de aanslagen bijna te halveren. Voor het stoppen van de genoemde fiscale onrechtvaardigheid en het vele werk dat Willems-Herrera daarvoor heeft moeten verzetten, heeft het ochtendblad Ellen gekozen als Vrouw van het Jaar 1994.

Bij de verkiezing van Nemensio Winklaar is het ochtendblad afgeweken van de voorwaarden dat de gekozen persoon zich moet hebben ingezet voor de gemeenschap. Dat is bij Winklaar — die al 40 jaar blind is — trouwens een onmogelijk eis. Hij is zelf van anderen afhankelijk. Toch vindt de krant dat Winklaar de gemeenschap iets geboden heeft en dat zijn de folkloristische liedjes die hij zingt. Hij heeft daarmee bereikt, wat geen enkele voorganger ooit bereikte: hij maakte de folkloristische muziek op Bonaire populair.

ex-Sovjet Unie
500 km
Zwarte Zee
ANKARA
TURKIJE
Van
SYRIE
IRAK

AFP Amigoe *Infografiek*

Een Boeing 737 is tijdens een binnenlandse vlucht in Turkije neergestort. Daarbij waren doden en gewonden te betreuren. Het toestel kwam bij Van neer in het oosten van Turkije.

Tene Bonaire Limpi tevreden met resultaten van 1994

KRALENDIJK — De voorzitter van de Tene Bonaire Limpi-commissie Diana Gevers is over het algemeen wel tevreden met de resultaten die de TBL in 1994 heeft bereikt. Vooral nadat de aktie 'Maak de wereld schoon en begin met Bonaire' was gehouden, bleek dat het eiland een goede schoonmaakbeurt had gehad.

Een belangrijk doel dat de TBL dit afgelopen jaar heeft bereikt is de uitbanning van de plastic boodschappentassen die door de supermarkten werden verstrekt. Gewoonlijk werden deze zakken na gebruik terug gevonden aan kale takken of in hoge cactussen. De winkelende huisvrouw is zich kennelijk bewust geworden van de vervuiling die door het gebruik van de plastic zakken ontstaat, want de TBL-commissie merkt op, dat tegenwoordig vaak om papieren zakken wordt gevraagd.

De commissie is buitengewoon tevreden met het werk van de Selibon sedert deze overheidsdienst geprivatiseerd is, zegt Gevers. De plaatsgehouden actie 'Houd de wereld schoon' heeft volgens Gevers duidelijk bewezen dat een goed georganiseerde actie wel degelijk effectief is. De TBL zal reeds in de eerste dagen van het nieuwe jaar verdere plannen bespreken die met hulp van de overheid uitgevoerd zullen worden.

Gevers betreurt het overigens wel, dat de door de TBL aangevraagde vergadering met het Bestuurscollege niet heeft plaatsgevonden. De TBL had ook een vergadering aangevraagd met minister van Financiën Etienne Ys over de mogelijkheid om invoerrechten te heffen op plastic artikelen. Dat was een vergadering die de TBL erg belangrijk vond, zegt Gevers.

De voorzitter van de commissie TBL vindt dat de overheid wat krachtiger zou kunnen optreden. Zij denkt onder andere aan hogere boetes voor vervuilers. Ook het zwerfvuil blijft een doorn in het oog van de commissie. Gevers denkt dat op te kunnen lossen door het vragen van statiegeld voor flessen. De organisatie heeft daarvoor echter de medewerking nodig van de overheid. Gevers is er zich van bewust, dat de Selibon niet elke dag het zwerfvuil van de straten kan verwijderen.

De TBL kan dat trouwens ook niet bekostigen. Daarom zal de samenwerking tussen TBL en de overheid nauwer moeten worden, zodat de aanpak van de vervuiling op een georganiseerde basis kan geschieden. Dat is de mening van TBL-voorzitter Diana Gevers.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

1 BRUIDSJURK maat 16 Ang.800,-. Tel.:673414.

EEN BOOT merk Boston Whaler 13' super sport met Johnson 40 h.p. sport motor en trailer. Unieke uitvoering. Conditie: z.g.a.n. en een boot merk Larson '19 (deep V) met Force 125 h.p. motor en trailer. In goede staat. Prijs: ter discussie. Info: tel.:369998/616199.

BETONNEN tuinornamenten en wanddecoraties o.a. parasolvoet (hushpuppy) vogelwaterbak enz. Tel.:671229.

HEEL GOEDE Bamboe porchset zitkamerset van Eikenhout, redelijke prijs. Tel.:653372.

GLAZEN schuifdeur (2-blad) Hensen f.200,-; glazen schuifraam (2-blad) Hensen f.75,-; partij Heugafelt tegels (cognac) ±12m² f.200,-; National Geographics vanaf 1974 (incompleet) f.1,- p/stuk; visspeer Champion Canon long 2 rubbers (nieuw) f.165,-; vogelkooi frame 2x2m f.75,-; compact disk -rek f.90,-. Tel.:615832/655183.

MAZDA 626 '86, goed onderhouden en pas gespoten. Tel.:693056.

1 HOME-BIKE nieuw f.200,-; 1 rowing machine f.250,-; 1 nintendo-game compleet, 8 losse cassettes (p.n.o.t.k.); 1 16' BMX frets t.e.a.b.; 1 20' BMX frets t.e.a.b.; 1 Spaanse gitaar z.g.st. + hoes; Assorti Padi duikbroeken + nieuwe diverslog; 1 Wenoka grote duikerstas f.150,-; 1 grote barlamp f.50,-; 1 grijze plafond fan f.125,-; 1 naaimachine defect t.e.a.b. Tel.:653915.

HYUNDAI EXCEL 1990, luxe uitvoering, vraagprijs f.14.000,-. Tel.:379762.

ERKO 12000 BTU z.g.a.n. weinig gebruikt, 1½ j. oud. Koopprijs f.1.800,-, vraagprijs f.1.200,- of n.o.t.k. Tel.:695594 overdag, 682017 na 19.00 uur en zaterdag. Vraag naar Judith.

FORD MUSTANG bwj. 1982. Tel.:690959.

BLAZER 1982 f.8.500,-. Tel.:682939. Sparrenweg 11.

ZWAAR HOUTEN ronde eetkamerstel met vier stoelen f.650,-. Daphneweg 38.

DIVERSEN CURAÇAO

GEZOCHT: Oppashuis voor de periode januari/februari. Tel.:624242/624066. Vragen naar: Nico van Schaijk.

De be[illegible]icure
ver[illegible]bij:
Mamita [illegible]23233

TE HUUR AANGEBODEN

Twee luxe gemeubileerde appartementen elk met 2 slaapkamers aircondition voor vakantie-gangers of langere termijn te Bromendiweg 46 in rustige buurt.

Inl. Tel. 604434 / 617178

- X - X - X - X -
Airconditioned
- X - X - X - X -
Garipitoweg 2
Tel: 691200 • Fax: 691203

---

snorkel or sunset?
vira cocha
she's sailing for you!
Call 676003 now!

Clima Cars
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel.: 672059, Sta. Rosa

HARTELIJK DANK

Langs deze weg willen wij eenieder bedanken, die op de één of andere wijze hebben bijgedragen tot het welslagen van onze 29ste

'Bon Bisiña' actie

Samen hebben wij

4752

minderbedeelden van onze gemeenschap gelukkig gemaakt met de Kerst.
Wij wensen U allen

Een Gezond en Voorspoedig 1995

Comité 'Bon Bisiña'
Curaçao Lions Club

NEW GENERATION

Centro Commercial Vredenberg

De zaak voor de "Nieuwe Generatie Tieners"
Dank voor uw bezoek en enthousiasme gedurende onze eerste maand,
Bent u nog niet wezen kijken?
Kom eens langs, wij zijn gewoonweg "anders".

Tiener: Studeer hard, voor jezelf en voor je eiland.

Gelukkig en Voorspoedig Nieuwjaar.

TE KOOP AANGEBODEN

Merk: KIA Capital SLX (vierdeurs)
Kleur: Grijs Metallic
Bouwjaar: 1991
Vraagprijs: Ang. 8.250,=

AMIGOE FAXNUMMERS:

Advertentie:
674524

Redactie:
674744

Ruim gem. app.
Te Huur
te Curaçao str. 21 A.

Voor 1 persoon of een stel zonder kinderen.
Huur is 900 p.m.
Incl. G.W.E

vooruit betaald.
De borg is 1½ x de huur.

Voor inf. bel 624212.

TE KOOP

7 weken
1e inenting +
wormkuur.

Inl. Tel. 694132

TE HUUR
op Bonaire

Leuk appartement, volledig gemeubileerd.
2 airco - slaapkamers, zitkamer, eethoek + keuken. Overdekte porch.
max. 3 personen.
Direkt te aanvaarden.
centraal gelegen.
Voor langere periode.

Informatie op Curaçao tel. 375583 fax. 378285.

Wegens afzegging
TE HUUR
2 persoons
VAKANTIE APPARTEMENT
(all in) minimaal
1 week
Tel. 615259

AHAVA

De complete lijn huidverzorgingsprodukten uit de Dode Zee

Beauty from the DEAD SEA

Verkrijgbaar [illegible] Cerrito, Botica Gr. Piscadera, Botica Sta Maria en Alex

---

Marjolein
Beauty Parlor for dogs

GESLOTEN wegens zwangersschapsverlof. Mei weer open.

DE GROTTEN VAN HATO.......

Op 1 januari 1995
zijn wij gesloten

KERKDIENSTEN
Verenigde Protestantse Gemeente van Curaçao

FORTKERK - drs. N. de Reus
31 December 1994 - 19.00 p.m.
01 Januari 1995 - 10.00 a.m. (H.A.)

EBENEZER CHURCH - ds O.G. Haasnoot
31 December 1994 - 11.00 p.m.
01 Januari 1995 - 09.30 a.m. (H.A.)

EMMAKERK - ds P. v.d. Waal
31 December 1994 - 19.30 p.m.
01 Januari 1995 - 10.30 a.m. (H.A.)

CHM CENTRALE HANDELMAATSCHAPPIJ N.V.
(CENTRAL TRADING COMPANY INC.)

maakt aan haar cliëntele bekend
dat zij op
zaterdag 31-12-1994
geopend zullen zijn
aan de Schottegatweg Oost 64,
vanaf 8 uur v.m. tot 2 uur n.m.

En op 2 en 3 januari 1995
gesloten zullen zijn.

Montagne Jeunesse

's Werelds meest verkochte
100% natuurlijke
Cosmetica

Verkrijgbaar bij
Centrum Supermarket [illegible]
Supermarket, Botica Gr. Piscadera
[illegible] Botica Cerrito en Alex

PET LOVERS N.V.
S.B.N. Doormanweg 22
Curaçao N.A.

WANTED

English/Dutch speaking maid to work 5 days for family with small children, must have own transport and be willing to cook.

Tel. 675564

Wegens vertrek
te koop
YAMAHA vleugel
zwart - 1.73 m. -
in topconditie
voor f 39.500,=
tel. 377.864
na 18.00 uur

Carl's Second Hand Furniture Shop

In- en verkoop "2e hands" meubilair, ijskasten, wasmachines etc.

Dr. Jacques Eliasweg 9 A
Tel. 370881 - 601042

MEDEDELING

Cambes
maakt hierbij
bekend dat zij op
2 - 3 en 4 januari 1995
gesloten
zullen zijn voor
inventaris.

Cambes

Mooie rode
FEESTSCHOENEN
voor jonge dametjes
(kleine maten
mt 21 - mt 37)

"DE DUIZENDPOOT" tiener- en kinderschoenen

De Duizendpoot
TIENER- EN KINDERSCHOENEN
Kaya Drs Oy Sprock 42,
Toni Kunchi, tel. 368661
Openingstijden: ma. t/m vrij. 2.30 - 6.00
za. 9.00 - 2.00 non stop

Attention!!!
10% discount on all sales above fl. 50,=
Happy & Healthy New Year 1995

BIJOUXCollection
the bijoux experience
Gomezplein

Koopavond t/m 9 uur non stop

---

degaiwegeit nodigt u uit op
zaterdag 31 december
om 12.00 uur v.m.
voor onze

SHOW DI PAGARA

We sluiten dan vanaf 4.00 uur n.m.

Op zondag 1 januari zijn wij weer vanaf 4.00 uur n.m. geopend.

Onze medewerkers en wij wensen u nog een Gouden 1995!

Jan-Peter en Milly
Weg naar Fuik 211 (t.o. ingang Barbara Beach)
Tel. 677169

UNITED COLORS OF BENETTON

Zojuist ontvangen
een deel van de nieuwe
LENTE -ZOMERKOLLEKTIE
1995

Saliña en Punda
KOOPAVOND
donderdag tot 9.00 n.m.

Punda
Iedere dag non-stop open.

OPENINGSTIJDEN van RASONABLE CLOTHING Store
Sta Maria en Brievengat

Voor de komende dagen:
Woensdag 28: Open van 9 - 12 en 2 - 7 uur
Donderdag 29: Nonstop open tot 9 uur
Vrijdag 30: Nonstop open tot 9 uur
Zaterdag 31: Nonstop open tot 2 uur

Wij wensen onze cliëntele een gelukkig 1995.
Happy Holidays

TE KOOP

Stalen gegalvaniseerde Magazijn stelling uit Duitsland (Tüv keur)

Lengte 7.20 mtr., Diepte 0.32 cm., Hoogte 2.86 mtr.

Vraagprijs: Afl. 2.300,=

8 meter spanningsrail
met 15 Halogeen spots (110V) (Citylights)

Vraagprijs: Afl. 850,=

Tel. 652644/652656
Caracasbaaiweg 231

40% UITVERKOOP 50%

UITVERKOOP

30% 40% 50%
korting op meubels bij
BAZAR IDEAL
St. Thomas 20 (Weto) en
Winston Churchillweg 35
Gedurende de hele maand december
accepteren wij bonnen

30% UITVERKOOP 30%

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP VRIJDAG 30 DECEMBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.245	1.265	1.285
PND STERLING	2.710	2.765	2.825
NED GLD (per Nf. 100)	102.04	102.76	103.56
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	135.37	136.09	136.89
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	32.03	33.13	33.83
DUITSE MARK (per Dm. 100)	114.44	115.16	115.96
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.77	1.07	1.13
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	178.24	179.10	179.90
ECU (per Ecu 100)	-.-	219.13	219.93

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 1.875%
Reserve Requirement: 2%
Reserve Period: 16 december-13 januari
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625 % obl. 1990/1995 koers: 102.14% Eff. rendement 6.15 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 103.15% Eff. rendement 6.75 % Land
7.875 % obl. 1993/1996 koers: 101.72% Eff. rendement 6.30 % Land
8.50% obl. 1992/1997 koers: 103.34% Eff. rendement 6.85 % Eiland
8.625 % obl. 1992/1997 koers: 103.69% Eff. rendement 7.125 % Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 104.10% Eff. rendement 7.125 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 102.38% Eff. rendement 7.20 % Eiland
8.00% obl. 1989/1999 koers: 101.92% Eff. rendement 7.5 % Land
8.00% obl. 1994/2001 koers: 100.95% Eff. rendement 7.80 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.19% Eff. rendement 8.375 % Land

FINANCIEEL NIEUWS

Minieme jaarwinst Damrak

AMSTERDAM - De effectenhandel in Amsterdam is gisteren met gebogen hoofd het eindejaarsreces ingegaan. Vandaag is de beurs gesloten. De AEX noteerde aan het slot van de handel 414,47 punten. De handel heeft er één jaar over moeten doen om de beursthermometer uiteindelijk 0,2 punt boven het slotniveau van eind vorig jaar (414,27) te brengen.

Vooral de obligatiekoersen moesten gisteren fors afkalven. De jongste twee tienjarige staatsleningen gingen zo'n tachtig à negentig cent onderuit tot 96,55 en 96,40. "Dat hadden we niet verwacht, zo'n laatste dag van het jaar. Ik hoop dat het geen trendsetter voor het nieuwe jaar wordt", aldus een beurshandelaar. De rendementen bij de slotkoersen van de tienjarigen waren respectievelijk 7,76 en 7,8 procent.

De effectenhandel in Amsterdam had gisteren dan ook geen poot om op te staan. Naar aanleiding van de crisis op de Mexicaanse markten raakte de dollar per saldo sinds woensdagmiddag 2,5 cent kwijt. De Londense effectenbeurs stond rond sluitingstijd in Amsterdam op een verlies van ruim twintig punten en Wall Street herstelde zich niet van de koersdaling met 22 punten van de voorgaande dag.

Van de internationals was alleen Akzo Nobel vier dubbeltjes hoger, terwijl Olies en vooral Unilever omlaag schoven. Unilever zakte zelfs Nf 2,10 tot Nf 203,90. Koninklijke Olie raakte Nf 1,20 kwijt op Nf 189. KLM liet twee dubbeltjes vallen op Nf 42,60 en Philips moest tien cent afstaan tot Nf 51,40.

Verder werd op de hoofdmarkt KPN twee dubbeltjes hoger gewaardeerd op Nf 58,50 en wist Nedlloyd zich veertig cent te verrijken tot Nf 56,90.

Op de lokale markt moest Begemann de vloer veertig cent armer verlaten op Nf 27,30. In de ochtend stond het aandeel nog op een winst van Nf 1,30 op Nf 29 in reactie op de aangekondigde onroerend-goedverkoop van RDM aan Baris uit Spijkenisse. Gistermiddag werd ook duidelijk dat het bedrijvenconglomeraat van Van den Nieuwenhuyzen de boeken van 1994 wil verfraaien door Holec Hoogspanning te Amersfoort nog even voor het einde van het jaar de deur uit te doen.

De twee kemphanen Otra en Reesink lieten beide opvallend hogere koersen zien. De koers van Otra liep zes gulden (Nf 313) op en die van Reesink negen gulden (Nf 131). Reesink, de Zutphense groothandel, eist dat de technische handelsonderneming Otra zich houdt aan een volgens Reesink gemaakte afspraak over de sanering van vervuilde grond van de Enschedese handelsonderneming Bekopart. Dat bedrijf is nu eigendom van Reesink en was dat zeven jaar geleden van Otra. Reesink wil geen schikking. Hij wil een gerechtelijk vonnis. De rechter spreekt zich op 12 januari uit.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	29 DEC	FRANKFURT	PREV	29 DEC	AMSTERDAM	PREV	29 DEC
DOW JONES	3839	3833	DAX INDEX	2109	2077	EOE	414 80	[illegible]
AM EXP	29 50	29 38	BASF	318 00	312.20	ABN-AMRO	60.90	[illegible]
ATT	51 50	51 25	COMMERZBK	332 50	327.00	AEGON	111.20	[illegible]
ALZA CORP	18 25	18 00	DAIMLER B	769.00	752.00	AHOLD	53 20	53 40
ARCHER	20 88	20 50	DEUTS BK	726.50	717 50	AKZO	200 00	200 40
BORDEN	12 75	12 50	MAN	418 00	418 50	AMEV	73 80	[illegible]
C T CORP	40 50	41 88	PREUSSAG	448 00	446 00	DSM	138 00	[illegible]
COASTAL CO	25 13	25 50	SIEMENS	650 60	644 00	ELSEVIER	17 80	18 00
COCA COLA	52.25	52.38	VW	432 50	421 50	FOKKER	12 10	11 90
CORNING IN	30 13	30 50				GIST BROC	46 80	48 30
DISNEY	46 63	45 63				HAGEMEYER	141 80	142 [illegible]
DUPONT	55 88	56 25				HEINEKEN	261 90	261 50
EAST KODAK	47 25	47 00				HOOGOVENS	78 90	[illegible]
EXXON	61 75	61 38	LONDON			ING	82 10	81 80
FORD	27 25	27 88				KLM	42.80	42 60
GEN ELECT	51 13	51 63	FT-100 IND	3099	3072	KNP-BT	49 10	49 30
GEN MOTORS	41 25	42 13				KON PTT NED	58 30	58 30
HEINZ	36 88	37 00	ARGYLL	2 62	2.67	NEDLLOYD	56 50	56 80
HOMESTAKE	17 63	17 50	BARCLAYS B	6 14	6 15	NUTRICIA	84.80	85 10
IBM	73 00	74 38	BASS	5 17	5 19	PHILIPS	51 50	51 40
KELLOGG	58 50	56 25	BRITISH ST	3 82	3 84	POLYGRAM	80 00	81 20
MC DONALDS	29 50	29 63	BRITISH TEL	2.95	2 97	ROBECO	112 80	111 90
MEAD	49 75	48 88	CADBURY	4 29	4 32	ROLINCO	115 00	113 90
MERCK	39 00	38 63	CABLE & W	3 86	3 90	RORENTO	83 50	83 30
MINNES MNG	53 13	52 75	GRAND MET	4 09	4 12	RODAMCO	47.20	47 40
MOBIL CORP	85 00	85 00	MARKS & SP	3 95	3 98	ROYAL DUTCH	190 20	189 00
PFIZER	77 50	77 00	REDLAND	4 83	4 89	UNILEVER	206 00	203 60
P MORRIS	57 88	57 13	TATE & LYL	4.23	4 24	VMF STORK	44.60	44 40
QUAKER	30 75	30 88				VNU	180 60	179 50
SEARS	45 13	44 50						
UP JOHN	30 13	31 00	TOKYO			TORONTO		
US SURGIC	19 50	19 25	NIKKEI DOW	19685	19753	TSE 300	4199	4202
VALERO	16 63	16 88						
			BRIDGESTON	1580	1560	ALCAN	35 38	35 50
			CANON	1710	1710	BELL	45 25	45 25
GOLD	385 30	384 10	DAIICHI K	1910	1880	BANK OF NS	26 63	26 75
SILVER	4 93	4 90	DAIWA SEC	1440	1420	CAN PAC	21 25	21 13
CRUDE OIL	17 79	17 78	HITACHI	984	987	IMASCO	40 00	39 75
US$/YEN	99 81	99 68	HONDA MOT	1780	1770	LAIDLAW	11 25	11 25
US$/DMARK	1 55	1 55	JAPAN AIRL	706	704	MOORE	26 75	26 50
GBP/US$	1 55	1 56	NOMURA SEC	2070	2050	NORANDA	25.75	25 88
US$/NLG	1 74	1 73	NIPPON STE	374	372	PLACER DOME	31.00	31 00
ECU/US$	121 90	122 60	MAZDA	561	560	POWER CORP	19.00	19 25
CAN/US$	1 40	1 40	SONY	5640	5690	ROYAL BANK	26 00	26 13

In financiële nood geraakt bedrijf houdt uitverkoop

Begemann-concern sluit twee miljoenentransacties

HAARLEMMERMEER - Vlak voor het sluiten van het boekjaar 1994 beklinkt het Begemann-concern twee miljoenentransacties. Mogelijk kan daardoor het resultaat van het noodlijdende conglomeraat van Joep van den Nieuwenhuyzen met meer dan 165 miljoen worden opgekrikt.

Gisteren verkreeg de onroerend-goed handelaar Baris uit Spijkenisse voor naar schatting 65 miljoen gulden de grond en inboedel van de marinewerf RDM, een dochterbedrijf van Begemann. Vandaag, uiterlijk morgen, verwacht Van den Nieuwenhuyzen de Holec-divisie in Amersfoort voor mogelijk meer dan 100 miljoen gulden te verkopen aan het Italiaanse Ansaldo of het Oostenrijkse Elin.

Van den Nieuwenhuyzen zei gisteren dat Begemann weer een gezond bedrijf wordt. Hij verwacht dat de winst over 1994 hoger uitkomt dan in het vorige boekjaar, toen het concern een nettowinst boekte van 30,3 miljoen gulden.

Zowel de verkoop van het RDM-complex als die van Holec Amersfoort is omstreden. Met de grondtransactie doorkruiste Begemann een eerder afgesproken beginselakkoord met het ministerie van Economische Zaken en het Rotterdamse Havenbedrijf. Rotterdam kon de grond voor 41,5 miljoen gulden kopen en de staat wilde vervolgens met een ontwikkelingskrediet van 26 miljoen bijspringen.

Het Havenbedrijf en Economische Zaken reageerden gisteren echter positief. Het Havenbedrijf denkt dat Baris de onbenutte delen van het RDM-terrein (tweederde deel van de 42 hectare) tot leven kan brengen. Economische Zaken spreekt van een 'positieve grondhouding'.

De verkoop van Holec Amersfoort gaat ook niet zonder kleerscheuren. De overheid en de vakbonden wilden aanvankelijk niets weten van een aparte verkoop van dit onderdeel van Holec International. Zij meenden dat dit ten koste zou gaan van het grotere onderdeel, de vestiging in Hengelo (1800 werknemers).

De bonden hebben hun blokkade echter laten varen en stemmen onder voorwaarden in met de plannen van Van den Nieuwenhuyzen. Ze eisen dat de werkgelegenheid in Amersfoort de komende vijf jaar gegarandeerd is. In Hengelo mogen de komende twee jaar geen gedwongen ontslagen vallen.

Bovendien eisen ze dat ze inzage krijgen in alle belangrijke financieringsstukken en moet een (nog onbekend) deel van de verkoopsom ten goede komen aan Holec Hengelo. Volgens de bonden ziet het er naar uit dat Van den Nieuwenhuyzen tegemoet komt aan hun eisen. Ook de Begemann-topman verwachtte niet al te veel problemen.

Bij Holec International werken ongeveer 2300 mensen. In de vestiging in Amersfoort (hoogspanning) werken 120 mensen en in Hengelo (laag- en middenspanning) ruim 1800.

Dollar opent opnieuw lager

AMSTERDAM - Voor de dollar eindigt het jaar in mineur. Op de wisselmarkt in Amsterdam opende de Amerikaanse munt vandaag opnieuw lager op Nf 1,7350 vergeleken met een slotkoers van Nf 1,7385. Daarmee heeft zij in vier dagen tijd drie cent moeten inleveren.

De dollar slaagde er in Japan ook niet in het woensdag in New York opgelopen verlies goed te maken. Sommige handelaren in Tokyo teleurgesteld dat de munt zich niet boven de 100 yen uitwerkte. Echt bang voor een verdere koersdaling waren ze echter niet. De koersval in New York was in hun ogen het gevolg van stop-loss-orders en derhalve technisch van aard.

De Japanse effectenbeurs was vandaag slechts een halve dag open. De Nikkei-index sloot het jaar af met een verlies van 29,92 punt tot 19.723,06.

Bescheiden handel op de Newyorkse effectenbeurs

NEW YORK - Op de effectenbeurs van New York was gisteren weinig te beleven. In een uiterst bescheiden handel daalde de Dow Jones-index met niet meer dan 6,06 punten tot 3833,43. "De grootste order vandaag was die voor de lunch", kenmerkte een handelaar de rust op Wall Street.

De enige fondsen die nog leven vertoonden, waren die in de detailhandel. De koersen van deze aandelen herstelden zich enigszins na twee achtereenvolgende dagen duidelijk te zijn gedaald. Toys 'r Us, dat een fikse achteruitgang voor zijn kiezen had gekregen toen een effectenhuis zijn winstverwachting voor dit fonds zowel voor dit jaar als voor volgend jaar neerwaarts bijstelde, won nu in de loop van de handel 0,75 dollar op 30,875.

Ook onder de computerfondsen werden leuke koerswinsten geboekt. IBM pakte 0,50 dollar op 73,50 dollar, Hewlett Packard ging 1,625 dollar omhoog op 101,875 dollar en Compaq klom 0,25 dollar op 39,25 dollar.

Op de wisselmarkt van New York herstelde de dollar zich enigszins van het fikse koersverlies. Het groene biljet noteerde tegen het einde van de handel Nf 1,7390 na een slotkoers van Nf 1,7275 een etmaal eerder. In Amsterdam stond de dollar aan het eind van de middag op Nf 1,7385.

Economie Rusland weer teruggelopen

MOSKOU - De economie van Rusland is dit jaar met 15 procent gekrompen, zo heeft de Russische minister van Economische Zaken Jasin bekendgemaakt.

Dat is het vijfde achtereenvolgende jaar dat de economie achteruitholt. Vorig jaar bedroeg de afname 12 procent.

Vooral de industrie kreeg ook dit jaar weer grote klappen. De fabrieken produceerden dit jaar 21 procent minder dan vorig jaar. In 1993 incasseerde de industrie al een produktievermindering van 16 procent.

Fiat voor megafusie tussen Lockheed en Martin Marietta

WASHINGTON - De machtige Amerikaanse Federale Handelscommissie (FTC) ziet geen been in de voorgenomen fusie tussen Lockheed en Martin Marietta, die actief zijn in de lucht- en ruimtevaartsector en in wapensystemen. Dit meldt de Washington Post.

Het fiat van de FTC is de grootste horde die de twee concerns nog moesten nemen. Volgens zegslieden die de krant aanhaalt, loopt in de ogen van de FTC de vrije concurrentie geen gevaar als de twee samengaan, al zullen er op bepaalde markten terreinen beperkende voorwaarden komen om te voorkomen dat de partijen een overheersende positie krijgen.

Bij Martin Marietta kan de vlag uit. "We zijn natuurlijk blij", reageerde woordvoerder Charles Manor.

Het Amerikaanse ministerie van Defensie stond pal voor de zaak. In een brief aan het ministerie van Handel, waaronder de FTC valt, noemde staatssecretaris John Deutch 'consolidering onder defensiebedrijven onvermijdelijk en noodzakelijk'.

Volgens het Pentagon leidt de fusie tot een 'sterkere, robuuste bedrijfstak die zal resulteren in besparingen voor de Amerikaanse overheid'. De steun van het Pentagon was belangrijk op weg naar de definitieve goedkeuring van de transactie. De aandeelhouders moeten nog met de plannen instemmen. De fusie kan dan in maart worden beklonken.

De bundeling van de twee concerns, die tot de grootste in de Verenigde Staten behoren, vindt plaats door middel van een aandelenruil waarvan de waarde ruim 10 miljard dollar bedraagt.

Het nieuwe concern, dat de naam Lockheed Martin krijgt, zal een gezamenlijke omzet van 23 miljard dollar bereiken. Het aantal medewerkers bij beide concerns komt uit op 170.000.

Duizenden op zoek naar koopje



■ *LONDEN - Duizenden Britten zijn in de Londense winkelstraat Oxford Street op zoek naar een koopje. De meeste winkels geven grote kortingen op al hun produkten. De after-Christmas sale trekt jaarlijks grote aantallen mensen.*

Clinton belooft Mexico steun voor koersval peso

WASHINGTON - De Amerikaanse president Bill Clinton heeft Mexico gisteren steun toegezegd om de koersval van de peso tot staan te brengen. Tegenover verslaggevers verklaarde hij de financiële crisis in zijn buurland 'zeer serieus' te nemen. "We onderhandelen met de Mexicaanse regering over hetgeen we kunnen doen."

Clinton liet tevens weten de economische hervormingen in Mexico te steunen. Over de vorm waarin de hulp wordt gegoten, wilde Clinton nog niets zeggen. Amerikaanse autoriteiten voeren momenteel overleg met andere leden van de groep van zeven grootste industrielanden. Eerder al had de VS zes miljard dollar beschikbaar gesteld om de koers van de peso op te krikken. Inmiddels is ook het Internationaal Monetair Fonds (IMF) overleg begonnen over een steunpakket.

De monetaire crisis in Mexico heeft inmiddels de minister van Financiën, Jaime Serra Puche, de kop gekost. Zijn vertrek was nodig om een nieuw economisch programma uit te kunnen voeren, zo verklaarde de Mexicaanse president Zedillo. Hij maakte gisteren een noodplan bekend om de crisis aan te pakken.

Centraal daarin staan een overeenkomst tussen werkgevers en werknemers die een loon-prijs-spiraal moet voorkomen, aanpassingen in de begroting waaronder een vermindering op de overheidsuitgaven, maatregelen om de particuliere sector te stimuleren en een steunfonds dat met geld uit het buitenland moet worden gevuld.

Zedillo hoopt met dit programma te kunnen zorgen voor een snel herstel van de economische groei en een toeneming van het aantal banen. Verder moet de inflatie, die zal oplopen door de enorme koersval van de peso in de afgelopen dagen, binnen de perken worden gehouden. Verder mikt Zedillo erop het tekort op de lopende rekening terug te schroeven.

Zedillo schreef de crisis toe aan het alsmaar verder oplopende tekort op de lopende rekening. Dat zal dit jaar uitkomen op 8 procent van het Bruto Binnenlands Produkt, de totale waarde van alle geproduceerde goederen en diensten in Mexico. Hij gaf toe dat de regering de gevolgen van het tekort heeft onderschat.

Glasscherven in spinaziepotjes

DEN HAAG - Dagmarkt, Edah, Konmar en Torro (allen onderdeel van de Vendex Food Groep) roepen vandaag in advertenties in de Nederlandse dagbladen **de klanten op spinaziepotjes** met daarin mogelijk glasscherven terug te brengen. Het gaat om gesneden spinazie merk Campagne (370 en 720 ml) en gesneden spinazie Edah Winkelmerk (370 en 720 ml). In enkele van deze potjes zijn glasscherven ter grootte van zandkorrels aangetroffen.

De scherfjes zijn gevonden in enkele potjes met een bepaalde produktiecode. Om geen risico te nemen, wil de Vendex Food Groep ook potjes van andere produktiedata terughalen. **Volgens een woordvoerder komen er in totaal 10.000 stuks in aanmerking.**

Leverancier La Corbeille in België onderzoekt hoe de scherven in de potjes zijn terechtgekomen, mogelijk in het produktieproces of anders via de grondstoffen.

*****

De Amerikaanse index die de stand van de economie van dat land aangeeft is in november met 0,3 procent gestegen. Daarmee komt deze 'index of leading indicators' op 102,5, het hoogste punt van dit jaar. De stijging was groter dan verwacht vooral door de toename van de orders in de verwerkende industrie.

Unisys schrapt duizenden banen in de VS en Europa

NEW YORK - Bij het Amerikaanse computer- en automatiseringsconcern Unisys verdwijnen 4000 van de bijna 47.000 arbeidsplaatsen. Ongeveer de helft hiervan schrapt het bedrijf in de VS.

Unisys heeft voor de ingreep een bedrag van 175 tot 225 miljoen dollar opzij gezet. De reorganisatie moet de onderneming per jaar minstens 200 miljoen dollar aan besparingen opleveren.

Bestuursvoorzitter James Unruh verklaarde dat de ingreep wordt ingegeven door een 'teleurstellend' financieel resultaat in Europa dit jaar. Die schreef hij voornamelijk toe aan de achteruitgang in de computerverkopen en onderhoudsdiensten. De nadruk van de reorganisatie zal komen te liggen in Europa, waar het bedrijf nu nog 14.000 arbeidsplaatsen heeft.

Unisys wil zich sterker concentreren op de dienstverlening in de informatiesector. Vorig jaar groeide deze tak van Unisys met 19 procent en in de eerste negen maanden van dit jaar met nog eens 22 procent.

MENSEN

Executie panda-stroper

De Chinese autoriteiten hebben een man laten executeren die twee huiden had verkocht van **reuzenpanda's**. Deze bamboe-etende beren met hun karakteristieke zwart-wit gevlekte vacht zijn een uiterst zeldzame en bedreigde diersoort. Een handlanger van de Chinees kreeg levenslang, een derde betrokkene moet drie jaar de cel in, aldus meerdere Chinese media.

De terechtgestelde 39-jarige Wang Wenyu verkocht twee huiden van pandaberen in de zuidwestelijke provincie Sichuan. In die regio leeft het merendeel van de *duizend* reuzenpanda's die nog in de vrije natuur voorkomen. De man had minstens één dier zelf gevangen en gevild.

Wang vroeg een handlanger om hulp bij de verkoop van de huiden. In december 1991 was een koper gevonden, die zich bereid toonde een kleine veertigduizend gulden voor een vacht te betalen. Samen met een lijfwacht probeerde het duo in januari 1992 de tweede huid aan de man te brengen, maar de politie stak daar een stokje voor.

Een rechtbank veroordeelde Wang in juli 1993 ter dood. Een hogere rechtbank bekrachtigde woensdag dat vonnis, waarna de huidenverkoper meteen is doodgeschoten.



■ *Onlangs vierde Ingrid Cornelia haar 25 dienstjaren bij de ALM, terwijl Wilberd Labordus 35 jaar geleden in dienst van onze nationale carrier trad. Mevrouw Cornelia is momenteel Passage Verkoop Medewerkster Eerste Klas en tevens één van de KLM-trainers. De heer Labordus is Eerste Assistent Technische Administratie & Planning. Op de foto v.l.n.r. Wilberd Labordus en dochter, Ingrid Cornelia en president-directeur van de ALM Kitland Chong.*

Spuitgrage vorstin

De Britse koningin **Elizabeth II** is deze maand een schoorsteenbrand te lijf gegaan met een sifonfles spuitwater. Een woordvoerder van het Koninklijk Huis vertelde dat de schoorsteenklep boven de haard in een van de vertrekken van Windsor Castle door de wind was dichtgeklapt. In de haard ontstond daarop een *brandje* met sterke rookontwikkeling. De koningin heeft toen met 'grote tegenwoordigheid van geest' de spuitwaterfles aangevat en het vuur gedoofd.

Het voorval deed zich voor op 11 december. Persberichten als zou de vorstin zwart van het roet geworden zijn sprak de woordvoerder ten stelligste tegen. Zoals gebruikelijk overdrijven Britse *boulevardbladen* dergelijke incidenten schromelijk. Een krant meldde dat hare majesteit 'een vuurzee heeft bedwongen met een sifonfles'.

In november 1992 was er een grote brand in een vleugel van Windsor Castle die meer dan honderd miljoen gulden schade veroorzaakte. Vorig jaar opende de koninklijke familie Buckingham Palace, in het centrum van Londen, voor het publiek om geld in te zamelen voor de restauratie van de vleugel. Een regeringsrapport uitte bezorgdheid over het ontbreken van blusinstallaties in de koninklijke paleizen en over het feit dat noch de gebouwen noch de inboedel tegen brand verzekerd zijn.

Moeder au-pair meisje overleden

Het Nederlandse **au-pair meisje** Anna-Corina Peeze dat in Amerika terecht moet staan, heeft weer een slag te verwerken gekregen. Deze week overleed haar 56-jarige moeder. Beide ouders waren naar hun dochter gereisd om de Kerst bij haar door te brengen. Het 19-jarige meisje, dat *huisarrest* heeft, wordt ervan verdacht een aan haar toevertrouwde baby zo hard door elkaar te hebben geschud, dat het kind overleed. In maart komt ze voor de rechter.

De Amerikaanse autoriteiten hebben inmiddels het verzoek van de Corina afgewezen om de begrafenis van haar moeder in Nederland bij te mogen wonen.

Delage zwemt 3900 kilometer

De Franse avonturier **Guy Delage** is deze week begonnen aan zijn meest waanzinnige *weddenschap* tot nu toe. De 42-jarige Delage is vanaf de Kaapverdische Eilanden in de Atlantische Oceaan gedoken en hoopt op de Franse Antillen weer voet aan wal te zetten. Delage wil over de 3900 kilometer ongeveer negentig dagen doen.

Delage staat in Frankrijk bekend om zijn *obsessie* voor het oversteken van de Atlantische Oceaan. Hij was de eerste die met een vliegtuig met brommermotor van Senegal naar Brazilië vloog. Verder stak hij de plas al vele keren over met zijn zeilboot. Hij gaat nu de geschiedenis in als eerste, die de oceaan zwemmend wil bedwingen. Om het 'eenvoudiger' te maken duwt hij al zwemmend een 630 kilo wegende mini-catamaran voort, die dienst doet als drijvende hotelkamer. Een beetje *gestoord* is hij natuurlijk wel. Hij had deze zomer lekker met zijn echtgenote en twee zoons op vakantie kunnen gaan, maar de avonturier zwom met zijn duikpak en mini-catamaran tussen Corsica en Sardinië.

"Dat was de voorbereiding op het grote avontuur", vertelt de voormalige zeezeiler en piloot. "Nu ben ik klaar voor het grote werk." "We hebben er ruim twee jaar aan gewerkt. Als ik onderweg geen haaien tegenkom, ben ik zeker dat ik Martinique bereik", zegt Delage.

Orang oetan-tragedie

Nu ze te groot en te 'lastig' zijn geworden, wacht honderden op Taiwan als huisdier gehouden **orang-oetans** waarschijnlijk de dood. Ze kunnen namelijk niet meer worden uitgezet in het wild. Want vele zijn besmet met menselijke ziekten, zoals *tuberculose* en *hepatitis-b*, die de toch al bedreigde wilde populaties in de bossen van Indonesië en Maleisië in korte tijd zouden decimeren. Dierenbeschermers achten het beter de dieren te laten afmaken dan ze hun verdere leven te laten slijten in kale dieren-onderkomens, zo meldde de New Scientist onlangs.

Orang-oetans kwamen in 1986 op Taiwan als huisdier in de mode door de televisieshow *'The naughty family'*, waarin een orang-oetanjong werd voorgesteld als een ideale huisgenoot. Volgens de Orang-Oetan Stichting in Londen werden toen naar schatting duizend jonge orang-oetans illegaal in Taiwan ingevoerd en te koop aangeboden in krantenadvertenties.

Taiwan is geen lid van *CITES*, de internationale conventie die de handel in bedreigde soorten verbiedt. De handel in orang-oetans kon daardoor tot 1989 doorgaan.

Bedreigd met boa

Onbekenden hebben woensdagavond een **boa constrictor** in de woning van een Rhedense familie losgelaten. De slang is, nadat zij was gevangen, voorlopig ondergebracht bij de voorzitter van een terrariumvereniging in Velp. De politie heeft nog geen idee waarom de familie met de, jonge, wurgslang is bedreigd.

Buurtbewoners hoorden rond zeven uur glasgerinkel bij het huis van de Rhedense familie. Toen het gezin een uurtje later thuis kwam, bleek er een *terrarium* met daarin een dode muis in de kamer te liggen. Het terrarium was door een ruit gesmeten.

De familie belde de politie. Agenten bedachten dat er, gezien de dode muis die kennelijk als aas moest dienen, ook een levend beest in huis moest zijn. De politie waarschuwde de voorzitter van de Velpse terrariumvereniging. Die doorzocht met twee agenten de woning en vond de boa constrictor onder een verwarming.

Volgens de politiewoordvoerder is het dier ongeveer zeventig centimeter lang. Uit het onderzoek woensdagavond bleek dat onbekenden de Rhedense familie al eerder bedreigden met het in huis brengen van *'gevaarlijke'* slangen. De politie zet het onderzoek voort.

Hagelbui eist levens

Hagelstenen zo groot als golfballen hebben vorige week grote consternatie veroorzaakt in een zomers *Johannesburg*. Het verkeer raakte volledig van slag en zeker zeven personen verloren het leven.

De hagelbui barstte los in het spitsuur en creëerde bij temperaturen van boven de twintig graden Celsius winterse toestanden.

Door de plotselinge gladheid en het slechte zicht botsten twee *dubbeldekkerbussen* op elkaar, waardoor vijf doden en 43 gewonden vielen. Ongeveer 30 kilometer ten oosten van de stad veroorzaakte de hagel een kettingbotsing met twee doden en acht gewonden.

Preek tegen abortus

Geen **boete** wegens te hard rijden, maar een 'preek' tegen abortus. Daartoe ging een agent in het Amerikaanse Seattle over toen hij ontdekte dat een door hem aangehouden echtpaar op weg was naar een *abortuskliniek*. Hij hield de 18-jarige vrouw en 20-jarige man drie kwartier vast en leverde hen vervolgens af bij een hulpgroep van zijn kerk.

Hij had het paar ook gezegd dat er wellicht iets aan de bon viel te doen als het bereid was mensen van zijn kerk te ontmoeten. Na bij de kerk te zijn afgeleverd vertrok het paar om de door hen geplande abortus alsnog te laten uitvoeren.

De 34-jarige agent is gisteren door de openbare aanklager in staat van beschuldiging gesteld wegens *onwettige gevangenzetting* en machtsmisbruik.

30.000 Jaarcel

Een **Amerikaanse jury** wil 30.000 jaar gevangenisstraf voor een man die veroordeeld is wegens de *verkrachting* van een driejarig meisje. "We willen niet dat hij de kans krijgt om er ooit weer uit te komen", zei de voorzitter van de jury Laura Bixler.

De veroordeelde, de 30-jarige Charles Scott Robinson, is al acht keer eerder veroordeeld. Ditmaal stond hij terecht wegens zes verkrachtingen. De jury veroordeelde hem tot *5000 jaar* per aanklacht. De minimumstraf bedraagt 20 jaar per geval.

Bom onder Sovjets

Het **opperbevel** van de westelijke *Sovjet-strijdkrachten* in Duitsland had bijna 50 jaar lang een Amerikaanse vliegtuigbom onder zich. Explosievendeskundigen hebben een bom van 500 kilo uit de Tweede Wereldoorlog ontdekt op een voormalig militair terrein in het Brandenburgse Wünsdorf, waar tot dit jaar het Sovjet-opperbevel gevestigd was.

De politie zei gisteren dat de *ontsteking* van de bom nog intact was. De bewoners van vijftien woonhuizen en een bejaardentehuis werden geëvacueerd en de spoorbaan Berlijn-Dresden werd tijdelijk gesloten voordat de ontsteking onklaar werd gemaakt.

Goedkope blauwe Mauritius

PTT Post brengt op 17 januari een frankeerzegel van 80 cent uit met de afbeelding van de zeldzame postzegel *blauwe Mauritius*. De oorspronkelijke zegel is afgedrukt naast een oranje balk met de gebruikelijke informatie (land, prijs en jaartal). De zegel is ontworpen door vormgever Julius Vermeulen.

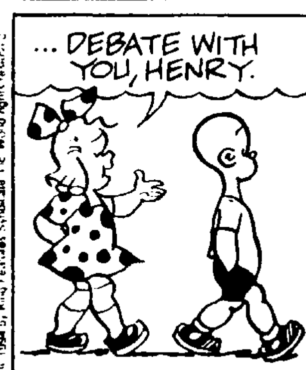
De blauwe Mauritius uit 1847 is de bekendste en meest begeerde postzegel ter wereld. De Britse kolonie Mauritius gaf als zevende land ter wereld in genoemd jaar twee zegels uit, één van een penny en één van twee pence. Die van twee werd in ongestempelde vorm de topper voor de verzamelaars, omdat de eerste 500 exemplaren de foute vermelding *Post Office* kregen in plaats van *Post Paid*. De tweede uitgifte draagt die vermelding wel.

Van de blauwe Mauritius zijn maar vier ongestempelde en zes gestempelde exemplaren bekend. De ongestempelde zijn in het bezit van de British Library, het Britse koningshuis en de staat Mauritius. Kort geleden kocht de Nederlandse PTT het laatste beschikbare exemplaar.

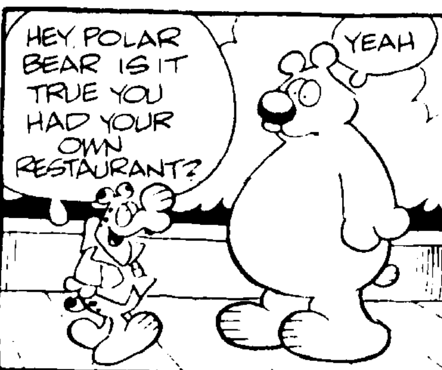
Mensenberichten per fax?: Aruba: 22368 Curaçao: 674744

HENRY By Dick Hodgins





BONER'S ARK By Addison & Frank Johnson

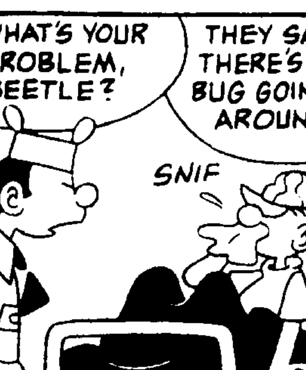






BEETLE BAILEY By Mort Walker







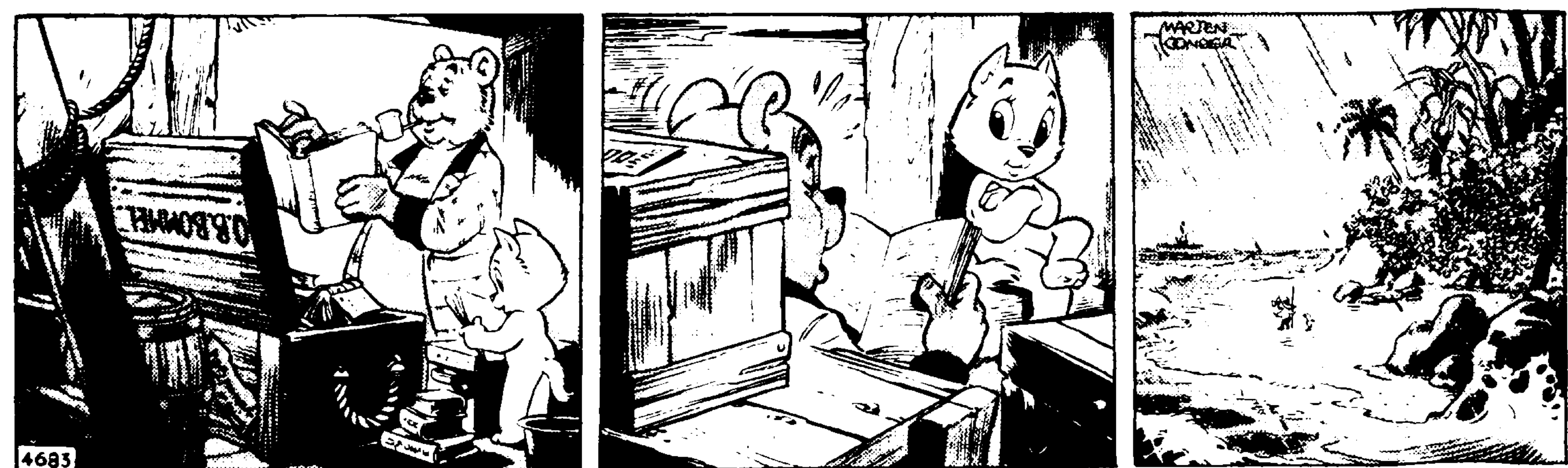
REDEYE By Bill Yates & Mel Casson







Tom Poes en de Tijwisselaar



4683 - Terwijl de regen op het dek kletterde, daalde heer Ollie in het ruim af waar zijn bagage was opgeslagen.
"Dit weer noodt tot studie en nadenken", sprak hij, een kist openmakend. "Ik ben blij, dat ik enkele wetenschappelijke boeken heb meegenomen op vakantie, jonge vriend. Ga zitten, dan zal ik je iets uitleggen over het draaien van de aardas en het wentelen van de wolkenvelden. Als buiten de storm giert....." "Het is geen storm, heer Ollie", zei Tom Poes. "Alleen maar een buitje."
"Staak nu eens even je gebabbel", hernam heer Bommel met verheffing van stem. "Wanneer men studeert, kan men geen aanspraak velen!"
Zo pratende sloeg hij op goed geluk een boek open en begon op gevoelige toon te lezen.
Buiten begon de lucht weer op te klaren en zo nu en dan brak de zon wat waterig door de wolken.
"Het was maar een kleine bui", mompelde de tijwisselaar teleurgesteld. "Ik heb hem niet zo geraakt als de bedoeling was. Misschien heb ik te veel gepocht; dat mag volstrekt niet, Kobbe. Wanneer men iets goeds wil doen, moet men nederig blijven!"
"Ja, Oene", zei de leerling. Hij had niet goed geluisterd, want aan de kim was een rookpluim verschenen die zijn aandacht trokt. "Daar vaart een schip!" vervolgde hij opgewonden. "Ik wou, dat het hier kwam. Dan zouden we wat aanspraak hebben!"
"Een schip", herhaalde Horletoet met wrange mond. "Daarin schuilt gevaar! Daarop wonen lui met harde harten en ongevoelige hersens. Zulke aanspraak is uit den boze, leerling!"

CURAÇAO AGENDA

ARTSEN

VERENIGING VAN TANDARTSEN

dienstdoende arts (31 dec.-1 jan.) van 12.00-13.00 uur: R. Boskaljon, **Sta. Rosaweg 28**. Tel.: 370285. Voor spoedgevallen **615721**

GENEESKUNDIGE DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST

31 december 1994 vanaf 07.00 uur tot 2 januari 1995 om 07.00 uur:
Dokter Ten Holt-Sulters, Spreekkamer: Sta. Rosa. Tel.: 671101; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur spoedgevallen tel.: 680991 b.g.g. 689266 of 689337
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Ten Holt-Suiters, Braakman, Doran, Guerrero-Bakmeyer, Ayubi en Braam)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST

30 december 1994 vanaf 17.00 uur tot 31 december 1994 om 07.00 uur:
Dokter Davelaar. Spreekkamer: Seru Fortuna. Tel.: 684122 of 689312; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur. **spoedgevallen tel.:** 617142 b.g.g. 689266 of **689337.**
1 januari 1995 vanaf 00.00 uur tot 2 januari 1995 om 07.00 uur:
Dokter Elhage, Spreekkamer: Seru Fortuna. Tel.: 684122 of 689312; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur. **spoedgevallen tel.:** 673643 b.g.g. 689266 of **689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Nivillac, Rosales-Concession en De Vos)

DERDE DISTRICT BANDABAO

1994 vanaf 17.00 uur tot 1994 om 07.00 uur:
Dokter Sommer. Gezondheidscentrum Barber. Tel.: 641658 of 641605; spreekuren 10.00-11.00/17.00-18.00 uur. **spoedgevallen tel.:** 648930 b.g.g. 689266 of 689337.
1 januari 1995 vanaf 00.00 uur tot 2 januari 1995 om 07.00 uur:
Dokter Tweed, Gezondheidscentrum Barber. Tel.: 641658 of 641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur. **spoedgevallen tel.:** 686294 b.g.g. 689266 of 689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius en Tweed).

■ **Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in** ***spoedgevallen*** **de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft.** Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: **07.00-16.30 uur.**
Wachtzuster na 17.00 uur tel. **603661.**
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van **08.00-08.30/14.30-15.00 uur**

* Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
* Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Bonam: tel. **371865**; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824.**
* Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
* Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
* **Inloopspreekuur** voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van **08.00-10.00** uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15. Tel. 692231/692232. open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. Tel. 649422.
Wachtbroeder vanaf 30 december 1994 17.00 uur t/m 6 januari 1995 07.00 uur tel. 693291 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur. **Wachtzuster** tel. 649258 of 601760.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46-B. Tel.: 689676/689808.
Punda: Sta. Rosa, Sta. Rosaweg 56. Tel. 377679/377650.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	**112**
Politie:	**114**
Brandweer:	**114**
Hospitaal:	**624900**
Aidslijn:	**128**
Kodela:	**135**
Artsendienst Bandabou:	**641658**
SOS-lijn (psych. hulp):	**127**
RCC (nood op zee):	**637911**
Dierenasiel:	**654300**
Dierenartsdienst:	**614000**
Thorax Centrum:	**685917**
Med. Centrum Blaauw: (24 uur bereikbaar)	**695505/ 695547**

VERLOF BEGRAFENIS

(afgifte van 10.00-14.00 uur)
zaterdag 31 december:
H. Andrade, Schelpwijk Kaya B-9.

WEGA DI NUMBER

5165
0245
3611

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP
(Fundashon Famia Planea)

Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel. 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op ma. en vr. van 14.00-16.00; di. t/m do. van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op wo. van 13.00-15.00 uur.

DIVERSEN

MEDICAL LABORATORY SERVICES
(Perseusweg 56)
(Tel.: 368455)
open van **08.00-12.00 uur.**
* * * * * * * * * * * * * * * * *

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

VRIJDAG: 17.00 Atardi Hubenil: cartoons, konta kuenta; 18.00 Sunshine Factory; 18.30 Nieuws in het Nederlands; 18.45 Telenovela: Valentina 19.05 Dave's World; 19.30 Bario na Kaminda; 20.00 Telenotisia (lokaal, international en sportnieuws); 21.00 Wega di Number Kòrsou; 21.05 Show di Job; 22.00 TeleCuraçao Musical Special; 23.00 NOVA; 24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

TV-11 (kanaal 11)

VRIJDAG: 16.00 Cartoons; 18.30 Reportajes; 19.00 Mas ku Edison; 19.30 On Scene; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevsec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Ocurrió Así de Noche.

TELEARUBA (kanaal 13)

VRIJDAG: 15.00 Cartoons; 16.00 Flintstones; 16.23 Super Globetrotters; 16.46 Dastardly and Mutley; 17.09 Encylopedia; 17.37 The Bear and Tiger & Others; 18.03 Sesame Street; 19.00 Happy Days; 19.30 Bewitched; 20.00 Special Edition Telenoticias; 21.00 Fin di Anja cu TeleAruba; 22.00 Movie: And the Band Play On; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

CINE (kanaal 83)

VRIJDAG: 15.00 Taras Bulba; 17.20 Backdraft; 20.00 Soapdish; 21.45 Hoffa; 24.15 Frankie and Johnny; 14.15 Arabella; 03.45 The Man With the Golden Gun; 05.45 The Bad News Bears in Breaking Training.

TBS (kanaal 89)

VRIJDAG: 15.35 Beverly Hillbillies; 16.05 Tom and Jerry Kids; 16.35 New Adventures of Captain Planet; 17.05 Flintstones; 17.35 Brady Bunch; 18.05 Saved by the Bell; 18.35 Saved by the Bell; 19.05 Growing Pains; 19.35 Andy Griffith; 20.05 Who's the Boss? 20.35 Who's the Boss? 20.30 College Football; 24.00 Movie: Clash of the Titans; 02.30 Movie: Red Sonja; 04.30 CHIPs; 05.30 Laverne & Shirley.

ABC (kanaal 77)

VRIJDAG: 15.00 One Life to Live; 16.00 General Hospital; 17.00 Oprah Winfrey; 18.00 News; 19.00 News; 19.30 ABC World News Tonight; 20.00 Jeopardy! 20.30 Wheel of Fortune; 21.00 Family Matters; 21.30 Boy-World; 22.00 Step by Step; 22.30 Mr. Cooper; 23.00 20/20; 24.00 News; 24.35 Nightline; 01.05 Movie; 03.00 In Concert; 03.30 News; 04.00 Movie.

CBS (kanaal 75)

VRIJDAG: 15.00 Price is Right; 03.30 College Football; 19.00 News; 19.30 CBS Evening News; 20.00 Inside Edition; 20.30 Price is Right; 21.00 Diagnosis Murder; 22.00 Under Suspicion; 23.00 Picket Fences;: 24.00 News; 24.35 Late Show; 01.37 Extra: The Entertainment Magazine; 02.07 Entertainment Tonight; 03.07 Winston Cup Spotlight; 04.07 Headline News; 04.30 Headline News; 05.00 Headline News; 05.30 Headline News.

NBC (kanaal 85)

VRIJDAG: 15.00 Another World; 16.00 Rolonda; 17.00 American Journal; 17.30 Inside Edition; 18.00 News; 18.30 News; 19.00 News; 19.30 NBC Nightly News; 20.00 Extra; 20.30 Price is Right; 21.00 Unsolved Mysteries; 22.00 Dateline; 23.00 Homocide: Life on the Street; 24.00 News; 24.35 Tonight Show With Jay Leno; 01.35 Late Night; 02.35 Friday Night Videos; 03.35 Movie: Malarek; 05.35 Movie: Gangsters of the Frontier.

AE (kanaal 73)

VRIJDAG: 15.00 McCloud; 17.00 Remington Steel; 18.00 Lou Grant; 19.00 Police Story; 20.00 Rockford Files; 21.00 Biography; 22.00 Investigative Reports; 23.00 Ancient Mysteries; 24.00 Law & Order; 01.00 Biography; 02.00 Investigative Reports; 03.00 Ancient Mysteries; 04.00 Law & Order; 05.00 Movie: The Wrong Arm of the Law.

LIFE (kanaal 91)

VRIJDAG: 15.00 Our Home; 16.00 Thirtysomething; 17.00 Movie: The Face of Fear; 19.00 Supermarket Sweep; 19.30 Shop 'Til You Drop; 20.00 Designing Women; 20.30 Designing Women; 21.00 B. Walters; 22.00 Movie: Cotton Club; 24.00 Designing Women; 24.30 Designing Women; 01.00 Girls Night Out; 02.00 Unsolved Mysteries; 02.30 Paid Program; 05.30 Paid Program.

Afgestudeerde Surinaamse politie-inspecteurs niet terug:

Leger, geleid door drugshandelaar, controleert politiekorps Suriname

DEN HAAG - De drie Surinaamse inspecteurs die in juni afstudeerden aan de Nederlandse Politie Academie (NPA) in Apeldoorn, zijn niet naar Suriname teruggekeerd en zijn dat ook niet van plan. Een tweede groep van drie Surinaamse studenten die volgend jaar moet afstuderen heeft ook al laten weten geen enkele behoefte te hebben een bestaan in Suriname op te bouwen.

Dit was overigens wel de bedoeling van de regeling, die tot stand kwam tussen Suriname en het Nederlandse ministerie van Buitenlandse Zaken en betaald werd door het ministerie voor Ontwikkelingssamenwerking. Dit staat in "Politie magazine", het maandblad voor de Nederlandse politie.

De Surinamers vinden het in hun land niet pluis, zeggen medestudenten. Wat geen wonder is in een "democratie waarin de politie gecontroleerd wordt door het leger, dat op zijn beurt onder invloed staat van een drugshandelaar en een bandiet die in Paramaribo mensen overhoop schiet". In dat land, aldus de zegsman, resten iemand die daar politieman wordt "maar twee mogelijkheden: Ook corrupt worden of je laten doodschieten".

GEEN AANDACHT

De lichting met NPA-diploma maakte deel uit van de eerste inspecteursopleiding, die na jaren van verkoeling in de politieke betrekkingen tussen Nederland en Suriname zou plaatshebben. Na de opleiding zouden zij naar Suriname teruggaan om het land te helpen opbouwen. NPA-onderwijscoördinator mr Wolkenfelt zegt dat Suriname hen al vanaf de eerste stond in de steek heeft gelaten.

In contacten met de Surinaamse autoriteiten besteedden de Surinamers geen enkele aandacht aan hun landgenoten. Maar ook het ministerie van Buitenlandse Zaken heeft het laten afweten, zo blijkt uit de woorden van Wolkenfelt. "Van ons ministerie van Buitenlandse Zaken vernamen we evenmin iets. De Surinaamse studenten waren hier en wij leidden ze op. Dat was de situatie. Voor het overige moesten zij zich maar zien te redden."

ILLEGAAL

De verwikkelingen rond de studenten heeft voor Ontwikkelingssamenwerking de animo om geld in dit project te steken flink doen verslappen. Daarom is het studiefinancieringsproject 'gestopt toen duidelijk werd dat de studenten onder druk van de verslechterende omstandigheden in hun land, afzagen van hun plan om na hun studie terug te gaan', zegt een woordvoerder. De lopende verplichtingen komt Ontwikkelingssamenwerking overigens wel na.

Inmiddels zijn twee van de drie afgestudeerden getrouwd. Een woont nu op de **Nederlandse Antillen** en de ander in Nederland. De derde afgestudeerde politie-officier is hier illegaal. Hij wordt nu zelf door de Nederlandse politie gezocht.

Veel post voor prins Bernhard:

Herstel kan nog enige weken vergen

UTRECHT - In het Academisch Ziekenhuis (AZU) in Utrecht komt iedere dag een stapel van zo'n tachtig beterschapskaartjes, brieven en pakjes binnen voor de zieke prins Bernhard.

Sinds de opname van de prins op 26 november voor een darmoperatie, kreeg de postkamer van het AZU enkele duizenden stukken te verwerken. Ook vanuit het buitenland kwam post om de prins beterschap te wensen en een hart onder de riem te steken. Alhoewel er de laatste weken veel minder bloemstukken zijn bezorgd dan begin december, kon de prins zich de afgelopen dagen verheugen over veel Kerst- en Nieuwjaarskaarten. De post wordt vanuit het ziekenhuis naar paleis Soestdijk overgebracht. Prins Bernhard krijgt de stukken niet zelf onder ogen, maar hij wordt wel op de hoogte gehouden van de zendingen.

De gezondheidstoestand van prins Bernhard is nog onveranderd. Volgens de RVD is de prins nog steeds herstellende van een zogeheten shocklong. De huidige situatie kan nog enige weken aanhouden.

Tsjetsjenen verwachten Russsisch bombardement



■ *GROZNY - Tsjetsjeense vrijwilligers turen de hemel af naar eventuele Russische vliegtuigen die over Grozny vliegen. Russische tanks werden uit de omgeving van de Tsjetsjeense hoofdstad Grozny teruggetrokken toen Moskou het bombarderen op Grozny hervatte.*
(AFP-satellietfoto)

Protest tegen knevelen van laatste vrije krant Servië

BELGRADO - Enkele duizenden mensen hebben donderdag in de straten van Belgrado hun steun betuigd aan de redactie van Borba, de laatste onafhankelijke krant van Servië, die door de regering is overgenomen.

De demonstratie, compleet met brandende kaarsen, was georganiseerd door de oppositionele Democratische Partij. Onder de demonstranten waren veel redacteuren en medewerkers van de laatste onafhankelijk krant. De kritische houding viel niet goed bij de regering in Belgrado die een eigen man wilde aanstellen als hoofdredacteur. De redactie weigerde met betrokkene samen te werken.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, met kans op een plaatselijke bui. Zwakke tot matige, overdag af en toe vrij krachtige wind uit voornamelijk oostelijke richting (tussen vijf en 20 knopen).

WEEROVERZICHT:
Het lagedruk-gebied met centrum boven de Atlantische Oceaan is niet meer van belang voor het weer op de Benedenwindse Eilanden. De aangevoerde lucht in de onderste luchtlagen zal van tijd tot tijd voldoende vochtig zijn om een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	licht bewolkt	29	23	0.0
Bonaire	licht bewolkt	31	24	0.0
Curaçao	licht bewolkt	31	24	0.0
Sint Eustatius	licht bewolkt	29	20	0.0
Sint Maarten	licht bewolkt	29	22	0.0
Amsterdam	zwaar bewolkt	--	--	-,-
Atlanta	onbewolkt	17	08	0.0
Bogota	zwaar bewolkt	19	07	0.0
Caracas	onbewolkt	27	14	0.0
Kingston	licht bewolkt	30	22	sp
Miami	licht bewolkt	26	17	0.0
New York	licht bewolkt	07	-7	0.0
Paramaribo	zwaar bewolkt	33	--	38.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	32	20	0.0
San Juan	licht bewolkt	30	22	0.0
Santo Domingo	licht bewolkt	30	21	0.0

AMIGOE
Colofon

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
telefoon (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of postbus 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
ABN-Amrobank rek. nr.: 11-07-313
Maduro & Curiel's Bank rek. nr.: 874.825.10

Directie:
fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Redactie:
fax: 674744
hoofdredacteur N. Hendrikse
chef lokale redactie Hennie Harinck

overige leden redactie:
Theo Dol
Toon van Dongen,
Marjo Nederlof,
Marius Noort
Bart Pasman,
Ronnie Rens jr.,
Sonia Tjin-Kon-Fat
Lulu Jimenez (secretariaat),
Solange Isselt (opmaak)
Ronny Smiet (fotograaf)

Advertentie -afdeling
fax: 674524
acquisitie: Viola Bernardus en Jolène Hollander
aanname advertenties: maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 uur binnen zijn.

Correspondenten:
Bonaire: Hubert Linkels - tel. 07-8627
Nederland: Jeannette van Ditzhuijzen

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

Drukkerij: Rotaprint nv

Distributie/abonnementen:
Districo nv. tel: 370503, 370504, fax: 370304
Losse nummers 60 cent
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen NAf 16,= p/m.
Aruba: NAf 17,= p/m.
Nederland: NAf. 81,15 p/m (luchtpost) of NAf. 28,-- p/m (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

WEEKEND Sizzle

Het eindejaar nadert.
Tijd om al onze klanten
een gelukkig en voorspoedig 1995
toe te wensen.

- Rijsttafel Indonesia
- Rose Garden Rest.
- Sorefan Apollinaris
- Wimco
- Rest. El Entablao
- Restaurant Memories
- McDonald's
- La Rousse rest.
- Fisherman's Wharf
- Bapor Kibra Terrace
- American Trading
- Restaurant Garuda
- Paradise Movies
- Sabor Oriental
- Fort Nassau Rest.
- Pinocchio
- Restaurant Warung Jawa
- Texas Alaparia
- Ho-wa Rest.
- Villa Elizabeth Rest.
- J.L.B. Country Resort
- Wine Cellar Rest.